

CARAS Y CARETAS

Año XIV

BUENOS AIRES, 19 DE AGOSTO DE 1911

N.º 672

LAS RUINAS DEL MUSEO

(Diálogo antediluviano)



— Aquí le van á elevar una estatua al doctor Ameghino sobre un pedestal muy alto, muy alto.

— No será tanto porque el techo...

— ¡Oh! Cuando la levanten, ya los techos se habrán caído.



SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO COMPRUEBA SU VEJEZ



TEATROS



Escenas de "Las primeras rosas", comedia de don José López Silva, estrenada con éxito en el teatro Buenos Aires

La compañía de la Ópera Cómica de París formada para actuar en Buenos Aires había ya hecho esperar mucho tiempo el espectáculo que revelara en toda su integridad las excelencias artísticas que han dado fama á su institución originaria.

El espectáculo completo, manifestación de un arte llevado por el concurso de todos los elementos á alto punto de integridad estética; irrepachable por la unidad y valor de la interpretación personal, por la belleza superior de la presentación escénica, por el gusto y propiedad de los detalles, no había sido, ciertamente la nota habitual en esa temporada de ópera francesa que por lo desigual y accidentada iba resultando típicamente una temporada de provincias.

Sin duda, resultó un buen espectáculo "Luísa", pero, como "Carmen", "Mignon" y otros que no resultaron, por cierto, buenos espectáculos, ni revelaban aspectos nuevos de arte en cuanto á integridad y excelencia del conjunto interpretativo, sino que ni siquiera exhibían los valores exteriores que han dado singular prestigio á los espectáculos de la Sala Favart, pues el decorado que se usó en estas representaciones era el de propiedad de la Ópera; ropa prestada, no obstante la opulencia del huésped.

Pero con "Peleas y Melisanda" la compañía de M. Carré saldó esa deuda pendiente.

Desde luego, el acontecimiento del estreno de esa tan discutida, exaltada y deprimida (en resumen, tan sonada) obra de Debussy el revolucionario, el innovador, el revelador de una nueva y perturbadora fórmula musical, revestía una significación artística importante y hasta trascendental; y á ello se agregó, en la velada del sábado 13 (dato para la historia) una ejecución muy excelente por parte de todos y cada uno



Moderno. — Escena de "Del mismo barro", obra del doctor Pedro A. Pico, estrenada también con éxito

EL EXQUISITO
— OPORTO

BRAGANZA

DA FUERZA
Á LOS
DÉBILES

Unicos importadores: URALDE & Cia. — Sucesores de J. A. SAMÁ & Cia., Victoria, 1324

de los intérpretes, y una bellísima realización escénica del poema de Maeterlinck.

Admirables decoraciones, verdaderas obras maestras de evocación escenográfica, reproducción en el teatro de los cuadros de Maeterlinck con una riqueza de atmósfera poética que sería muy difícil superar.

Y en aquel ambiente digno de la contemplación estética, la señora Carré y el señor Francell realizaron como figuras evocadas del poema con toda su vaga belleza de ensueño de vida lejana los dos héroes del romance.

Las escenas de la fuente, en que el sol triste juega sobre un hondo paisaje feudal, de la gruta apenas iluminada por vago reflejo lunar flotante sobre las olas, y del balcón melancólicamente tapizado por la agreste madreselva, fueron cuadros bellísimos que la retina y el espíritu fijarán como un largo recuerdo.

Pero ¿y la música? ¿Y ese Debussy? ¿Y ese debussismo? — dirán quizá los lectores aficionados a las disertaciones críticas.

Pues, en suma, Debussy es un compositor muy fuerte en técnica, que quiere hacer hablar a la



El niño Francisco Dávila Miranda, violinista notable

“veneno” (un “Tristan” para cada turno). Se estrenó, por cierto la misma noche en que se revelaba, “Peleas y Melisanda”, al público de Buenos Aires aquel “Matrimonio secreto” de Cimarosa que en su tiempo, hace unos ciento treinta años, fué una gran ópera.

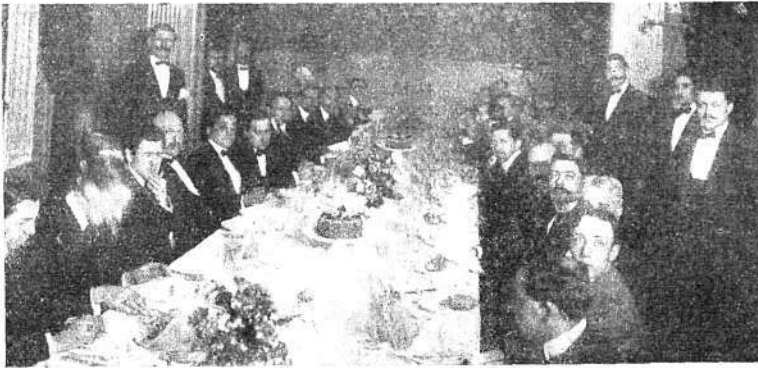
Ahora resulta una linda comedia con gentiles y graciosos cantables que, vestidos por la lozana y bonitísima voz de la Bori y por la educada garganta de Bonci hicieron las delicias de la gente de flexible espíritu, que no pide “Peleas” todas las noches.

—En el campo del teatro nacional, que al efecto hizo de campo de Agramante, el espectáculo de la semana ha sido la cuestión de los autores con los empresarios; cuestión de un 20 % de derechos, que al fin se avino a ser 15 para que ninguno de los contendientes quedara en sus trece.

Con esto de la imposición del porcentaje por concepto de derechos, los autores pusieron por fin una pica en Flandes y en Flandes se ha puesto el sol para los empresarios que se ponían las botas mientras los autores de comedias andaban (en sentido figurado) sin botines. Cosa muy justa esta última, cuando se trataba de malos autores, pero injusta respecto de “los pocos sabios que en ese mundo han sido”.

—En el San Martín sustituirá a la compañía Mariani Calabresi la de operetas de Lahoz que se presentará el 26 del corriente.

—Los estrenos: en el Moderno, “Del mismo barro”, boceto dramático del doctor Pedro A. Pico, en el Buenos Aires “Las primeras rosas”, de López Silva.



Banquete al actor Garavaglia en el Aue's Keller, la noche de su beneficio

música dramática otro lenguaje que el hasta ahora tenido como musical: un lenguaje difícil é inquieto en su mecanismo, que se esmera ante todo en no dar gusto al oído, para difundir como efecto final de la sabia combinación de esos elementos, una impresión amplia, honda y vaga en el espíritu del oyente.

A este objeto responde sin duda muy bien el poema de Maeterlinck, con personajes de ensueño que no siempre dejan por cierto entrever lo que son, lo que quieren y adoran, y con símbolos que en el teatro nadie reconoce si no se agrega al espectáculo una conferencia preliminar, de la cual, Dios nos libre.

En fin; una cosa nueva y difícil que el público pareció en-

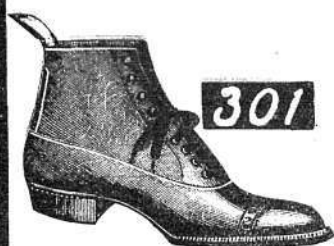


Señor Nicolás J. Grosso, organizador de la compañía formada por ex alumnos del Conservatorio Labarden, que representó en el Odeón “El alcalde de Zalamea”, é iniciador de la demostración a Garavaglia

A LA CIUDAD DE **MEXICO**

OLLIVIER, ALBERT
FLORIDA, SARMIENTO
BUENOS AIRES

De nuestro excepcional surtido de calzado de la mejor calidad,
ofrecemos á precios especiales los siguientes artículos:



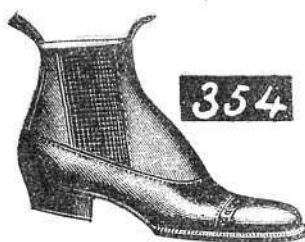
301

301.—Botín norteamericano para hombre, en cabritilla negra, pesos **14.50**



306

306.—Botín con botones, caña mate, capellada charol especial, pesos **16.50**



354

354.—Botín con elástico ó á la inglesa, box calf negro, para hombre, fabricación nacional, el par, doble suela, pesos **9.50**
De una suela **6.95**



247

247.—Bota con botones, forma cigüeña, toda en cabritilla negra, tacó cubano, á pesos **14.50**



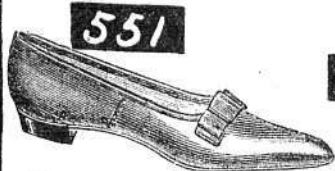
256

256.—Bota encazadora, cabritilla negra, francesa, tacó inglés, pesos **10.90**



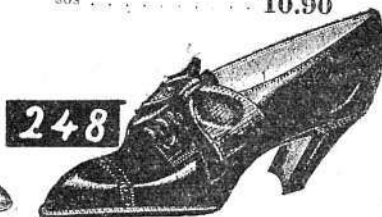
254

254.—Bota enteriza cabritilla francesa, tacó Luis XV, pesos **13.90**



551

551.—Zapato escotado, para señora, cabritilla negra muy fina, tacó bajo, con moño ancho **6.90**



248

248.—Zapato para señora, en cabritilla negra ó charol francés, tacó centenario **9.50**



536

536.—Zapato para señora, artículo muy fino, en cabritilla negra, bordado y calado, tacó Luis XV **9.90**

GRAN VARIEDAD en CALZADO de todas clases, formas y precios
para **NIÑOS, NIÑAS y BEBÉS**

Casino.—La pantomima "El marinero de la Costa", interpretada por Severin



En Bretaña.—Escena final del primer cuadro de "El marinero de la Costa"

Estrenóse el lunes en el teatro Casino la pantomima en un acto y cuatro cuadros "El marinero de la Costa". La nueva obra sirvió para que el admirable mimo Severin nos mostrara sus extraordinarias condiciones de artista. En "Conciencia" había logrado entusiasmar al público con la elocuencia de sus gestos y de sus ademanes. En esta otra obra muda Severin tiene mejores situaciones para expresar los sentimientos del dolor, de la alegría y de la tristeza. Desde el final del primer cuadro hasta la terminación de la pantomima el gran artista arrebató al público grandes y entusiastas aplausos.

El argumento de la obra es de una dramaticidad menos folletinesca que el de "Conciencia". Es también más amplio y tiene situaciones de

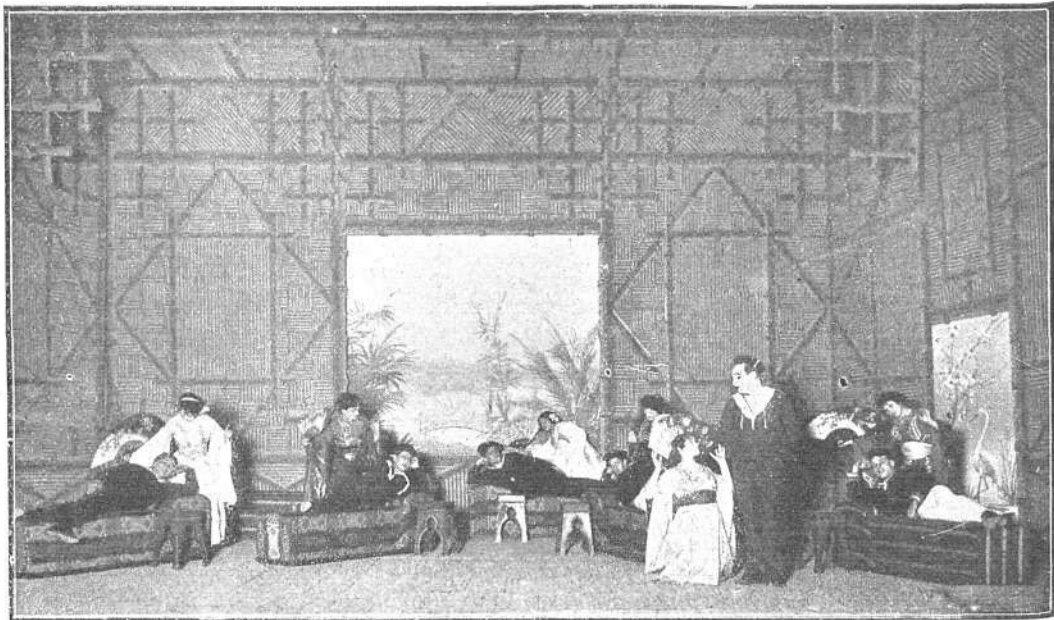
buena teatralidad. Severin expresando sentimientos pasionales y los desvaríos de la locura logró momentos expresivos muy felices.

Los artistas que lo acompañaron en el desempeño conduciéronse, en conjunto, con discreción.

Merece la pena señalarse la propiedad con que fué presentada la mise en scène. Los cuatro cuadros constan de bonitas decoraciones.

"El marinero de la Costa" se representa todas las noches y en matinee los jueves y domingos.

—**Scala.**—En este teatro se ha estrenado con gran éxito por la compañía de opereta que dirige el hábil "manager" M. Beretta, "Aoh Schunking", opereta bufa en dos actos y cuatro cuadros, música de Harry Blount, que se representó 443 veces en "La Cigale", de París.



En el Extremo Oriente.—La visión del opio, cuadro segundo de la obra



¿Pasan tristemente las horas?

¿Ha perdido, para Vd., la vida sus encantos? ¿Está el espíritu deprimido y el cuerpo enfermo?

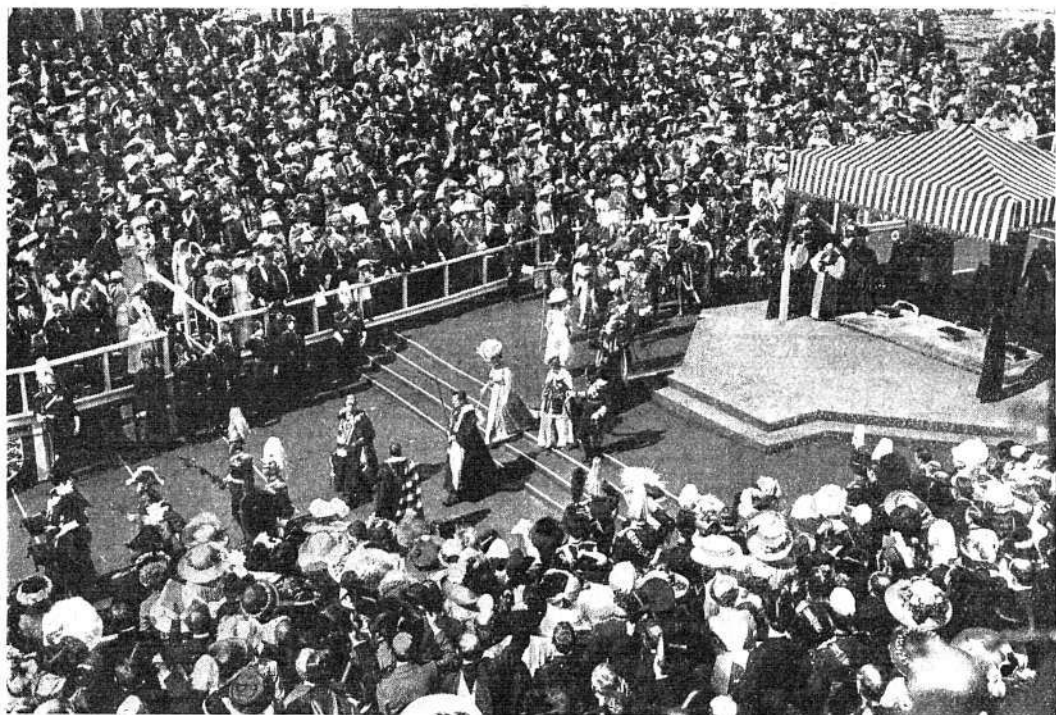
En ese caso tenga bien presente y no eche en olvido que

IPERBIOTINA **MALESCI**

hará reaccionar rápidamente el sistema nervioso, llevará vigor al cerebro para ahuyentar los pensamientos lúgubres, robustecerá su cuerpo y le dará energías físicas que renovarán los encantos de vivir.

Preparación patentada del Est. Químico Dr. MALESCI - Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS



Los reyes dirigiéndose a la puerta de la reina Leonor con el príncipe de Gales. Se ve al rey llevando de la mano a su hijo



¿Qué hora es?

La hora de tomar

KALISAY

El más saludable de
los vinos quinados.

**Lagorio, Esparrach
& Cía.**

BUENOS AIRES y ROSARIO



ULTIMOS SALDOS

DE

CONFECCIONES para INVIERNO

Fijese en los precios

VESTIDOS de lana casimir gusto inglés, hechura sastre, con adornos de trencilla terciopelo y seda, que valían 95.— y 100.— pesos, se liquidan á. \$ 39.—

VESTIDOS de lana casimir, forma sastre, varios modelos, con ricos adornos, que valían 72.— y 80.— pesos, se liquidan á. \$ 24.50

VESTIDOS de terciopelo, forma sastre, en color y negro, varios modelos de gran moda, adornados con ricos bordados y trencillas de seda, que valían 65.— y 70.— pesos, se liquidan á. \$ 24.50

VESTIDOS de lana casimir gusto inglés, forma sastre de última moda, con lindos adornos, que valían 40.— y 45.— pesos, se liquidan á. \$ 19.50

VESTIDOS de lana fantasía, varios modelos muy modernos, en hechura fantasía, con lindos adornos, que valían 45.— y 55.— pesos, se liquidan á. \$ 19.90

VESTIDOS de rico terciopelo, forma fantasía, lo más moderno, con ricos bordados de soutache y trenzones anchos, varios modelos, que valían 105.— y 115.— pesos, se liquidan á. \$ 45.—

TAPADOS de rica telpa astrakán, varios modelos, largo 135 centímetros, que valían 60.— y 75.— pesos, ahora se liquidan á. \$ 29.50

POLLERAS de sarga y lana fantasía, varios modelos y formas de gran moda, que valían 14.— y 15.— pesos, se liquidan á. \$ 6.90

VISOS de satén liberty, en todos los colores y negro, con lindos volados, que valían \$ 5.90, ahora. \$ 2.25

BLUSAS de franela de lana, varios modelos, con lindos bordados, que valían \$ 11.— y 18.— pesos, se liquidan á pesos. 7.50

BLUSAS de seda, infinidad de modelos y formas de gran moda, que valían 17 y 20 pesos, se liquidan á \$ 7.50

BLUSAS de sedalina, batista de hilo y linón, que valían 6.— y 7.— pesos, se liquidan á. \$ 2.20

TAPADOS ingleses, formas nuevas, en rico casimir de lana, varios modelos, largo 130 centímetros, que valían 35.— y 40.— pesos, se liquidan á. \$ 12.50

TAPADOS ingleses, de rico casimir de lana, varias formas, largo 130 centímetros, que valían 55.— y 70.— pesos, se liquidan á. \$ 22.50

TAPADOS de paño, colores muy nuevos, con ricos bordados, varios modelos que valían 55 y 60.— pesos, se liquidan á. \$ 24.50

Tienda San Juan

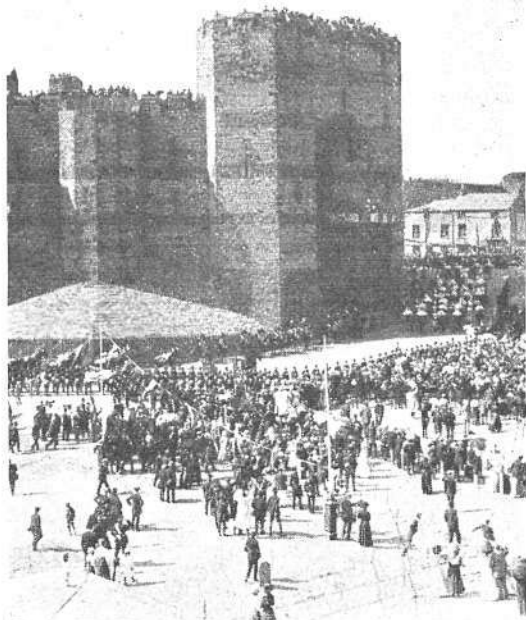
ALSINA Y PIEDRAS

BUENOS AIRES





El príncipe jurando fidelidad á su padre el rey Jorge



La reina presentando al pueblo su hijo desde la puerta de la reina Leonor

**INCÚBENSE
LOS POLLUELOS
Á VAPOR.**

“EXCELSIOR”

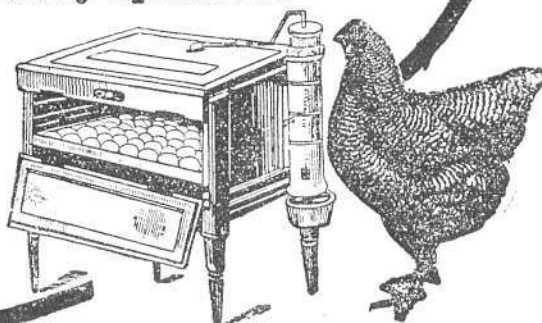
Primer Establecimiento Nacional de Avicultura
Moderna en la República.

El Criadero de aves de raza más grande en Sud-América.
70 razas distintas.

Huevos para empollar—Pollos—Aves reproductoras—
Incubadoras modernas (15.000 vendidas) — Colmenas
y abejas — Libros instructivos (escritos de práctica) —
Implementos para avicultura y apicultura — — —
Catálogo ilustrado con
láminas en colores: \$ 1.

CASA DE VENTA:

A. REINHOLD
BELGRANO, 451
BUENOS AIRES





Acabamos de recibir
una nueva remesa de —
AUTOMOVILES

procedentes de

DETROIT

ESTADOS UNIDOS

de las celebradas marcas

"REGAL" E-M-F

MODELOS:

**VOITURETTE, TURISMO
y LIMOUSINE**



EN EXPOSICION

EN NUESTROS

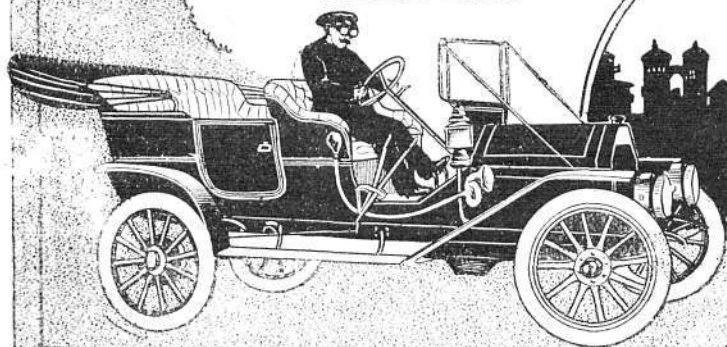
SALONES DE VENTA

BLANCH Hnos.

ÚNICO REPRESENTANTE

161, BOLIVAR, 161

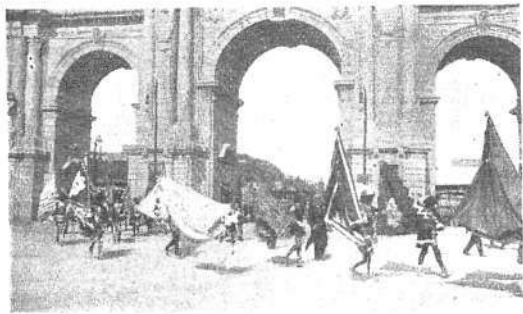
BUENOS AIRES



De Italia. — Inauguración del pabellón toscano en la exposición
etnográfica



El pabellón toscano



Llegada de las banderas de Siena



Llegada de los heraldos de Florencia con los trajes históricos

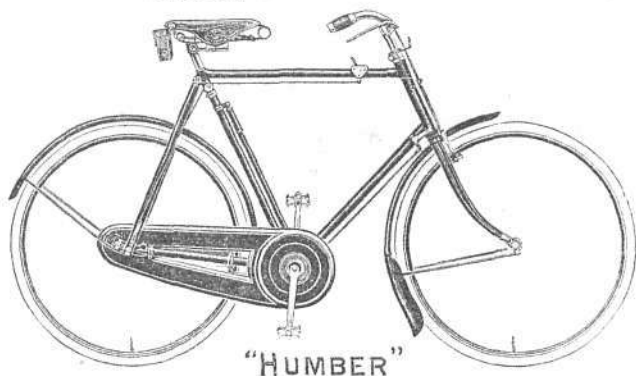


40 años de vida

40 años de superioridad

Fué
es
será

siempre la mejor Bicicleta



"HUMBER"

PIDAN CATALOGO GRATIS

SU Elegancia
Suavidad de movimientos
Duración
nunca fueron igualados.

AGENTES EXCLUSIVOS:

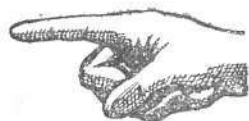
MACCHI & POZZI

428 - ESMERALDA - 432

BUENOS AIRES



¿Por qué se recomienda el HISCIRÓGENO?



- 1.º Porque es la **única** preparación completa en la fórmula química, perfecta en su preparación é indiscutible en los efectos terapéuticos.
- 2.º Porque es el **único** de la moderna terapia que puede vencer las mayores enfermedades que atacan la **sangre**, los **huesos**, los **nervios**, el **estómago**, el **hígado**, etc., etc.
- 3.º Porque es el **único** que ha merecido de ser inscripto en la Farmacopea del Reino de Italia y por indicación del Ilustre Clínico Doctor Guido Baccelli, de la Universidad de Roma.
- 4.º Porque es el **único** del cual celebridades auténticas como lo fué Lombroso y como lo son Barcelli, Cardarelli, Morselli, De Renzi, Morisani, Biondi, etc., han reconocido su eficacia y lo recomiendan y lo prescriben á sus enfermos.
- 5.º Porque es el **único** que viene largamente recetado por casi la totalidad de los médicos argentinos, confirmando de esa manera la opinión de los sabios europeos.
- 6.º Porque es el **único** entre los similares que en su composición no entra ni alcohol ni azúcar.
- 7.º Porque es el **único** que puede devolver al cuerpo sus energías cuando por fatigas, excesos, ó por enfermedades las haya perdido.
- 8.º Porque procurando con su acción el bienestar físico, concurre al bienestar moral y por consiguiente á la alegría y á la paz en familia.

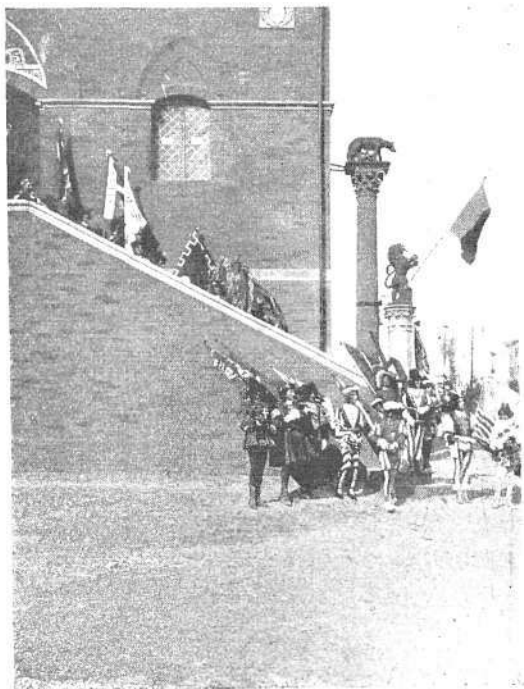
Por todas estas razones, es error grave no experimentarlo en las dolencias. Los incrédulos y los rebeldes pagarán con sufrir el error que cometen en no usarlo.

Ha llegado el ANTILEPSIS BATTISTA

El mejor preparado para combatir la Epilepsia

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

De Italia. — Inauguración del pabellón toscano en la exposición Etnográfica



Las banderas al ser sacadas por la escalinata histórica



Los portaestandartes esperando al rey



Salida del rey después de la inauguración



SEÑORAS: REAL EXTIRPADOR DE VELLO SUPERFLUO "CAPILLUS"

Preparación eminentemente científica que extirpa el vello de cualquier parte del cuerpo en solo 3 minutos, suavemente, sin la menor molestia ni señal y para siempre. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene y recomendado

por quince y médicos. Pida usted prospectos gratis a "Capillus M. y Cia., Victoria, 526, Buenos Aires, se mandan en sobre liso y cerrado.

En venta: Farmacia Gibson, Defensa, 192, y San Martín esquina Bartolomé Mitre; Franco-Inglesa, Cuyo, 581 y Victoria, 526, Buenos Aires. En Tucumán: Farmacia Rovelli, Plaza Independencia, y "El Siglo", Las Heras, 653. Se remite a cualquier parte en forma perfectamente disimulada. Pídase prospectos.

Dr. FERNANDO ALVAREZ

De regreso de Europa ha reabierto su consultorio de enfermedades del corazón é internas, en Surpacha, 612, de 9 á 12 m.

Luisa Blitz de Fucchansk



GIRUJANA DENTISTA
DIENTES FIJOS
é INCrustACIONES
de CRO y PORCELAN

Extracciones y operaciones sin dolor absoluto

461 - CARLOS PELLEGRINI - 46

ZEISS

GEMELOS

para: VIAJES :: SPORT :: CAZA

Amplio campo. Gran luminosidad.

Folletos en c-s'ell no T 211 gratis

En venta en el depósito general:

OTTO NESS y Cía. 667, FLORIDA, 675
y en las principales casas de óptica.

CARL ZEISS :: JENA (Alemania)
Berlín, Frankfurt a. M. Hamburgo, París
Londres, S. Petersburgo, Viena, Milano.

JAMES SMART

Florida y B. Mitre - Buenos Aires

Últimos modelos en confecciones de punto de lana



P. 302

VESTIDO JERSEY, en los colores blanco, azul marino y punzó, de dos á diez años . . \$ 18

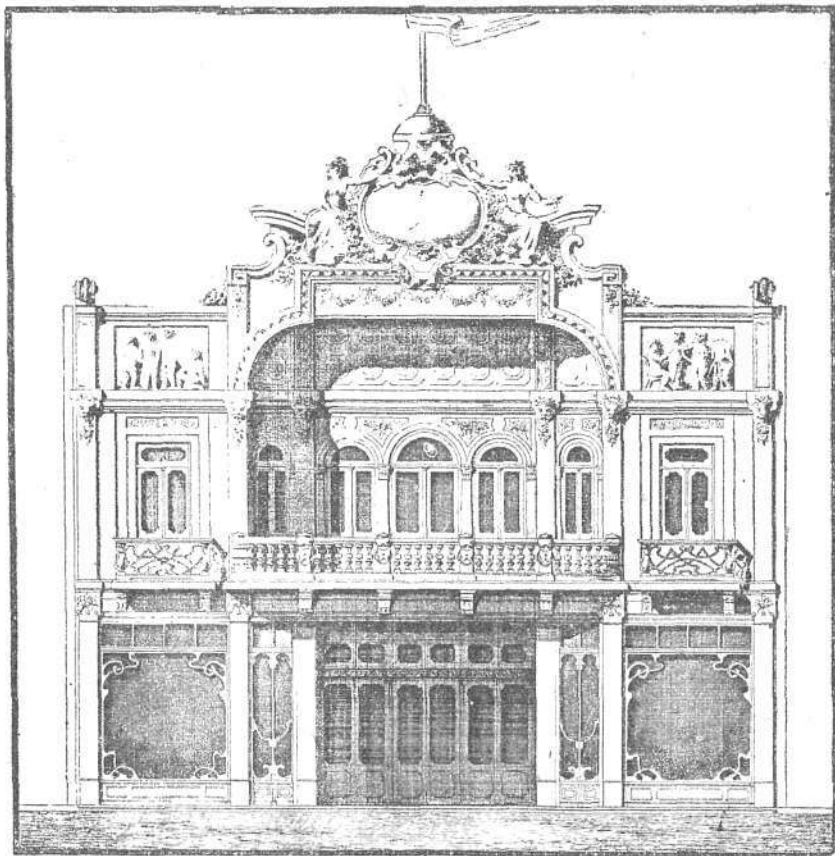
P. 307

TRAJE JERSEY, en los colores blanco, azul marino, celeste, punzó, marrón y verde, de dos á diez años \$ 18

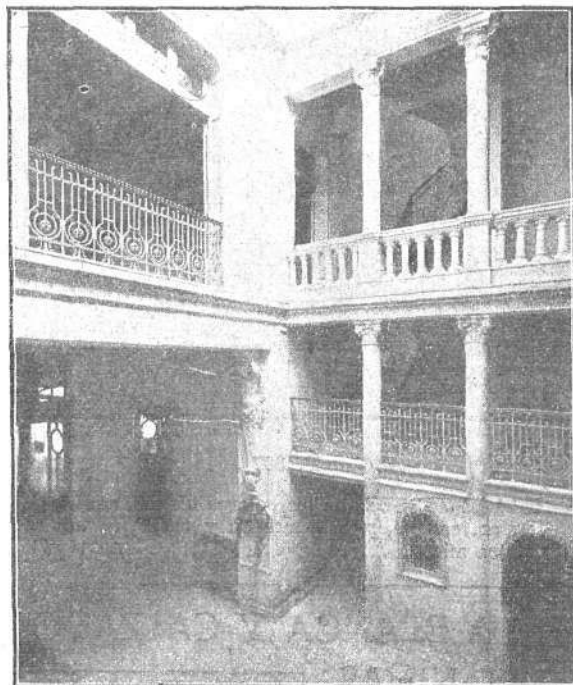
SURTIDO COMPLETO EN ROPA BLANCA Y CALZADO
PARA NIÑOS Y NIÑAS

PALACE THEATRE

La predilección que desde hace varios años tiene nuestro público por el cinematógrafo ha hecho que ese espectáculo se desarrolle en Buenos Aires en una forma bien considerable. Es una predilección que se explica. La cinematografía ha dejado de ser una industria para escalar los dominios del arte. En la actualidad nos sorprenden películas impresas y confeccionadas con todos los requisitos teatrales y con una elocuencia de gestos y ademanes que frecuentemente nos hace olvidar que estamos en presencia de una función muda. Los escritores y los artistas más eminentes de Europa se han puesto al servicio de la cinematografía. Hoy, en París, los argumentos para dramas modernos, tragedias bíblicas, históricas y religiosas, se piensan



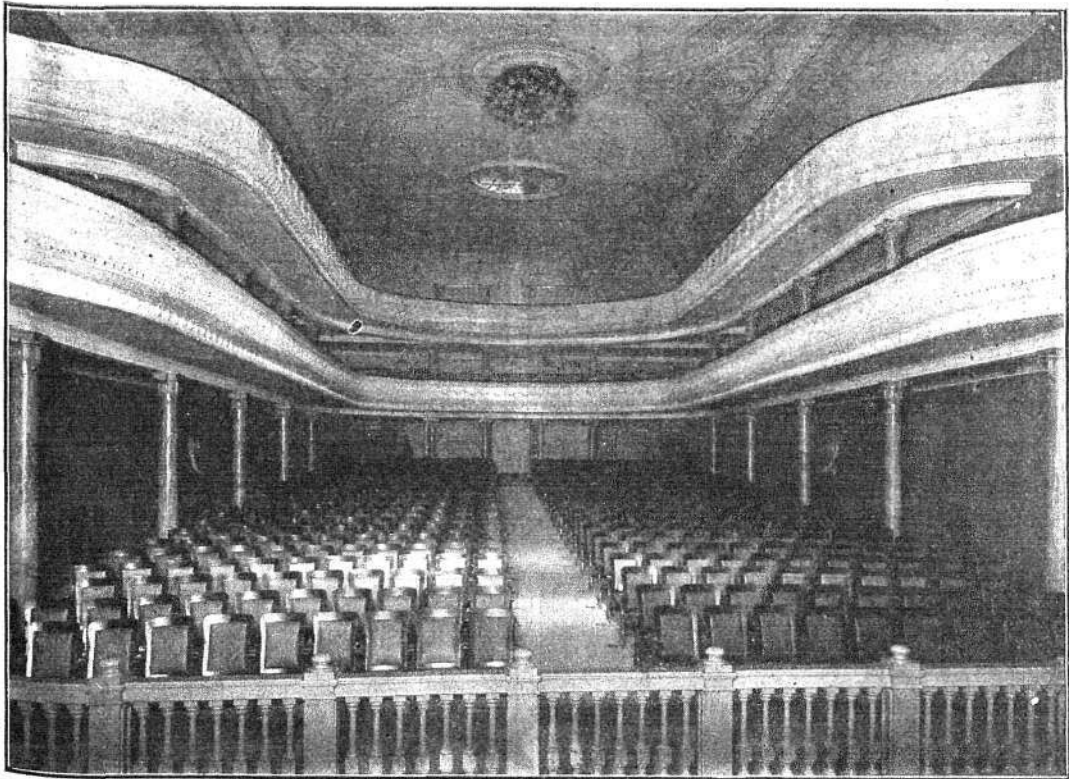
Fachada del Palace Theatre, Corrientes, 751, cuya inauguración está señalada para esta noche, en función a total beneficio del Patronato de la Infancia



Un detalle del foyer

y se escriben para ser trasladados al film cinematográfico. Los pensionistas de la Comedia Francesa y del Odeón se prestan a interpretar las obras ante el aparato que impresiona con fidelidad absoluta todas las emociones dramáticas imaginables. Entre nosotros, el arte cinematográfico, á partir de esta noche, habrá dado un paso bien largo de progreso. El señor Max Glucksmann, propietario de la Casa Lepage, inaugurará su Palace Theatre que ha hecho construir expresamente para espectáculos cinematográficos en la calle Corrientes, 751. Este nuevo coliseo por su suntuosidad y confort está llamado á ser uno de los más frecuentados por el público. Su construcción ha sido hecha con todo el cuidado y el costo de un gran teatro. Es completamente incombustible, amplio, de aspecto hermosísimo y con ventajas importantes para la comodidad del público. Sus plateas, en número de 600, son grandes y con asientos y respaldos de marroquí. Sus 80 paleos balcon y altos son de espacio amplio y en cada uno de ellos pueden estar cómodamente seis personas. Llama la atención el admirable conjunto arquitectónico del Palace Theatre. Todo ha sido hecho con un gusto exquisito y severo á la vez. Desde su fachada y el amplio y lujoso foyer hasta su platea y sus paleos adviértese una irrefutable corrección estética.

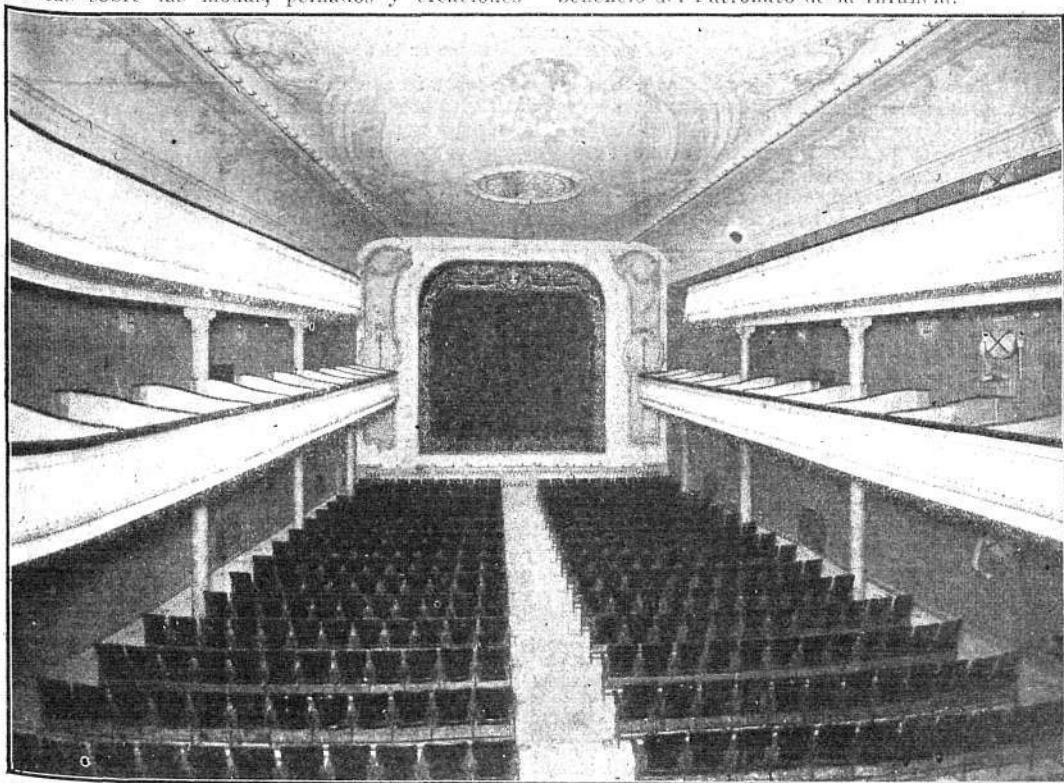
La iluminación del teatro será profusa. Grandes arañas y plafoniers artísticos ex-



La sala vista desde el escenario

panden luz radiante. Cada una de las filas de la platea está iluminada por un círculo de luz roja, puesto en el suelo, á fin de que en la obscuridad que reina durante la representación pueda el público distinguir los números de las localidades. En los altos se ha establecido una confitería con balcones á la calle. En este nuevo teatro exhibiránse cintas sobre las modas, peinados y creaciones

femeninas de las principales casas de Buenos Aires. Amenizará las funciones una orquesta dirigida por el conocido violoncelista Carlos Marchal y compuesta por elementos del Colón y la Opera. Esta noche tendrá lugar la inauguración con un programa excepcional preparado en París por el señor Glucksmann. La función es á total beneficio del Patronato de la Infancia.



La misma, vista desde la entrada á la platea

Gran Cinema-Esmeralda. — Los importantes estrenos de esta noche



Dos escenas de la admirable película "La máscara trágica" que se exhibe en el concurrido y aristocrático Cinema-Esmeralda



El acontecimiento cinematográfico del día.—"Las tentaciones de San Antonio", película que ha llamado la atención en Europa y que se estrena esta noche en el Cinema-Esmeralda

Muy concurridas se ven las veladas que todas las noches se celebran en el Gran Salón Esmeralda. La empresa á fin de satisfacer las necesidades del público está haciendo actualmente refacciones en el local y una vez terminadas, indiscutiblemente será por su lujo y comodidades la joya de los salones cinematográficos. Actualmente se está exhibiendo una serie de películas que son verdaderas comedias originales llamando la atención del público por tanto, y que han sido suministradas por la importante casa Julián Ajaría que

tanto se distingue en este ramo y va despertando en ello cada día mayor interés. Los estrenos que tendrán lugar esta noche son muy interesantes. Entre las películas de importancia figuran "La máscara trágica" y "Las Tentaciones de San Antonio", dos dramas históricos emocionantes. También figura en el programa de hoy la película "Los amores de una modistilla", escena muy cómica.



La nota cómica del Cinema-Esmeralda.—"Los amores de una modistilla"

SALDOS



Últimos Días de Saldos de la Grandiosa Liquidación de Alfombras

No pierdan esta oportunidad para renovar el alfombrado de su casa. Nuestros precios han sido muy rebajados y por lo tanto nuestras alfombras están al alcance de todo el mundo.

Tenemos siempre en existencia un inmenso surtido en juegos de COMEDOR, DORMITORIO, SALA, HALL ó VESTÍBULO, como también en TAPICERÍA á precios muy convenientes.

Ventas á plazos en condiciones liberales sin alteración en los precios.

Catálogos "M", se remiten gratis franco de porte.

I. RILLO

Casa Matriz:
Cangallo, 645

SECCIÓN ADORNOS PARA
FIESTAS Y CASAMIENTOS

Anexo:
Cangallo, 858

¿Solución de un gran enigma literario?

En el número 663 de *CARAS Y CARETAS* se ha publicado el artículo *¿Shakespeare ó Bacon?* en el que se daba cuenta de los proyectos del doctor Owen, resuelto á encontrar en un recodo del río Wye (en el condado de Nottingham) las pruebas de que el canceller sir Francis Bacon, lord Verulam, escribió las obras atribuidas á William Shakespeare. En este artículo, se hallaban resumidos, con toda claridad, los principales argumentos de los baconistas. No necesito, pues, repetirlos; pero deseo aportar otros datos, algunos de ellos completamente nuevos é inéditos.

Por de pronto, consignemos que el doctor Owen no ha encontrado nada por ahora, como tampoco un rival suyo, también americano, mister Bruce Porter, quien ha hecho investigaciones análogas en las propiedades que en Gorhambury posee el actual lord Verulam.

En cambio, varios baconistas europeos han descubierto recientemente ciertas coincidencias notables.



El canceller Bacon según el retrato pintado por Paul van Somer que se halla en la National Portrait Gallery de Londres

El inglés Mr. E. Nesbit ha reunido las que existen en las obras de Bacon y en las atribuidas á Shakespeare. En algunas, se trata de verdaderas identidades, como, por ejemplo:

"Lilies that fester smell far worse than weeds".

(Bacon).

"Lilies that fester smell far worse than weeds".

(Shakespeare).

En otros casos, la diferencia es insignificante, v. g.:

Love will creep in service when it cannot go.

(Bacon).

Love must creep in service when it cannot go.

(Shakespeare).

Por último, ciertas imágenes poéticas aparecen con frecuencia en los escritos de ambos, por ejemplo: la música de las esferas; el mar de las perturbaciones; la guerra de los lirios contra las rosas; la constancia en la inconstancia; etcétera, etc.

Un astrónomo español, colaborador de *CARAS Y CARETAS* y que no tiene secretos para mí, me en-

SAPOLIN



MARCA RTDA.



MARCA RTDA.

Esmaltes, Tintes y Pinturas de Lustre, Etc.

DE necesidad imperiosa en todos los hogares, en todas épocas del año. Listas para uso inmediato y fabricadas de tal manera que el más inexperto obtiene brillantes resultados. Diferentes Especialidades y preciosos colores. Todo el mundo usa y pondera nuestras Especialidades Decorativas por ser las mejores y de más prácticos resultados:

Esmalte de Aluminio Sapolin: Produce un acabado de plata escarchada, sanitario y lavable, en tuberías, objetos de metal, etc.

Esmalte Sapolin para Tinas de Baño: Transforma el interior y exterior de las tinas viejas, dándoles un acabado duradero y lustroso como porcelana. Resiste el agua caliente.

Esmalte Sapolin Acabado Porcelana: Duradero, lustroso y más bonito que la pintura. Blanco y preciosos colores.

Pulimento Sapolin para Muebles: Limpia y produce un lustre de gran duración.

Tinte de Lustre Sapolin: Produce un acabado de pulimento en muebles deteriorados ó rayados. Pinta y barniza en una sola operación.

Barniz Sapolin de Color para Pisos y Maderas: Transforma los muebles y obras de madera vieja, dándoles un bonito acabado como nuevos.

Pintura Sapolin de Lustre para Carruajes: Para cualquier superficie que requiera un acabado brillante y duradero. Lindos colores, así como blanco y negro. Lista para usarse.

Esmalte de Oro "Our Favorite"

No es una pintura ordinaria para dorar, sino un esmalte lavable y fácil de usar. Seca en algunos minutos, dando un acabado suave y lustroso como la Hojilla de Oro, sin dejar señales de la brocha. Esta es la mejor preparación para dorar cualquier objeto, ya sea de madera, piedra, metal, vidrio, papel, etc. La de calidad más superior en el mercado desde hace treinta años.

De venta donde hay pinturas.

Fabricadas por GERSTENDORFER BROS., New York.

LA PARTE DEL LEON

se han llevado
en 1911 las

BICICLETAS ==
Y
MOTOCICLETAS



pues en ESTE AÑO como en los anteriores TODAS LAS GRANDES PRUEBAS
como ser:

LA GRAN CARRERA CLÁSICA **ROSARIO-BUENOS AIRES.**
Los CAMPEONATOS DE RESISTENCIA (sobre carretera) de los clubs de la Capital.
Los CAMPEONATOS DE VELOCIDAD.
El CIRCUITO BUENOS AIRES (única prueba para Motocicletas corrida este año).
han sido ganadas por **PEUGEOT**
(Neumáticos MICHELIN)

Nota muy importante para Vd.

Nuestros fuertes contratos con la fábrica LA SOCIÉTÉ ANONYME DES AUTOMOBILES & CYCLES **PEUGEOT** de París, nos permiten vender á PRECIOS MUY ECONÓMICOS dichas máquinas así que, á pesar de su reconocida superioridad, las **BICICLETAS** y **MOTOCICLETAS** **PEUGEOT** NO SON MAS CARAS que sus similares, rigiendo actualmente la siguiente

TARIFA

Bicicletas PEUGEOT

Bicicleta A de Trabajo e/u.	\$ 140	m/l.
" de carrera en carretera T.D.F.	" 150	"
" TURISTA , rueda libre, frenos Automáticos	" 160	"
" TURISTA de lujo	" 200	"
" de Niño ó Niña	" 110	"
" de Señora	" 150	"

Motocicletas PEUGEOT

2 HP.—1 cilindro. Tipo MOTO LEGÈRE Magneto Bosch.	\$ 600	m/l.
2 ½ HP.—2 cil. MOTO LEGÈRE, Magneto Bosch	" 650	"
3 ½ HP.—1 cil. Tipo MUNICIPAL con Magneto Bosch	" 650	"
5 HP.—2 cilindros MAGNETO BOSCH	" 750	"
7 HP.—2 cil. Tipo RECORD DEL KILÓMETRO Magneto Bosch	" 800	"

¿Quién por una pequeña ó ninguna diferencia sobre los Precios de OTRAS MÁQUINAS va á dejar de comprar la que por SUS NO INTERRUMPIDAS VICTORIAS, por su MAYOR VENTA, y por la CONFIANZA del PÚBLICO en su PERFECCION, es consagrada desde años atrás

LA MEJOR DE LAS MARCAS

DATOS Y CATALOGOS A SUS AGENTES GENERALES:

M. RECHT & LEHMANN

CANGALLO, 815

URQUIZA, 1100

BUENOS AIRES

ROSARIO

¿Solución de un gran enigma literario?

tera de que se ha entretenido en reunir las alusiones que á la astronomía, á la astrología, á los sistemas cosmológicos, á los cometas, etc., hace Shakespeare en muchas de sus obras. Este trabajo, completamente inédito, le ha permitido observar que en las obras anteriores á 1600, como *The Merchant of Venice* (1597), ó *As you like it* (1599), aparece el poeta como un creyente de las supersticiones astrológicas y del sistema geocéntrico; mientras que en *King Lear* (1605) y en *Julius César* (1607), épocas en que Bacon había ya aceptado el sistema de Copérnico y rechazado las especulaciones astrológicas á las que antes rindió culto, aparece el poeta como un adversario de dichas especulaciones.

Hay que reconocer que, más convincente aun que estos argumentos de orden literario ó astronómico, es el que nos proporciona el insigne escritor sir Edward Durning-Lawrence, expuesto detalladamente en la obra *Bacon is Shakespeare*, que acabo de leer.

Voy á resumir este argumento en pocas palabras:

En la edición de 1598 de la comedia de Shakespeare *Love's Labour's Lost*—que fué escrita en 1592—aparece, sin que venga á cuento, una palabra latina larguísima, en una frase cuya traducción es esta: "Tu cabeza no es tan larga como la palabra



William Shakespeare

Honorificabilitudinitatibus".

Con las 27 letras de esta palabra, se puede formar un verso latino de seis pies, correctísimo:

Hí ludi, F. Baconis nati, tui orbi, que significa:

Estas piezas, engendradas por F. Bacon, ofrecidas al mundo.

Si se trata sólo de una coincidencia, hay que confesar que es extraordinario. ¡Pero es que hay otras!

Numerando las letras del alfabeto—1 para a, 2 para b, 3 para c, etc.,—resulta lo siguiente:

La suma de las iniciales H, I, F, B, n, t, o, da 73 (en el alfabeto inglés), y la suma de las finales i, i, s, i, i, i, da 63.

Ahora bien: $73 + 63 = 136$, y la página en que aparece la palabra latina es la página 136.

Más aún. La palabra tiene 27 letras, y aparece en la línea 27 de la página 136.

Son ya muchas coincidencias, ¿no les parece?

Creo más natural admitir que el autor que, de este modo, ha introducido en la línea 27 de la página 136 una palabra cuyas letras, debidamente combinadas, dicen lo que dicen, lo ha hecho con toda intención. Y de ser así, tiene razón sir Edward Durning-Lawrence al estampar, como título de su libro, la afirmación "Bacon es Shakespeare".

LESLIMAY.

Racahout de los Arabes DELANGRENIER

El mejor alimento para los niños,
los anémicos, los enfermos y los ancianos.
19, rue des Saints-Pères, Paris, y Farmacias

Pasta y Jarabe de Nafé DELANGRENIER

75 años de buen éxito contra la Tos,
el Catarro y la Bronquitis.
Exigir el nombre Delangrenier

Los DENTÍFRICOS

del

DOCTOR

PIERRE

DE LA FACULTAD
DE MEDICINA DE PARIS

son exclusivamente compuestos de
antisepticos
vegetales

Rowland's Macassar Oil

(ACEITE DE MACASSAR).

Preserva, nutre, fortifica el brote del CABELLO impidiéndole de caer ó encanecerse; hace desaparecer las películas, hermosea el CABELLO suavizándolo.

Fabricado en Inglaterra por A. ROWLAND & SONS, 67, Hatton Garden, LONDRES, Proveedores desde hace 120 años de las cortes reales y de la aristocracia del mundo entero.

Rowland's Kalydor

Para el cutis y la tez.

Es muy fresco, calmante, curativo y refrescante para el rostro, las manos y los brazos en los climas calientes. Impide y remueve pecas, quemaduras y tostaduras del sol, calores irritantes, bermeja y aspereza de la piel. Suaviza y cura todas las erupciones cutáneas, mordeduras de insectos, etc., y produce una tez bella y delicada, y una piel tan blanda como el terciopelo. Se garantiza que es inocuo y curativo.

Vendido en BUENOS AIRES por DIEGO GIBSON, Defensa 142 y MURRAY'S ENGLISH PHARMACY, 501, 507, Florida y en todas las farmacias del mundo.

© Biblioteca Nacional de España



Chambergos \$ 9
Oriones \$ 9.50

TENEMOS SURTIDO COMPLETO
EN TODAS FORMAS Y COLORES
DE MODA

A. DE MICHELI Y CIA

AVENIDA DE MAYO 1001 BUENOS AIRES

PIDAN CATÁLOGOS, SE REMITEN GRATIS
Vendemos mercaderías á pagar en 10 mensualidades

Carreras australianas



La balanza y la pizarra de cotizaciones en el hipódromo de Rolleston

El australiano es un gran aficionado a las carreras de caballos.

Cuando está cercano el "great event", todo propietario que se respeta, entrena y prepara con todo cuidado su montura; un mes antes de la prueba, el reglamento obliga al animal a un sa-

ludable descanso; todos los caballos inscriptos son largados en vastos paddocks donde se alimentan exclusivamente de pasto. No les queda, después, a los "entraineurs-jockeys", más que una semana para prepararlos a la victoria.

Desde que amanece el día señalado, y mucho

Jabón Boratado DE MENNEN



Preparado especialmente para el

Tocador, el Baño y los Niños

EXCELENTE para el CUTIS y el CABELLO

Gerhard Mennen Chemical Co.

NEWARK, N. J., E. U. de A.

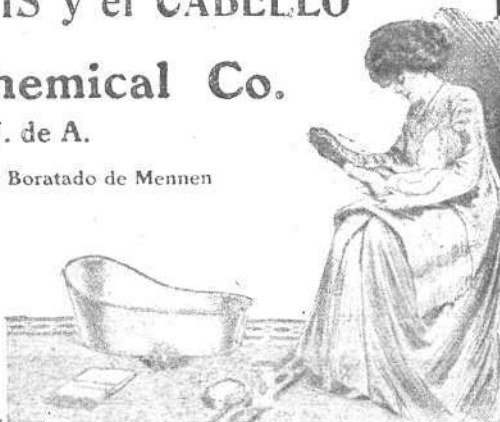
Fabricantes de los Famosos Polvos de Talco Boratado de Mennen

AGENTES:

DONNELL & PALMER

Moreno 562-566,

BUENOS AIRES





EN LA
Argentina



EN LOS
E. E. U. U



EN
Inglaterra



EN
Italia



EN
Francia



EN
España



EN
Alemania



EN
Rusia

SE BEBE
EL FAMOSO
DIGESTIVO



Carreras australianas



El público á lo largo de las barreras de la pista: á la derecha, la ramada del juez de raya

antes de la hora fijada, el público empieza á afluir al campo de carreras, donde cada cual se instala á su capricho á lo largo de las rústicas barreras que rodean la pista. No faltan ni las mujeres ni los niños, y á la hora del "lunch", consume cada familia sus provisiones, sobre el terreno.

En tanto, en el recinto del "pesage", la animación es tan grande como en la "pelouse". Uno á uno, los jockeys, con sus sillas en la mano, se presentan á con-

trolar sus pesos respectivos. Al ver su sólida estatura y su robusta silueta, adivinase que están bien alimentados y que su traza es excelente.

A un lado de las balanzas, se levanta sobre un caballete, la única pizarra, sobre la cual están escritos con tiza los nombres de los competidores y los números de llegada.

No lejos está el sitio de las apuestas mutuas, atendido por los miembros del Jockey Club, que percibe el 10 por ciento de los ingresos. Y aquí, como en todas partes, en esa reducción del pe-



La vuelta al «pesage» del ganador



- ¿ Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo ?
- ¿ Está usted anemiado por un clima debilitante ?
- ¿ Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes ?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

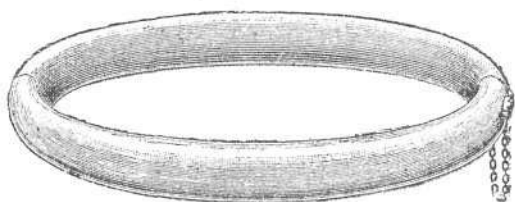
Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARÍS

Mappin & Webb

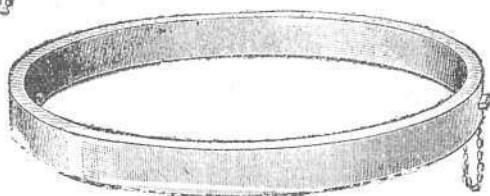
ESPECIALISTAS
EN
ARTÍCULOS
DE
ORO FINO

(CASA ESTABLECIDA DESDE HACE MÁS DE CIEN AÑOS.)

ALGUNOS EJEMPLARES DE PULSERAS DE MODA

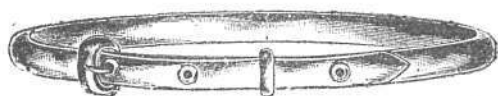


PENDANTIFS



Catálogo ilustrado se
remite gratis á vuelta
de correo.

PRECIO FIJO

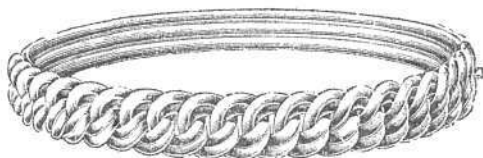


ANILLOS

PRENEDORES



RELOJES



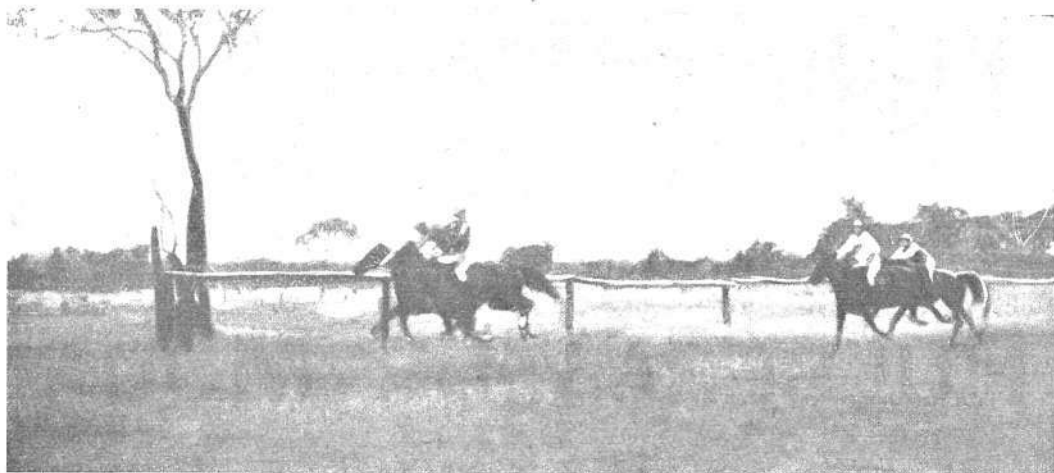
Los pedidos del
campo se atende-
rán con esmero y
prontitud por per-
sonal competente.

Los salones de la casa en Buenos Aires están siempre en exposición.

36, FLORIDA

LONDRES - PARÍS - NIZA - BIARRITZ - JOHANNESBURG - SHEFFIELD

Carreras australianas



En la pista cerca del árbol de llegada: la carrera del «Meteor Cup» que terminó haciendo puesta dos competidores

saje en que están reunidos todos los órganos necesarios para el funcionamiento normal de las carreras, se encuentra el inevitable «bookmaker», al que rodean clientes. Trabajo fastidioso y matador si los hay! Con frecuencia le ocurre que, para venir á operar en el «bush», haya tenido que recorrer, en ferrocarril, en galera ó á caballo, varios centenares de kilómetros. El ejercicio de su profesión, supone en esos climas, un temperamento poco común.

Por lo demás, el «bookmaker» australiano queda, al menos bien indemnizado de todas las mo-

lestias que tiene que sufrir: allí todo el mundo hace apuestas: los hombres, las mujeres, hasta los niños.

Y es de observar con qué apasionada atención los jugadores, sean de la edad que sean, siguen las alternativas de la carrera. Algunas veces, no obstante el servicio de orden que aseguran comisarios de buena voluntad, la muchedumbre invade la pista; y, después de un emocionante «finish», la decisión del juez que, desde su ramada, ha comprobado el primer paso sobre la línea de llegada, es esperada con febril ansiedad.



Nueve años de rudo batallar

Íncola, agosto 5 de 1911.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Estimado doctor: Tocante á mi salud, que la tenía perdida por espacio de 9 años, sufriendo todo ese tiempo lo que nadie se puede imaginar, y cansada de tomar drogas, de las que consumí una infinidad, estábamos completamente desalentados, tanto yo como mi esposa, por cuanto habíamos gastado tanto y mi salud seguía siempre mal. Andando así las cosas, un buen día dispusimos consultar mi caso con usted; y grande fué nuestra alegría cuando recibimos sus amables atenciones y ofrecimientos de curarme con su **FAJA ELÉCTRICA**.

Y ahora, estimado doctor, después de haber usado su ingenioso invento, no tenemos con que agradecerle, porque ahora me hallo muy bien, y no siento más los dolores que antes padecía del estómago, á los riñones y también en los brazos y piernas. De robusta y rosada que era antes, había quedado completamente desfigurada, con la tez seca y un color amarillento muy feo. Pero desde que usé su **FAJA ELÉCTRICA**, todo eso ha cambiado, ahora estoy otra vez como estaba cuando soltera, gracias á Dios y á su **Hércules Eléctrico**. Por lo tanto, si usted así lo tiene á bien, y si lo cree conveniente, esta declaración la puede publicar. Sin otro particular por el momento, y muy agradecida saluda á usted atentamente S. S.

Firmado: Nicolasa R. de CHAPERON.

LAS CONSULTAS SON GRATIS

Lea nuevamente la carta de la señora de Chaperón. Estúdiela bien y después piense si hay razón alguna que justifique el que usted siga sufriendo cuando existe algo que puede curarlo. Visítame en seguida y si no puede hacerlo, escribame. Yo inmediatamente le contestaré poniéndole al corriente lo que por usted puedo hacer y remitiéndole gratuitamente mis obras.

“SALUD” y “VIGOR”

C. PE LLEGRINI, 105 - Dr. T. A. SANDEN - BUENOS AIRES

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m. — Domingos de 10 á 12 m.

XEREZ-QUINA SÁENZ



Jerez-Quina Sáenz

Unico á base de
vinos añejos de Jerez

Jerez-Quina Sáenz

El mejor
aperitivo conocido

Jerez-Quina Sáenz

El preferido
por los inteligentes

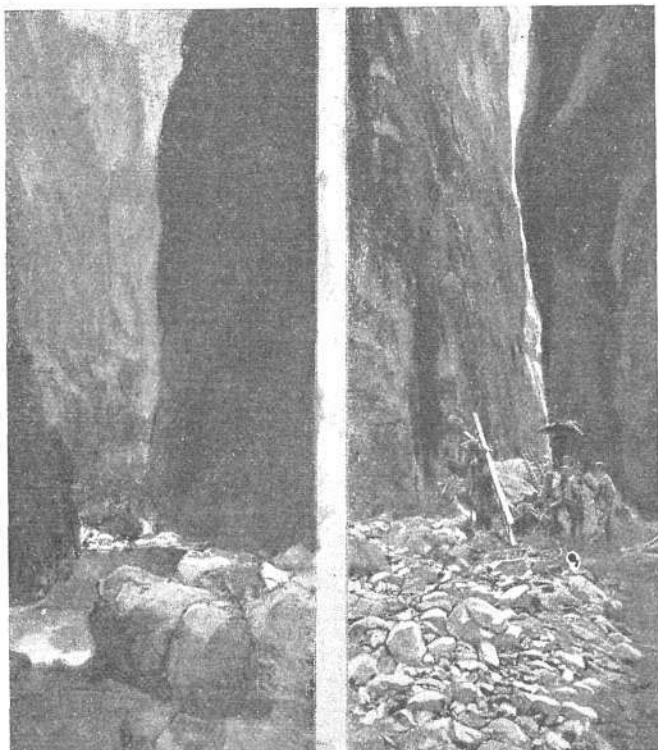
Unicos importadores:

GONZALO SÁENZ y Cía.
MAIPÚ, 41-43, Buenos Aires.



Las gargantas de Olhadibie-Holcárté, situadas en los confines del país vasco - frances, en el fondo del valle de la Soule, son una de esas secretas maravillas que, de tarde en tarde, nos revelan los sabios y enérgicos exploradores de las bellezas espeleológicas, hasta hoy inaccesibles.

Necesario ha sido, en efecto, para penetrar los misterios de las gargantas de Olhadibie, el envío de una misión exploradora oficial por cuenta y orden del ministerio de agricultura de Francia, misión científica que, bajo la dirección de M. E. Martel, el conocido vulgarizador de las gargantas del Tarn, descubridor de la sima de Padirac y de los desfiladeros del Verdon, había estado encargado,



Las gargantas de Olhadibie Holcárté, en los Bajos Pirineos

en 1908 y 1909, de estudiar á fondo el perfil longitudinal, la potencia de caída hidráulica y las condiciones generales de los torrentes vascos, casi escondidos bajo las entrañas del suelo.

Estas investigaciones debieron efectuarse en las aguas de las cascadas y en los torbellinos de los rápidos, todo ello bajo los tajos rocosos donde jamás había logrado penetrar un rayo de sol.

Los estudios se llevaron aún más allá de los obstáculos, creídos hasta entonces infranqueables; para penetrar los arcanos de las gargantas, ha sido menester luchar hasta contra las supersticiones locales y contra los prejuicios milenarios que habían siempre alejado de su resultado final

Interesante á todos cuantos sufren de tos, bronquitis, catarros y resfriados antiguos mal cuidados

"Puedo atestiguar á conciencia que el licor de Alquitrán Guyot es realmente un remedio eficaz y obra vigorosamente contra las afecciones para las cuales está recomendado.

"Ya desde hace algunos años, venía yo sufriendo de una tos crónica que comenzaba regularmente en otoño y que alcanzaba durante el invierno una violencia tal que me era luego preciso todo el verano para restablecer mis fuerzas, por más que esa tos que me consumía jamás me abandonaba enteramente.

"Pues bien; el Alquitrán Guyot, le repito, eclipsa por completo á todas las demás preparaciones, jarabes, pastillas, etc.

"Así que hube tomado un frasco, solamente un frasco, aquella tos tan violenta que me producía con frecuencia vómitos y me obligaba á veces á pasar toda la noche sentado, había enteramente desaparecido. Por este resultado consigno aquí mi mayor reconocimiento. Mi tratamiento solamente duró diez días, procurándome una salud perfecta por la cual venía suspirando desde hacía muchos años.

"Acudan á este recurso todos cuantos se

hallen en un estado semejante al en que yo me encontraba y estoy seguro que, como yo, se felicitarán, pues recobrarán un sueño tranquilo y reparador igualmente que un buen apetito; único medio de restablecer las fuerzas del cuerpo.



FRANTZ BERGHEIM

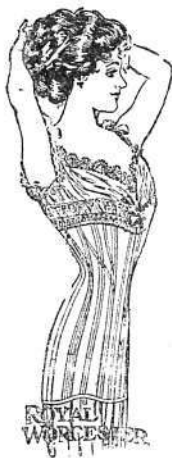
"De todo lo dicho puedo certificar bajo juramento y, una vez más todavía, debo expresar mi más profundo reconocimiento al inventor de este licor."

Firmado: Frantz Bergheim, en Kosslern (Alemania), 3 de febrero de 1896.

El uso del Alquitrán, así tomado á todas las comidas, basta para curar en poco tiempo el resfriado más rebelde y la bronquitis más antigua, y hasta se llega con frecuencia á contener y curar la tisis, pues el Alquitrán detiene

la descomposición de los tubérculos del pulmón matando á los malos microbios, los cuales son la causa de dicha descomposición. No puede ser más sencillo ni tampoco más exacto, y es sabido que el Alquitrán Guyot puede procurárselo, á quien lo pida, cualquier farmacéutico. Este tratamiento viene á costar 2 ets. diarios, y... ¡Cura!

BON TON NON-RUSTABLE CORSETS



MODELO 526

De corte distinguido y muy cómodo para personas de figura corriente. Busto de mediana altura, largo todo alrededor, cuatro ligas. Coutil blanco. Tamaños desde 48 hasta 76 centímetros.

PRECIO: \$ 6.50



MODELO 922

Está recibiendo mucho favor entre las personas de talla corriente. Es un modelo bonito y de buen estilo. Busto mediano, espaldas y caderas largas. Delantero recortado, seis ligas. Coutil blanco. Tamaños desde 48 hasta 76 centímetros.

PRECIO: \$ 12.—

En lindo broché celeste y rosa. \$ 16.—

• Los corsés BON TON son originales en estilo, inimitables en diseño, acabado ajuste y "chic" general y son invariablemente usados por las damas de buen gusto en todas partes. Precios desde \$ 5 hasta \$ 35.



MODELO 403

A pesar de lo moderado del precio, este es uno de los más bonitos y mejores modelos confeccionados para figuras corrientes. Busto de mediana altura, largo todo alrededor. Brin satinado, blanco. Tamaños desde 48 hasta 76 centímetros.

PRECIO: \$ 5.—

REMITIREMOS GRATIS NUESTRO CATALOGO DE JOYERIA DE FANTASIA. PIDANLO.

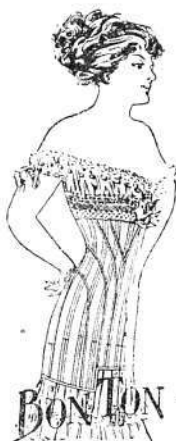
AL RECIBO DE SU IMPORTE, REMITIREMOS A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA. — — — — —



MODELO 563

Elegante y excelente modelo para figuras regulares, confeccionado enteramente de acuerdo con el último edicto de la moda. Busto mediano, largo de caderas y espaldas. Delantero recortado, seis ligas. Coutil blanco. Tamaños desde 46 hasta 76 centímetros.

PRECIO: \$ 8.—



MODELO 960

Basado sobre líneas que suplirán las necesidades de las personas de figura llena. Busto bajo, espaldas y caderas largas. Delantero recortado, seis ligas. Coutil blanco. Tamaños desde 48 hasta 76 centímetros.

PRECIO: \$ 12.—

SLOPER ANOS.

274, FLORIDA y 339, CARLOS PELLEGRINI - Buenos Aires

Las gargantas de Olhadibie Holcarté

á los más audaces pescadores de truchas.

Los grabados que reproducimos prueban hasta qué punto han sido fructuosos y recompensados estos esfuerzos.

Por su grandiosa belleza, las gargantas de Olhadibie-Holcarté son las más notables y las más excepcionales que hasta hoy se han estudiado en Francia. Es un largo curso de agua de 4.400 metros de extensión y de 300 metros de encajonamiento entre murallas perpendiculares que, en un punto, no se separan más de 3 metros. La pendiente media es de 15 %; aguas arriba, sobre un recorrido de 700 metros, han sido contorneados y estudiados numerosos saltos de 40 á 50 metros de elevación, debiendo emplearse para



Otras vistas de la región explorada

ello toda clase de cuerdas, escalas, botes desmontables y, más que todo, energía.

Existe allí una laguna de 600 metros, formada á causa de una caverna en la que otra cascada, desafiando el paso de los botes, obligó á los exploradores á retroceder ante el infranqueable obstáculo. Pero, desde lo más alto de la orilla derecha, se ha podido descubrir el fondo de esa laguna, que tiene evidentemente no poca semejanza con otros parajes conocidos del desfiladero.

Dejados atrás estos magníficos y gigantescos esplendores de la naturaleza, los desfiladeros de Trient, de la Tamina, del Hierro, de la Diosaz y sus émulos pierden considerablemente mucha de su grandeza.

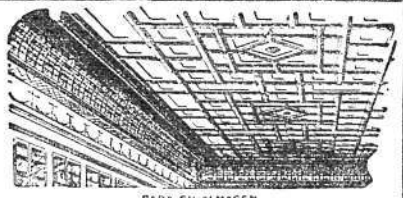
CIELORRASOS DE METAL ESTAMPADO

HERMOSOS Y DURABLES - CONVENIENTES Y SEGUROS

FÁCILES DE COLOCAR, TANTO EN LOS EDIFICIOS NUEVOS COMO EN LA REFACCIÓN DE LOS VIEJOS.

PIDA USTED CATÁLOGO Á

RIGGIALDELLI Y ESTOL, Maipú, 167 - Buenos Aires.



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS Dirección: Unión 593 (Avenida), Cooperativa 3114 (Central).
Administración: Unión 2316 (Avenida), Cooperativa 3423 (Central).

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edución corriente	Edución de lujo
Trimestre	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre	5.00	10.00
Año	9.00	18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado. 40	80 . .	

EN EL INTERIOR

	Edución corriente	Edución de lujo
Trimestre	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre	6.00	12.00
Año	11.00	22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado. 50	\$ 1.00	

EN EL EXTERIOR

	Edución corriente	Edución de lujo
Trimestre	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	4.00	7.00
Año	8.00	14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:

PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W.C. (venta de ejemplares).
MONTEVIDEO - Plaza Independencia, 35 (costado norte).

LA MEJOR AGUA MINERAL DE MESA

BIRRESBORN

Hugo Kern y Cía. - Sucesores de Rothes & Kern.

AZARETTO H^{NOS}

CASA LA MEJOR SURTIDA EN
ARTEFACTOS PARA LUZ ELÉCTRICA

CASA MATRIZ
SARMIENTO y
RIO BAMBA

SUCURSAL
CALLAO y
SANTA FE

Sección INSTALACIONES
SARMIENTO, 1771

Pidan
nuestros catálogos
de Arañas
y Estufas eléctricas

Grandes Novedades
para Regalos

en Mármoles, Bronces,
Biscuits, Terracotas,
etc., etc.



EXPOSICION
FLORIDA Y CORRIENTES

CASA DE COMPRAS:
42, RUE DE L'ECHQUIER - PARIS



Como es demasiado temprano para exhibir las novedades de primavera, las tiendas no ofrecen nada nuevo, salvo ropa blanca.

Se dice que la lencería es la parte de la toilet que revela mejor el carácter de una mujer; en esos detalles íntimos la mujer deja más libertad á su fantasía personal.

Si se quiere tener la reputación de una mujer distinguida, no debe usarse nunca ropa de color, sino ropa blanca, de género bueno y adornado sencillamente. La batista de color, las camisas de seda, todas esas fantasías de gusto dudoso deben ser desechadas.

En estos últimos años hay una tendencia á reemplazar la ropa blanca de nuestras abuelas por el "maillot" ó "combinación" favoritos de las inglesas. Con el clima húmedo que reina en Inglaterra es casi indispensable cubrir el cuerpo entero con lana fina; nuestro clima es más agradable, pero no obstante empezamos á usar "combinaciones" por otros motivos con los vestidos tan ajustados que la moda nos impone, encontramos la "combinación" muy cómoda; el corsé se pone mejor sobre ese molde del cuerpo que no hace ningún pliegue molesto. Además las "combinaciones" no son tan feas y es más bien por falta de costumbre que las abominamos; quedan muy bien sobre el cuerpo bien formado de las mujeres esbeltas. Esa clase de ropa se hace de lana para el invierno y de seda ó de hilo para el verano.

Para las mujeres muy coquetas que no quieren abandonar la ropa blanca clásica, hablaremos un poco sobre ella.

Antes, la ropa fina se hacía siempre de puro hilo; á juzgar por las camisas de nuestras abuelas, ellas no debían tener la piel tan delicada como nosotras.

Ahora las camisas finas se hacen de batista ó de linón de hilo. Durante mucho tiempo la lencería de algodón se consideraba como ropa muy inferior; en nuestra época se hacen percales tan finos, batistas de algodón tan suaves, que las mujeres más elegantes los usan tanto como el hilo. El hilo tiene la ventaja de ser más fresco al contacto, por eso su uso es más agradable en verano.

La ropa buena debe tener pocos adornos, pero debe ser bien cortada y cosida á mano. Las mejores guarniciones son las alforcitas, la broderie inglesa fina y las puntillas de hilo. Se usan mucho las cintas, eso es muy lindo cuando las cintas son muy frescas, pero como no se lavan ó se lavan mal, viene á ser muy costoso para la ropa de cada día, si uno no puede gastar lo suficiente para tener cintas siempre immaculadas, más vale suprimirlas.

Hablaremos otro día de las diferentes partes de la ropa blanca, hoy nos concretaremos, para terminar, de mencionar los calzones que los vestidos estrechos han traído y que ocupan el lugar de las enaguas demasiado voluminosas.

Aquí damos un modelo de este gracioso calzón de liberty, corto hasta las rodillas, terminado con dos pequeños voladitos. Se puede hacer de cualquier color, pero el liberty negro es el más "chic" para usar bajo el traje sastre. Hay que ponerle un forro liviano de batista blanca ó para el invierno, de franela fina.

El mismo modelo muestra una "matinée" á propósito para peinarse, las mangas están formadas por una cinta atada en dos ojales hechos á propósito. Esta forma tiene la ventaja de ser muy fácil para lavar y planchar.

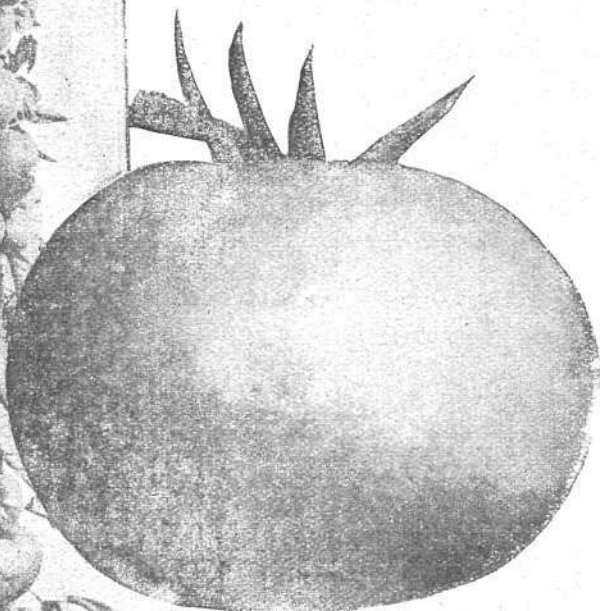
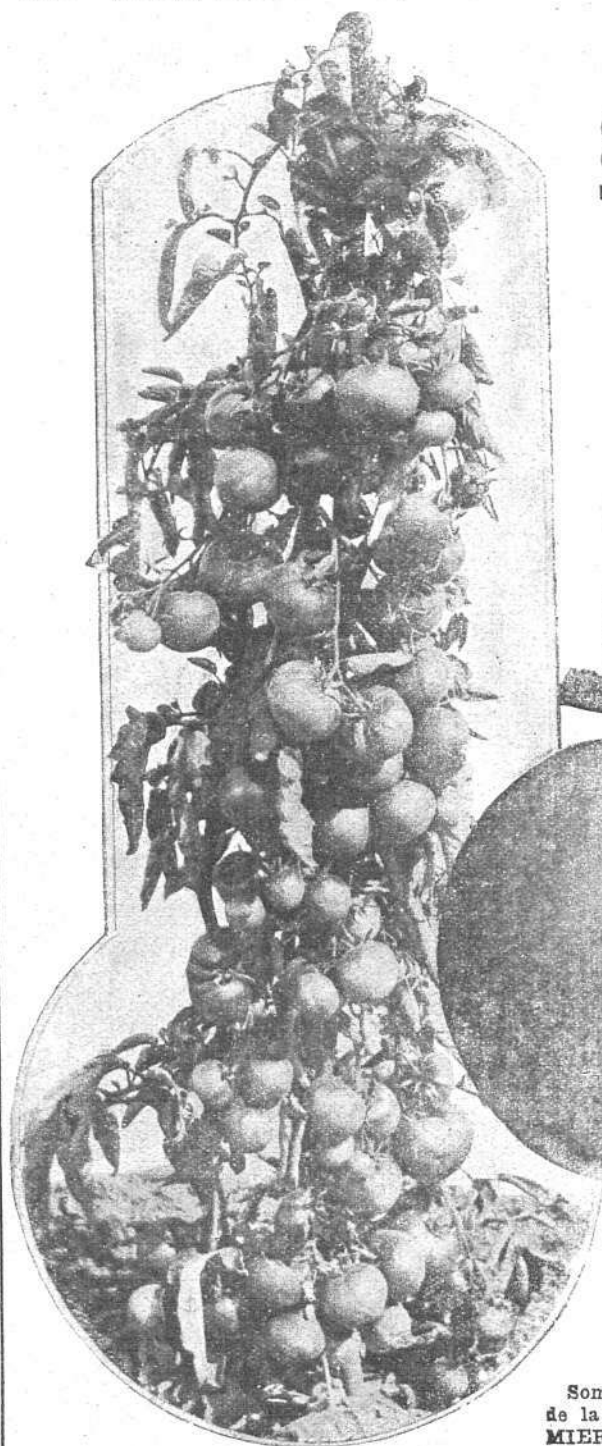
**POR SEMILLAS DE CONFIANZA,
DE HORTALIZAS, FLORES Y FORRAJERAS,**

DIRIGIR SUS PEDIDOS A LA

**SEMILLERÍA
INGLESA**

DE

**FEENEY & Cía.
CANGALLO, 537**



Desde esta fecha en adelante, recibiremos **CADA SEMANA** una partida de las bien conocidas Semillas de "Carter", y de este modo podremos asegurar frescura absoluta en lo que vendemos.

Somos los Agentes Exclusivos para el Río de la Plata de las célebres **PAPAS "PREMIER" EARLY ROSE.**

Los que emigran al Canadá



Los emigrantes en la escalera de la estación de Euston



Una simpática familia de doce personas

Una voz hablaba así en el andén de la estación de Euston á la multitud que la llenaba, esperando al tren que debía conducirla á Liverpool:

“Vais á un país en el que encontraréis trabajo, pero en el que el trabajo debe hacerse bien. No os figuréis que vais á enseñar á los canadienses á trabajar; saben hacerlo mejor que vosotros. Debéis dejar de ser ingleses para ser canadienses en adelante. Hallaréis dificultades y hay que saber vencerlas. Tened valor y triunfaréis”.

El que así se expresaba era el jefe de la “Self-Help Society”, encargada de enviar emigrantes al Canadá, emigrantes que son todos gente elegida.

Le persona que más se ocupa en este vasto procedimiento de trasplante es mister Obed Smith, un hombre sencillo é inteligente, de mediana estatura y cuyas manos saben cómo se manejan el azadón y la carretilla.

POLVOS, JABON



CRÈME SIMON



Productos maravillosos para suavizar, blanquear y aterciopelar el cutis.

CHAMPAGNE

GOLD

LACK DEUTZ
&
GELDERMANN

AV (FRANCIA)

AGENTES

GONZALO SAENZ Y C^{IA}

SOLA MIA

BOUQUET GREUZE



ENIGMA

PAMPRES D'OR

REDACCIÓN
G. MOUSSION
10-RUE D'ANGOULEME
Paris

EL PRIMER NÚMERO APARECERÁ
EL 5 DE OCTUBRE 1911

ADMINISTRACIÓN
G. MOUSSION
CALLAO y SARMIENTO
Buenos Aires

REVISTA ARGENTINA SOCIAL y de MODAS

ELEGANCES FEMININES



SELECTA AMENA APARECERÁ LOS DÍAS 5 DE CADA MES INSTRUCTIVA LUJOSA

La más completa en todo lo que concierne á la belleza y la elegancia femenina

Subscription annual in all the Republic of Argentina. \$ 10.— m/n.
En el exterior. „ 14.— „

Los que emigran al Canadá



El banquete de despedida



El nene dice adiós á su patria

“Fuí á verle—dice un periodista—en sus oficinas de Parliament Street, llenas de vitrinas en donde se pueden admirar las espigas de trigo, las enormes manzanas rosadas y los frutos magníficos traídos del Canadá.

No es posible en corto espacio describir todas las formas ingeniosas empleadas para dar á conocer, en todo el pla-



Miradas escudriñadoras examinan á los emigrantes á su llegada

neta, al Canadá y sus producciones; el notable funcionamiento de las oficinas de emigración, las agencias de colocaciones, las guías del interior del país, etc., etc., gracias á las cuales los emigrantes son recibidos y distribuidos á su llegada, tales como el terreno gratis y la casa ya lista para cuando lleguen.

En cambio, el Canadá exige se le

Ningún enfermo del Estómago é Intestinos

por crónica y rebelde que sea su dolencia debe desesperarse. Muchos son los que han consultado con notabilidades médicas de París, Londres, Berlin, New-York, Roma y Madrid, sin encontrar alivio con otros tratamientos y en cuanto dichos médicos les han recetado el

“STOMALIX” de SAIZ DE CARLOS

han recobrado la salud con su uso, largos años perdida.

Con mucha frecuencia las fermentaciones anormales del estómago producen acedias y vómitos que se corrigen inmediatamente con este medicamento quitándose las náuseas, dolores, ardores epigástricos, aguas de boca y tendencia al vómito; la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.

De venta: FARMACIAS y DROGUERIAS

EN FRASCOS GRANDES Y CHICOS

Insuperable para conservar la hermosura de la piel
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABÓN KALODERMA




JABÓN
KALODERMA
para afeitar
(Sticks).

JABÓN
KALODERMA
para viaje, en
estuches de
aluminio.

Se vende en todas las
casas importantes
del Ramo.

KALODERMA F. WOLFF & SOHN

© Biblioteca Nacional de España



Crédito
para Usted

Toda persona caracterizada puede obtener en el **Banco Proveedor** un crédito de \$ 200, \$ 500, \$ 1000 y hasta cualquier cantidad.

Estos créditos se emplean exclusivamente en la compra de toda clase de artículos que pueden adquirirse en las más fuertes e importantes casas de Buenos Aires a **iguales precios que al contado.**

Son créditos muy cómodos que se pagan en mensualidades sin intereses ni primas de ninguna naturaleza.

Este momento en que todas las casas han establecido precios de liquidación es el más oportuno para utilizar estos créditos.

Tenemos espaciosas oficinas atendidas por numerosos empleados para el cómodo y pronto despacho de todos los negocios.

Pídanse informes personalmente y por correo



BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757

Bs As

Los que emigran al Canadá



Los emigrantes sobre la cubierta

compensen esos beneficios. No se conceden pasajes gratuitos, no se hace limosna, se examina el cuerpo y la inteligencia de los que quieren ir allá, y hasta se les exige que lleven dinero en el bolsillo. Si no lo creéis, pedid un pasaje de tercera clase á la compañía "Canadian Pacific", y os convenceréis.

El Canadá se protege de esa manera y hace excelentes negocios; hay quienes se ríen de esas espigas gigantes, de esas enormes

manzanas, pero los hechos hablan por sí mismos: cuando se ve, como en Alberta sin ir más lejos, que en el sólo espacio de un año se han poblado 20.000 hectáreas de terreno por día, cuando se han plantado cuatro millas de vía férrea por día de trabajo, cuando se han fundado por semana dos ciudades nuevas y se ha abierto diariamente una escuela nueva en un nuevo distrito... bien se puede desafiarse la opinión.

Mister Obed Smith afirma que el Canadá está en condiciones de recibir anualmente 300.000 inmigrantes por espacio de 25 años consecutivos, sin que se agote la riqueza del país.

Si en las oficinas que la "Canadian



El examen médico

LOCION
POLVOS DE ARROZ
EXTRACTO
JABON ETC.

Séduction

PERFUME SUAVE Y PERSISTENTE
DE LAS FLORES NATURALES

GELLÉ FRÈRES PARIS

SE VENDE EN TODAS LAS BUENAS PERFUMERIAS

NUESTROS MUEBLES AL LLEVAR EL NOMBRE DE
SU FABRICANTE OFRECEN LA MEJOR GARANTIA.



SILLON "MORRIS" DE ROBLE

De construcción fuerte y bueno, con cojines tapizados en velour.

El respaldo es movable, siendo cómodo tanto para leer como para tomar la siesta.

El confort de este modelo ha sido bien estudiado con un resultado de plena satisfacción.

PRECIO \$ 48.⁰⁰ INCLUSO
EMBALAJE

Al recibir el importe remitiaremos inmediatamente el artículo con flete á pagar en destino.

También tenemos este sillón, lustrado color caoba, al mismo precio.

THOMPSON

380, CARLOS PELLEGRINI - Buenos Aires

JUVENTUD Y EMULSION DE SCOTT



son compañeras inseparables. Y la razón es que en la juventud las mujeres se debilitan á causa del sexo, son delicadas, el estómago no digiere la cantidad normal de alimentos y la nutrición es muy deficiente. De ahí que hayan tantas jóvenes anémicas y tantas señoras estériles!

La Emulsión de Scott

obra como un verdadero "salva-vidas" de las jóvenes. Es el alimento que transforma á las niñas en señoritas y que las mantiene fuertes, robustas, rosadas y sanas.

EXIJASE LA LEGITIMA

3

Los que emigran al Canadá



Poniendo el pie en tierra canadiense

Pacific" tiene en Londres todo está dispuesto para atraer la emigración,—afiches, guías, frutos, minerales, etc.,—en las de Liverpool ya no se ve nada de esto, por no ser ya necesario; en éstas sólo se observa una actividad febril: los numerosos empleados escriben sin descanso y contestan solícitos á las constantes llamadas de los teléfonos.

En los vapores sorprende el confort de las instalaciones: en lugar de las filas de cuchetas superpuestas, hay camarotes para seis, cuatro y dos personas, muy limpios y con todo lo necesario para una toilette conveniente. El comedor es vasto y alegre, los manteles deslumbrantes por su blancura, y el menú no deja nada que desear por lo excelente y variado.

Una escena llama la atención: una compacta multitud llena la cubierta, y los emigrantes van desfilando ante los médicos que examinan superficialmente á unos—su salud salta á la vista—y se detienen con otros, levantándolos los párpados para sorprender una afección oftálmica, ú observándoles escrupulosamente el cuero cabelludo. A los pequeñuelos se les desviste.

Y es así porque el Canadá exige de los que á él van una salud á toda prueba y, sobre esto, una bolsa bien provista: y si los médicos dejan pasar un enfermo, la compañía de navegación tiene que repararlo á sus propias expensas.



Todos estos son ya canadienses

EL "RECORD" DE LAS OFERTAS!!!

¿¿¿Quién quedará sin Grafófono???

Por sólo \$ 24.50

Phono d'Art

Grafófono perfeccionado garantido

ALBUM PARA DISCOS

200 ~
Pías finisimas

Records in border:

- CAVALLERIA RUSTICANA
- TOSCA
- TRAVIATA
- FIGOLI ETTU
- VALS
- TANGO CRIOLLO
- VENUS TANGO
- MAZURKA
- MARCHA
- MA-QUI-TU TANGO
- VIALITA
- NEWIA
- TREINTA AÑOS
- ESTILO
- NIJONIA
- LA PIEDRA DEL ECANDALU
- BAJO EL OMBU
- MAJIXA
- YUDDA ALEGRE
- EL WISKY
- EL PURRETE
- EN EL DESIERTO
- CIMA GOODIECEA
- JOJKA

Un precioso Grafófono perfeccionado PHONO D'ART No. 1.
Doce de estas magnificas piezas en discos dobles de 25 cms. de diám.

Un artistico album para guardar doce discos.

Docecientas pías finisimas de repuesto de acero inglés

EMBALAJE GRATIS.—Agregando diez pesos más damos las veinte y cuatro piezas.

THE INVENTIONS COMPANY

JOSÉ L. STAHLBERG & Cía.

Avenida de Mayo, 821

CATALOGOS GRATIS

de grafófonos, discos, pianos eléctricos, maestropiano, rollos de música, novedades, etc.

El ómnibus aéreo



Omnibus aéreo Blériot, de cuatro asientos y con capacidad para diez pasajeros, en disposición de remontar el vuelo

Luis Blériot, el decano de los aviadores franceses, ha acrecentado la ya ruidosa fama de su nombre con el invento de un aeroplano de traza enteramente nueva, en el cual efectuó dos vuelos alrededor de su aerodromo de Pau, llevando á bordo primero ocho y después diez pasajeros. No se recuerda otra proeza tan señalada en punto á las aplicaciones colectivas de los aeroplanos.

La nueva máquina fué proyectada á propósito para el servicio de pasajeros, y se aparta muchísimo del tipo antiguo aumentado considerablemente en tamaño y peso.

Lleva un motor "Gnome" de catorce cilindros y cien caballos de potencia, y pesa en conjunto 510 kilogramos vacío y 1.200 kilogramos con diez pa-

sajeros de ordinaria corpulencia. Aparte del bastidor longitudinal y del sistema de fijación de las ruedas delanteras, este aeroplano-ómnibus en nada recuerda los del tipo Blériot.

Las superficies principales están construidas á ángulo diedro, con objeto de asegurar la estabilidad automática, y en vez de las alas alabeadas se han adoptado las de gozne. El motor está colocado al mismo nivel que antes, con relación á la superficie principal, pero va detrás y no delante. El depósito de gasolina va encima del motor. El bastidor longitudinal y los asientos del piloto y pasajeros están situados de 1,80 m. á 2,15 m. por debajo de la superficie principal.

Sin embargo, la reforma más importante consiste en haber substituído el timón de profundidad, que estaba detrás, por otro anterior. La cola es en el nuevo aeroplano una ancha superficie curvada y rígida de 1,8 m. por 4,50 m., con un timón vertical cuyas



Parte delantera del ómnibus aéreo de Blériot de cuatro asientos

El Odol

REC-

actúa según un principio
completamente nuevo
para un dentífrico

Su acción, cuya eficiencia se ha probado, reposa sobre todo en la propiedad particular del Odol de penetrar en los dientes huecos y dejarse absorber por las mucosas de las encías que de cierto modo quedan impregnadas en él.

Debe comprenderse la importancia enorme de esta acción sin precedente. Mientras que los dentífricos, generalmente usados hasta hoy, no pueden actuar sino durante el tiempo muy corto de la limpieza de los dientes, el Odol impregna las mucosas de la boca los dientes huecos con sus elementos antisépticos y continúa todavía ejerciendo sus efectos saludables durante horas enteras.

De este modo se obtiene una acción antiséptica prolongada por la cual la dentadura, hasta en sus pliegues más finos, es liberada de todos los gérmenes de fermentación y putrefacción, que destruyen los dientes.

Ningún otro dentífrico posee esta cualidad preciosa, ni aun de un modo aproximado.

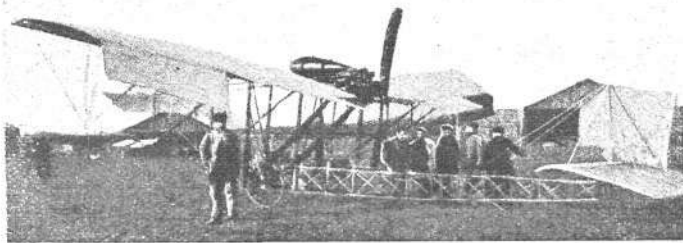




*Si esta señorita
conociera los
magníficos
y seguros efectos
de las auténticas,
Tabletas Bayer
de Aspirina,
no sufriría más de
los insoportables
dolores de cabeza.*



El ómnibus aéreo



Parte trasera del ómnibus

piezas se fijan por medio de cantoneras tubulares de perfecta rigidez.

La superficie principal está formada por una serie de gruesas y fuertes cuadernas, cuya cara inferior está cubierta de una sencilla capa de tela engomada. La parte delantera se relaciona con la cuerda superior de un grueso y rígido embrague que se extiende por toda la longitud de aquella. En cada tablero de éste hay un triángulo rígido dispuesto en un plano longitudinalmente vertical, cuyo lado superior se extiende desde el frente hasta la trasera de la superficie principal, y el lado diagonal alcanza desde el borde posterior de la superficie principal hasta la cuerda inferior del embrague.

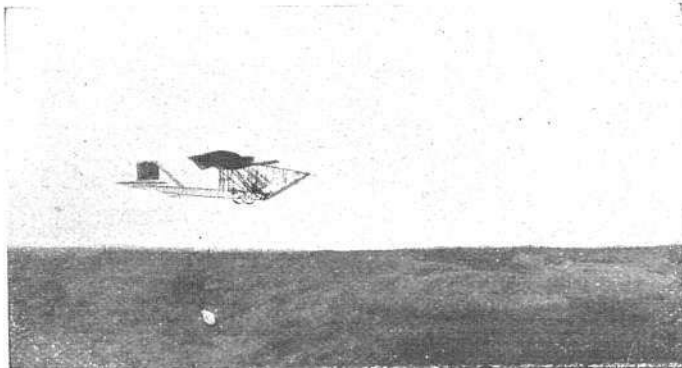
El motor "Gnome", de cien caballos de potencia, está sostenido por un bastidor rectangular que se extiende desde el marco longitudinal hasta la superficie principal, y el empuje hacia adelante del propulsor está determinado por dos cantoneras diagonales, muy

resistentes y en posición muy inclinada.

En la fotografía en que aparece el aeroplano-ómnibus con los diez pasajeros, se ve el piloto Le Martin en su puesto, con la mano izquierda sobre la rueda reguladora de las alas y de los timones vertical y de elevación.

Conviene advertir que el nuevo aeroplano conserva la rueda y eje de base de campana, como también los muelles para el funcionamiento de las ruedas al remontarse ó tomar tierra el aparato. El depósito de bencina es lo suficientemente capaz para que el aeroplano pueda mantenerse en el aire durante muchas horas.

En los últimos días del pasado febrero se efectuaron las pruebas iniciales con el más satisfactorio resultado.



En pleno vuelo

FARMACIA

Contra la TOS
y los RESFRIOS

TODOS COMPRAN

GOTAS ==
== **DE ORO**

pastillas pectorales de gusto agradable, haciendo desaparecer rápidamente todas las enfermedades de las vías respiratorias.

Unicos Depositarios:

Droguería de La Estrella Ltda., 215, Defensa, Buenos Aires, y sus sucursales.



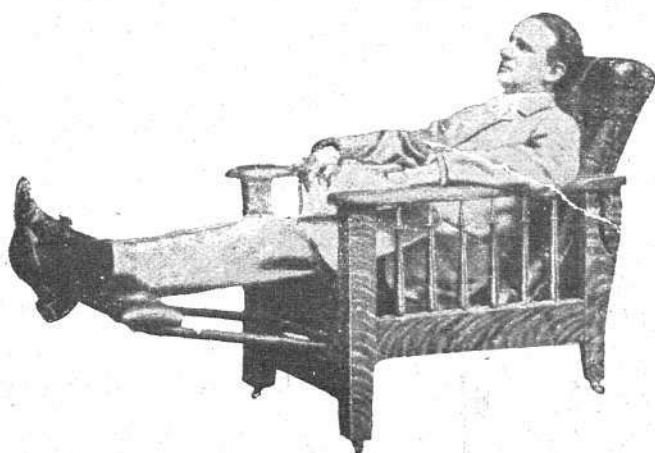
No desespere
Vd.
Todavía es
tiempo.

EL PORVENIR DE SUS HIJOS ESTÁ EN SUS MANOS

Suscríbase Vd. á uno de nuestros
SEGUROS DE VIDA

La forma
más práctica
de previsión.

El medio
más eficaz
de ahorro.



PIDA INFORMES UTILIZANDO
::: EL CUPÓN ADJUNTO :::

La Equitativa del Plata

COMPAÑÍA ANGLO-ARGENTINA DE SEGUROS

SOBRE LA VIDA

MAIPÚ, 187 — Buenos Aires

CCUPON
Señor Gerente de
LA EQUITATIVA DEL PLATA
de \$
Nombre
Dirección
Edad
Sirvase enviarnos detalles por un seguro



CONTABILIDAD, por H. E. C. Editores: *Cabaut y Cia. Buenos Aires, 1911*. Acaba de ser publicada una nueva edición de esta obra, tan conocida entre profesores y estudiantes de comercio, por sus excelentes cualidades didácticas, y entre los profesionales por lo sencillo y completa que resulte como obra de consulta, y auxiliar práctico de la materia que en ella se trate.

Deficientes muchos de los innumerables libros escritos para la enseñanza de la contabilidad, no han podido sostenerse airoosamente, dejando libre plaza á otros poseedores de todas las condiciones necesarias para que se obtenga de ellos el resultado que desee el que los utiliza; en este caso, y desollando en primer término, se encuentra la obra que hoy ocupa nuestra atención.

En unas 600 páginas de nutrido texto, encuentra el lector contenidos cuantos conocimientos pueden ser no ya necesarios sino sencillamente útiles para la práctica de la ciencia mercantil, expuestos con sencillez, clasificados con método, y organizados en conjunto en tal forma, que facilita grandemente la enseñanza de la materia.

Nada contiene el libro que no sea necesario, pero se prescinde en él en cambio de toda la hojarasca inútil que contienen otras obras de la misma índole, y cuyo sólo objeto—aparte de complicar y entorpecer su estudio—es hacerlas más voluminosas: como si el valor didáctico de un libro dependiese de su magnitud.

Divídese la obra en dos partes principales: En la primera, después de estudiar sumariamente el comercio en general, sus divisiones, sus representantes é intermediarios, los transportes, la compra y venta y sus documentos, las facturas y cuentas de diversas índoles, de las cuales contiene los correspondientes modelos y formularios, se dan algunas nociones sobre seguros, aduanas y la quiebra, pasando á los efectos de comercio que se estudian con profusión de detalles, ateniéndose á las indicaciones del Código de Comercio, cuya autoridad y fue-

ros es imprescindible conocer por cuantos se dedican á él; con detenimiento que no excluye la concisión, se trata después sobre monedas y sistemas monetarios de los diferentes países, ocupándose minuciosamente de las operaciones de cambio, á las que sigue un prolijo estudio sobre las Cuentas Corrientes por los tres métodos universalmente utilizados, no olvidando las Cuentas Bancarias y las principales operaciones que se efectúan en las Bolsas de Comercio.

La segunda parte, se ocupa de la Teneduría de Libros propiamente dicha, adoptándose el sistema perfecto y completo como ninguno: el de la Partida Doble, que se presenta de un modo que la vuelve fácil y aparente para quien la estudia, incluyendo modelos de todo lo que á las Cuentas, Libros, Balances é Inventarios se refiere, y sobre todo deteniéndose en la clave de todo el edificio de la Teneduría, y que constituye la mayor dificultad para estudiantes y profesionales: Balances, Inventarios y Saldos.

Para ejercitarse en el estilo epistolar comercial, contiene una buena colección de cartas, formularios, etc., en castellano, francés é inglés, que son los idiomas más comunmente empleados en las operaciones mercantiles.

No es un dato de escasa importancia el de saber está escrita en y para el país la obra que nos ocupa, pues dada su índole, se comprende la ventaja que tiene sobre otras similares importadas, que no pueden en modo alguno reunir las condiciones de una nacida en este ambiente, y por tanto organizada de perfecto acuerdo con nuestras leyes y costumbres.

La circunstancia de haber agotado la edición anterior en pleno éxito, esto es, cuando los mismos que la iban conociendo eran sus más entusiastas propagandistas, hacía que fuera esperada con ansiedad esta que hoy aparece, y que por lo esmeradamente editada constituye un nuevo pero no extraño triunfo para los dueños de la "Librería del Colegio".

La belleza femenina encuentra siempre
su mejor marco en el cuerpo más sano.

Extracto de Pabst

es el producto por excelencia de salud
y de belleza.

EN FARMACIAS Y ALMACENES





MOSCATEL ROSADO PALENCIA

El mejor producto de la Industria Vinícola de Mendoza

Jugo puro, añejo, de UVA MOSCATEL ROSADA - Bodega: de Ricardo Palencia y Cía.

Pídase en todos los almacenes por mayor y menor, confiterías, provisiones y despensas

Representantes en Rosario de Santa Fe: ECHEZORTU Y CASAS - SANTA FE, 961

Para datos é informes dirigirse á los únicos representantes en Buenos Aires:

M. LISSARRAGUE é HIJO - Córdoba, 1011

Teléfonos: Unión 107 (Juncal) - Cooperativa 835 (Central)

CARAS y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ALVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ AL. CAO
DIBUJANTE

Año XIV

BUENOS AIRES, 19 DE AGOSTO DE 1911

N.º 672

El cincuentenario



— Lomas de Zamora ha resuelto celebrar el cincuentenario de su fundación. Voy corriendo á ver si mandamos un barco y una embajada á Lomas, no nos suceda lo de la otra vez.

Dib. de Cao.

SINFONIA



Evidentemente estamos atravesando una época revolucionaria, aunque no de la naturaleza de las que en el concepto vulgar se tienen por tales; es

la tión del reparto de utilidades con los empresarios. Exposición, conflicto y desenlace se tradujeron en un movimiento que tuvo todos los caracteres de una conmoción en la que, para no faltar al régimen natural del teatro, intervino el público aplaudiendo á los autores, con indudable ventaja para algunos de ellos que no siempre habían podido obtener aplausos como tales.

leír, no revolucionaria contra el gobierno, con tiros, cantones y efusión de sangre cívica y militar; ni siquiera contra la organización de la sociedad burguesa que hay que concertar mejor á fuerza de explosiones y otros argumentos análogos. No; nos referimos más al espíritu del momento que á la violencia revulsiva de los acontecimientos característicos.

Desde luego, el conflicto con Italia podría bastarse para acusar por sí solo un estado anormal de esos que se califican diciendo de quien lo sufre que está fuera de sí.

¿Un conflicto con Italia! ¿Y por la salud pública! ¿Lo hubiera concebido alguien antes de la evidencia, al parecer indiscutible, de su realidad?

Puede ser que muchas personas pensarán alguna vez, en esos momentos en que no se tiene nada que hacer y se piensa,—pensaran, por ejemplo, que pudiéramos encontrarnos en conflicto con cualquier otro país por la salud de Italia; con Austria, verbigracia, que de cuando en cuando ataca la salud de los estudiantes italianos irredentos, organizando en Trieste "una de golpes y palos" que no hay naturaleza que la resista sin el concurso de la Asistencia Pública. Quizás alguien pudo también pensar que algún barítono de ópera nos pusiera en peligro de una reclamación diplomática con una nota falsa (una nota falsa de barítono, no de cancillería) que determinara en el público cualquier actitud capaz de rozar la susceptibilidad de los compatriotas de Rossini, Bellini y Tescanini. Ya con "Isabeau" algunos imprudentes nos tuvieron con el alma en un hilo, pues llegaron á decir que no les gustaba esa música sublime. Por suerte fueron severamente reprendidos por algunos patriotas italianos que satisficieron así el justo enojo de sus connacionales. Pero á nadie se le ocurrió jamás, sin duda, que por prevenir la invasión del cólera, llegáramos á provocar la cólera de Italia.

Sin embargo, hemos ahí privados de la inmigración italiana por decreto real. Convengamos en que es una realidad que parece sueño.

Pero el espíritu revolucionario del momento, á que nos referíamos, no se manifiesta solo en el terreno internacional, sino en diversas esferas de la vida casera.

Vean ustedes los autores dramáticos pronunciándose con actos y escenas que los hicieron durante una semana los personajes del día, por cues-

La causa del conflicto fué, como es notorio, la exigencia de un 20 y un 10 por ciento de las entradas brutas, que los empresarios se negaban á conceder, sin duda por considerar que tratándose de producción intelectual no era propio tomar en cuenta las entradas brutas.

En fin; una disputa muy aprovechable por el ingenio de los que se recrean en las excelcitudes del juego de palabras con títulos de piezas de teatro: "El tanto por ciento" contra "A 0.05 el plato".

Pero no está precisamente en las turbulencias del movimiento el espíritu revolucionario, sino en la argumentación: los autores invocaban en su favor la circunstancia de que mientras todos los empresarios se han enriquecido, todos los que hacen comedias siguen en la miseria.

¿Pero eso es lo regular! Y tanto, que si no hicieran comedias, no vivirían en la miseria, y si no vivieran en la miseria no harían comedias. Pretender cambiar esto es sin duda ponerse en plena revolu-

ción. Con razón no lo entendían los empresarios.

Pero al fin parece que se entendieron unos y otros. Sin duda la Sociedad de Autores convenció á los empresarios de que con 10 por ciento y todo, los autores seguirían enriqueciéndose. Que es como debe ser y siempre ha sido.

También los estudiantes se han señalado con un revuelo romántico: proyectan usar capa. Otra manifestación revolucionaria. El romanticismo en un país eminentemente agrícola y ganadero, es cosa que reclama toque de alarma, y por esto eso de la capa huele á subversivo. Y un poco á no tener que hacer también.

Pero la capa puede ser una cosa indispensable como distintivo estudiantil.

Así á muchos se les conocerá en algo que son estudiantes.

A. GIMÉNEZ
PASTOR.

Dib. de Zavattaro.



Hipódromo Argentino.—La reunión del domingo



En la tribuna de socios, presenciando la llegada del clásico



Doctor Victorino de la Plaza, señora Susana T. de Castex y doctores E. S. Zeballos, E. Bosch y otras familias



Familias en la terrasse

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Hipódromo Argentino.—La reunión del domingo



En la tribuna de socios, presenciando la llegada del clásico



Doctor Victorino de la Plaza, señora Susana T. de Castex y doctores E. S. Zeballos, E. Bosch y otras familias



Familias en la terrasse

Ed. de CARAS Y CARETAS.



Durante la recepción del día 9, con motivo del aniversario de la coronación del papa Pío X

La Empire Leage y el ministro Tower

El viernes de la semana pasada, en el salón de fiestas del Phoenix Hotel, se llevó a cabo, organizada por la Empire Leage, una reunión en honor del ministro Tower, á quien en esa ocasión fueron presentadas las familias de la colectividad inglesa. Entre los invitados figuraban el primer secretario de la legación, señor Claudio Russell; el segundo secretario, señor E. Hicks Beach; el secretario privado, señor F. A. Bristow, y el cónsul británico, señor Carnegie Ross.



En el Phoenix Hotel, durante la recepción del viernes de la semana pasada, dada por la Empire Leage en honor del ministro británico, sir R. T. Tower

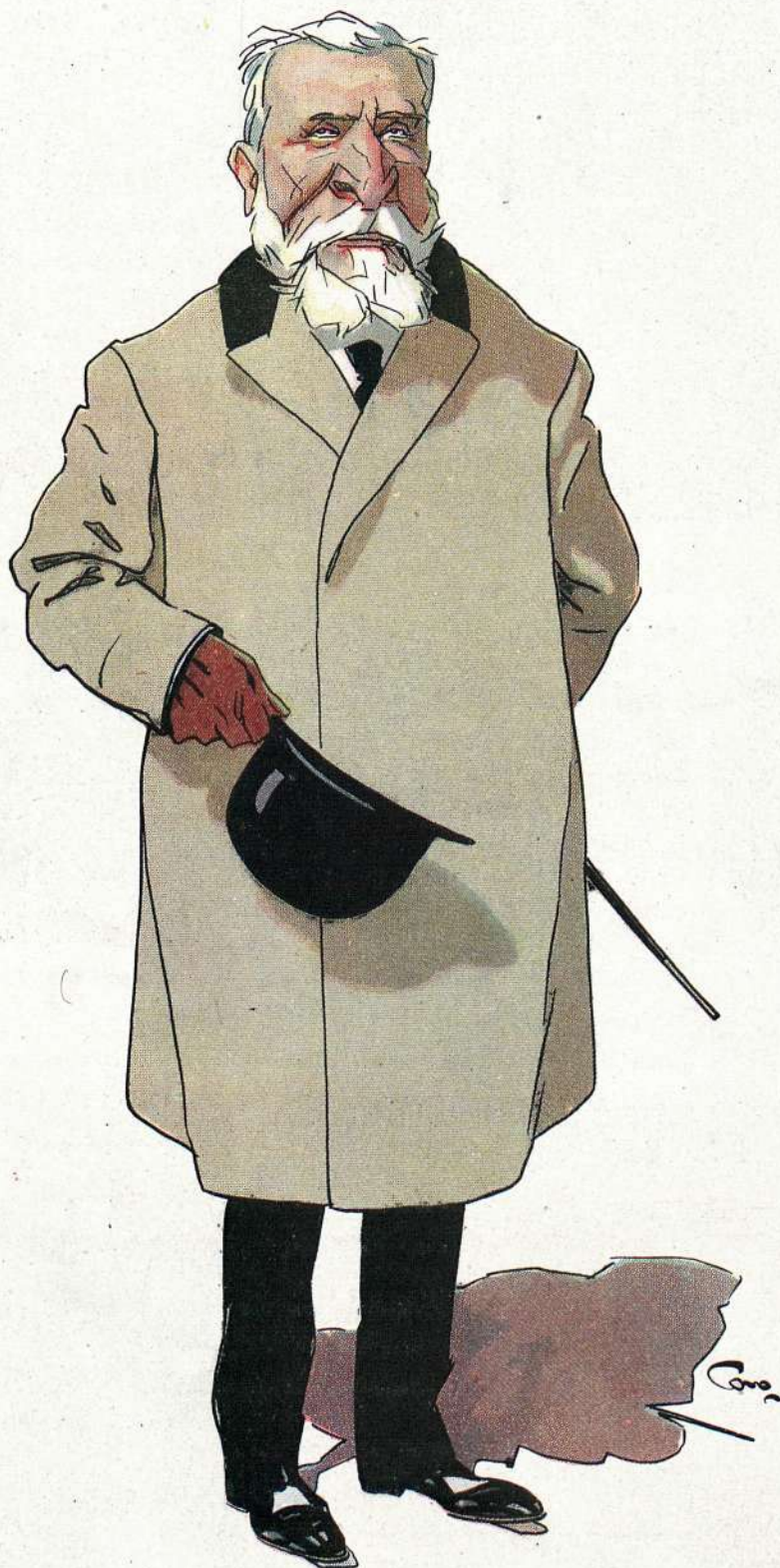
La colación de grados en la Facultad de Derecho



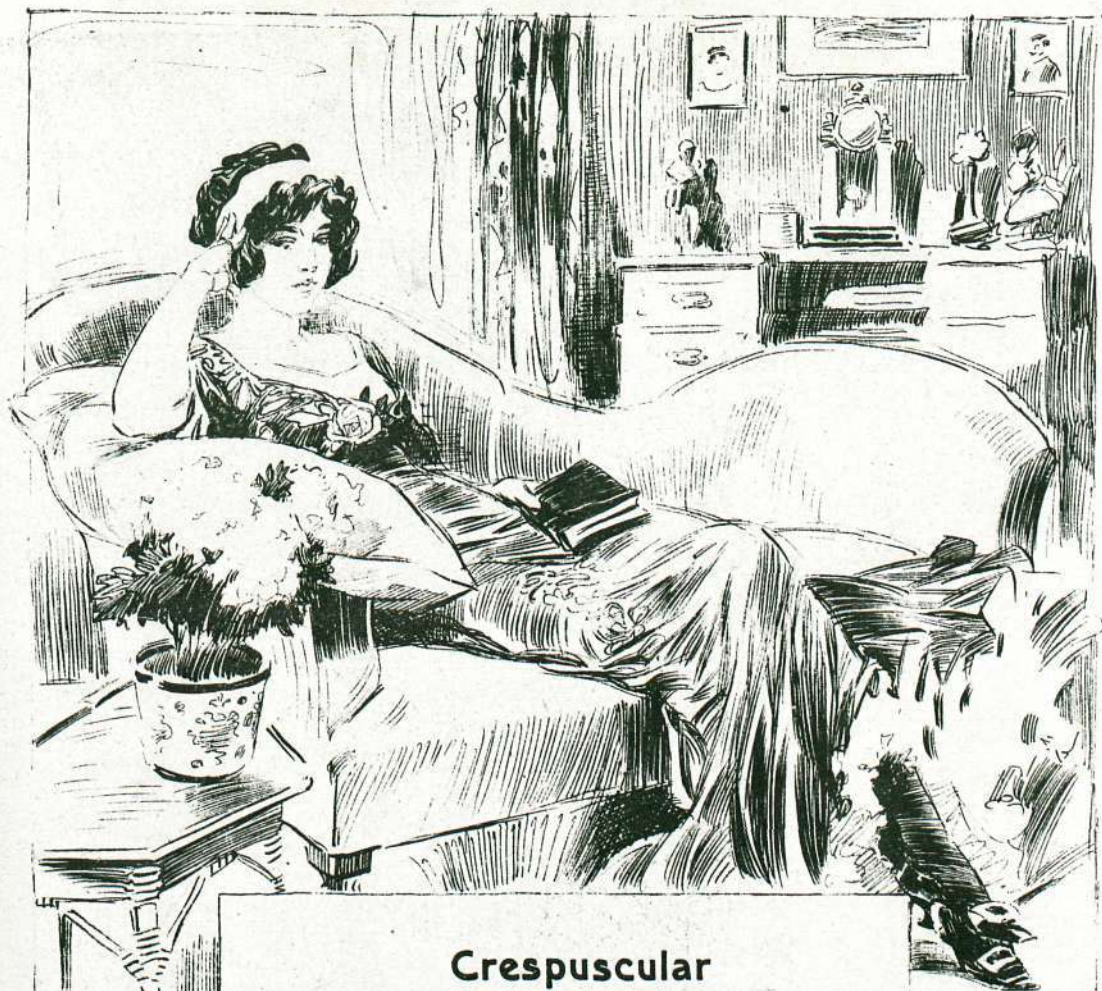
El salón de grados de la Facultad de Derecho, durante el acto del sábado

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

J. L. JAURÈS, por CRO



Como prueba cuando habla que es un artista
le aplauden al oírle los más reacios
y al igual que Palacios es socialista;
pero no usa melena como Palacios.



Crepuscular

Ligeramente tiñe un reflejo indeciso
del sol, la luz amable que hay en la vasta pieza
mientras tu fina imagen trae á mí, de improviso,
la idea trasañada, de una ignota riqueza.

Cuando al andar tu leve liberty con preciso
dibujo, exorna y canta tu juvenil belleza,
y cabe la alba fimbria del encaje del viso,
signa tu pie un milagro de gracia y gentileza.

...Un effuvio enervante de las lejanas frondas
que se esparce en el viento entra á la estancia queda;
y en el diván silente, donde el encanto ahondas,

simulas que te besa del sueño el alma leda,
y entre el suave murmullo de tus nevadas blondas
emerge y vibra el lampo de tu media de seda...

Juan Carlos ESQUIVEL.

J. Esquivel

Dib. de Friedrich.

© Biblioteca Nacional de España

El aniversario de la Reconquista



Los niños de las escuelas Juan José Paso, Hipólito Vieytes y General Olazábal, en el atrio de Santo Domingo, donde depositaron flores ante el monumento de Belgrano y entonaron el himno nacional y el saludo á la bandera



El señor A. Ibarra Pedernera, presidente de la comisión organizadora de los festejos, pronunciando su discurso



Repartiendo bombones á los niños de las escuelas

En los templos de Santo Domingo y San Juan, y en el Orfeón Español, fué conmemorado el sábado el aniversario de la Reconquista. La principal ceremonia se llevó á cabo en Santo Domingo, donde fué oficiada una misa,



Los ministros Bosch y Vélez, el intendente municipal y el señor Daniel Muñoz, plenipotenciario uruguayo, á la salida de Santo Domingo, después de la misa solemne



Vista de la concurrencia al salir del templo



La bandera del 4.º de infantería

solemne, á la que asistieron los ministros Bosch y Vélez, el plenipotenciario del Uruguay, señor Daniel Muñoz, y el edecán del presidente de la república, coronel Martínez Urquiza.

El regimiento 4.º de infantería y la escuela de aprendices mecánicos, formaron frente y á los costados de la iglesia. Concurrieron al atrio los alumnos de las escuelas Juan José Paso, Hipólito Vieytes y General Olazábal, quienes entonaron el himno nacional y el saludo á la bandera.

Necrología



Señora Manuela C. de González



Señorita Elena Dirche Tronconi



Señora Petrona Villoldo de Amarante



Señora Enriqueta Morck de Pfeiffer



Señora Josefa Costa Rubert de Barneda



Señorita Angela Paso



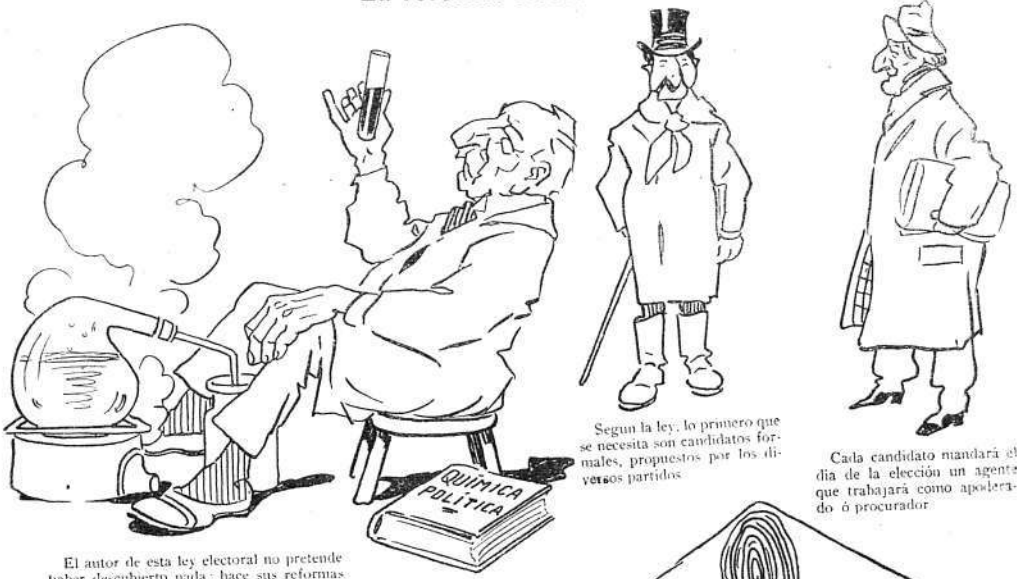
Señor Zenón Videla Dorna



Teniente coronel Francisco Riveiro

Chafalonía

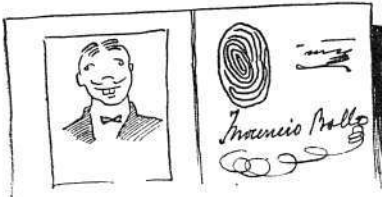
La reforma electoral



El autor de esta ley electoral no pretende haber descubierto nada; hace sus reformas a título de ensayo

Según la ley, lo primero que se necesita son candidatos formales, propuestos por los diversos partidos

Cada candidato mandará el día de la elección un agente que trabajará como apoderado o procurador



Los votantes se presentarán con libreta, retrato, firma, impresión digital y tal



Si la cosa no anda bien, el elector imprimirá con el dedo gordo un sobre, y firmará dentro como pueda



El distraído que no vote, se le aumentarán los impuestos, y todos ascenderán en su oficina menos él



El elector depositará el voto en una pieza oscura, y el presidente no abrirá desde afuera, hasta que termine la operación o se oigan gritos

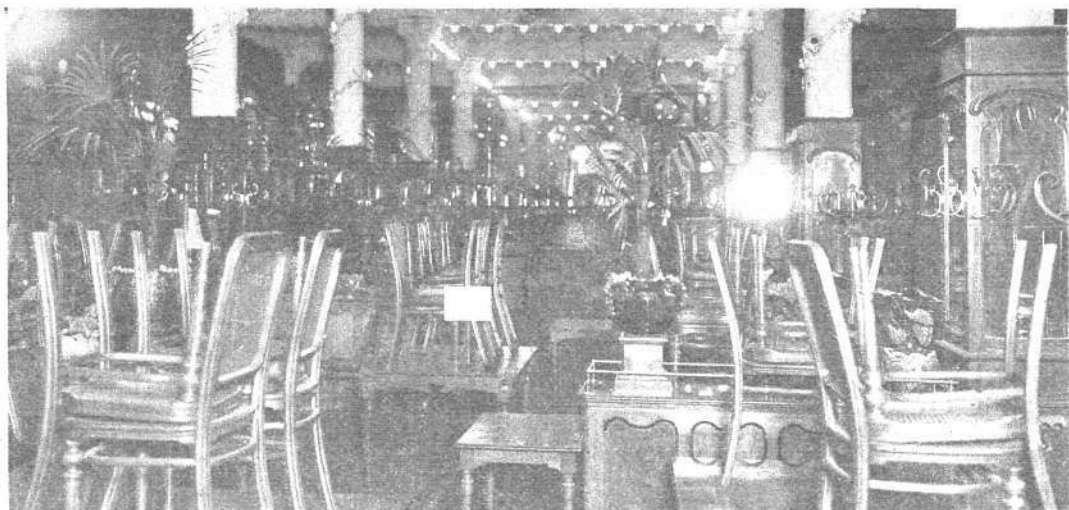


Los analfabetos no votan.

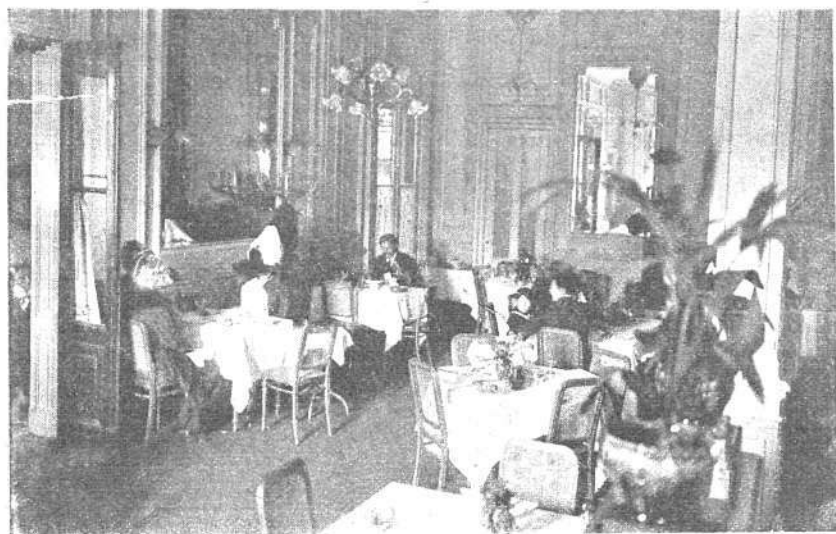


A los mayores de setenta años, la ley tampoco les lleva el apunte.

El descanso del jugo gástrico

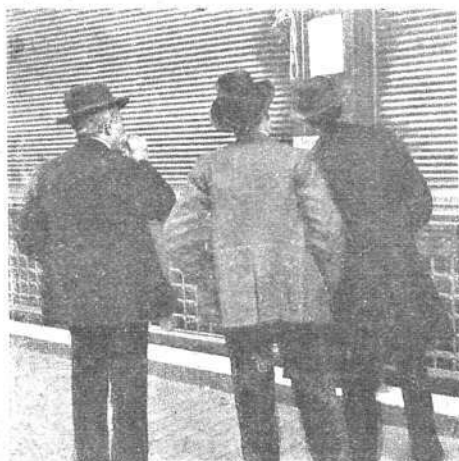


La protesta muda de un comedor de uno de los hoteles de la Avenida



Comiendo en pequeña escala, en un salón de pasajeros

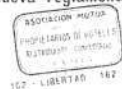
El domingo, los dueños de hoteles, restaurants, cafés y confiterías cumplieron su amenaza de apagar los fuegos de sus cocinas, clausurar sus barriles de cerveza y dejar las botellas de sidra donde estaban. Muchos transeúntes que carecen de comedor seguro, tuvieron que conformarse con tragar saliva y saciar la sed con agua pura; de manera que en sus tubos digestivos hubo una silba de primera clase, contra la ley, contra sus enemigos, contra todo lo que no fuese garbanzo y vino.



Leyendo el nuevo precepto: «Ayunarás todos los domingos»

AL PÚBLICO EN GENERAL Y A NUESTRA CLIENTELA EN PARTICULAR

El gremio de Hoteles, Restaurants, Confiterías y Cafes ha resuelto cerrar sus casas el Domingo en vista de las dificultades y molestias que les causa la nueva reglamentación de la Ley del Descanso Dominical.



«Al público en general, y á nuestra clientela en particular»

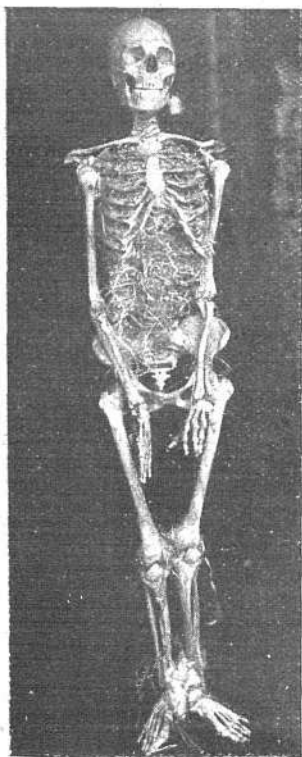
En el Hipódromo



La ley moralizadora del descanso dominical.

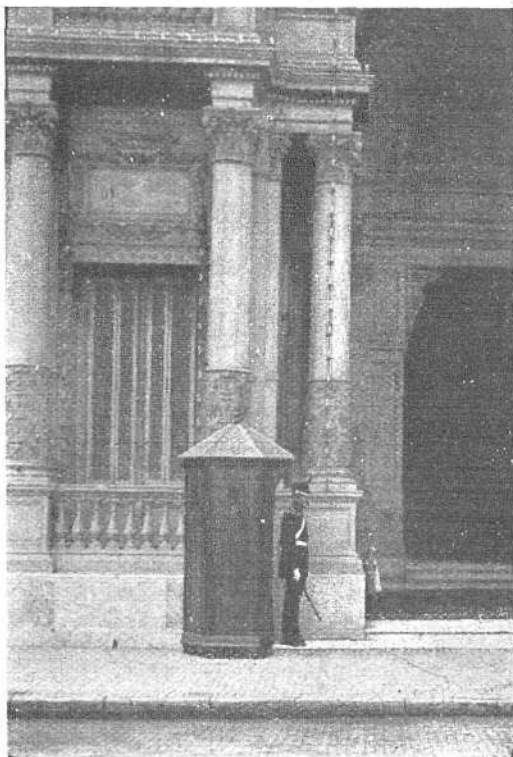
Dib. de Zaccattaro.

Remate de un esqueleto.—Las garitas de la Casa de Gobierno



El esqueleto de la aduana

Uno de los avisos de remate de esta semana, decía así: "El día 16 del corriente, á la 1 p. m., remataremos por orden del señor administrador de la aduana de la capital, y como perteneciente á comisos, las siguientes mercaderías: ... 24 docenas tarros pomada para la cara, ... 3 mesas de madera para juego, 28 kilos accesorios para bicicleta, ... 5 jeringas hipodérmicas, 12 kilos embutidos carne, ... un esqueleto humano y una cantidad de artefactos para electricidad." En tan grata compañía fué rematado el esqueleto, dando esto lugar —y es lo más triste de todo— á excesivo número de disquisiciones filosóficas, relativamente á las pompas fúnebres y á las vanidades humanas, que así son susceptibles de caer bajo el martillo del rematador; pues nada impedía que aquel esqueleto fuese el de una persona de las que arrastraron coche, como suele decirse. Y así es, pero el pobre, muerto y rematado está.



La garita de la entrada principal

La Copa Lipton

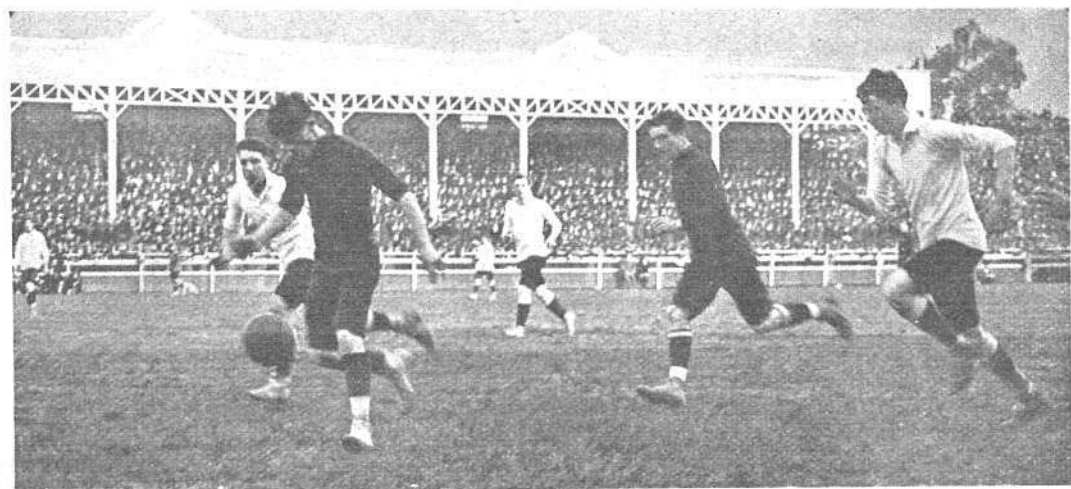
El gran match internacional del martes



Apestegui, Ronzoni y Dacal.—Juan Brown y Susan

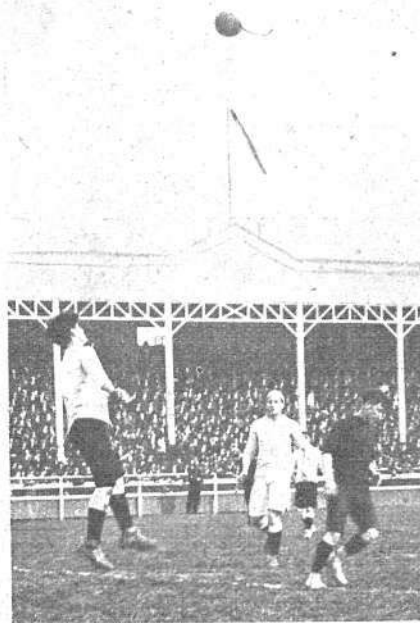


Pacheco y Ernesto Brown



Pendibene, Ernesto Brown, Lett y Pacheco, corriendo hacia el arco uruguayo

Ante una concurrencia enorme, superior á 15.000 personas, se jugó el martes el partido internacional de foot ball por la Copa Lipton, entre argentinos y uruguayos, triunfando estos últimos por 2 á 0. Fué un partido muy brillante, y que despertó el mayor entusiasmo en el público.



Un cabezazo de Ronzoni



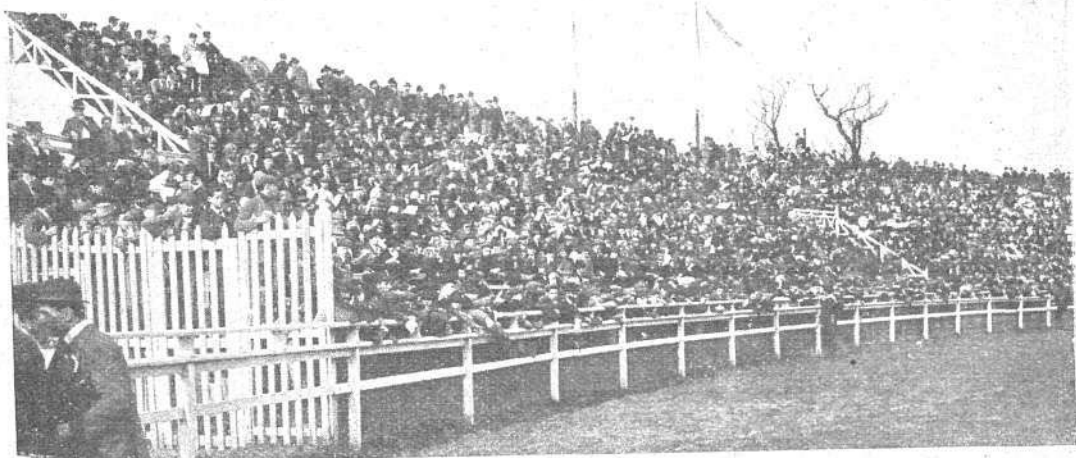
Un corner en el campo uruguayo



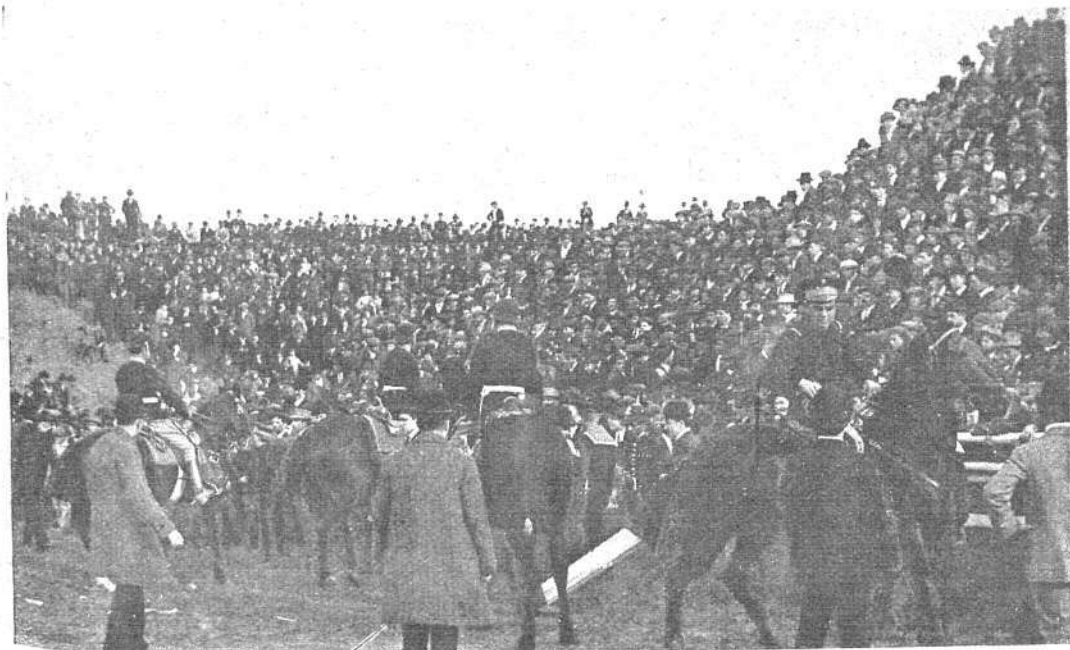
El team argentino



El uruguayo, ganador por 2 á 0



Una de las tribunas populares



En otra de las tribunas populares, donde quedó rota la barrera, debido á la presión del gentío

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Inauguración de una escuela-taller



El martes fué inaugurada la escuela-taller que la asociación «Guardia de Honor» ha hecho construir en la calle Potosí, 4032.—El capellán Schelibon, haciendo uso de la palabra

Tiro Federal Argentino.—La sección escopeta



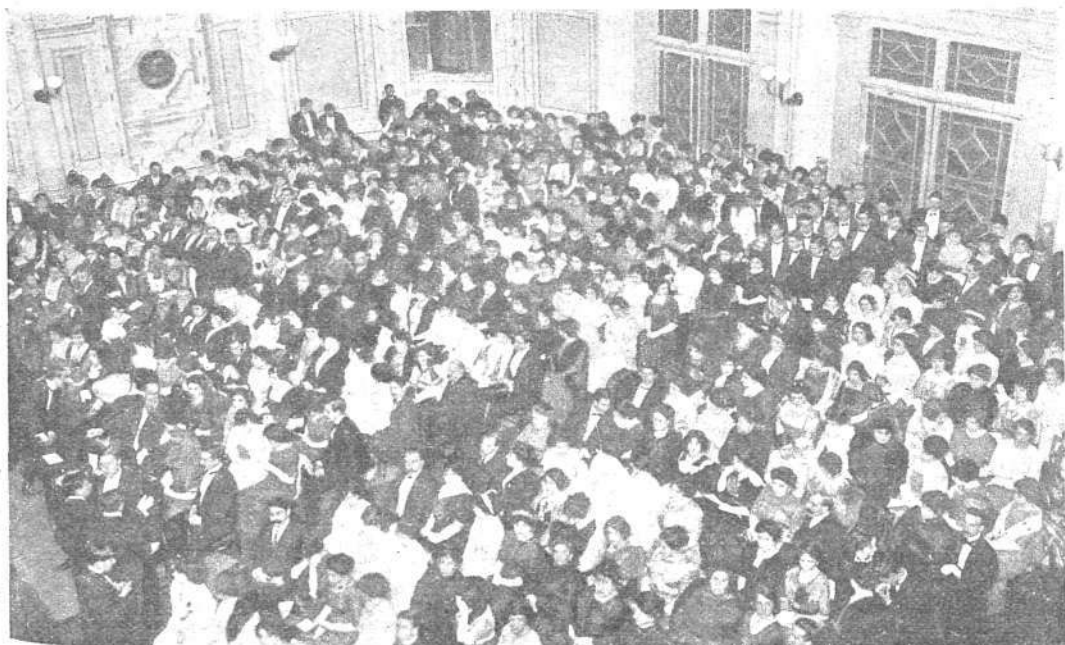
Con motivo de inaugurarse en el Tiro Federal Argentino la sección escopeta, se llevó a cabo un concurso el día 15, obsequiándose a la concurrencia con un almuerzo.—El doctor de la Plaza y demás invitados

El Club de Niños.—Premiando una buena acción



El 15 del corriente se reunió el Club de Niños en el Pabellón de los Lagos, para hacer entrega del nombramiento de socio honorario del Club, y de una medalla, al joven de 15 años Emilio Quiroga Capella, en premio de haberse prestado espontáneamente a cuidar a los niños de la zona de los Lagos de otro joven de la misma edad

Montevideo.—En el Club Católico



Durante la velada musical conmemorativa del 34.º aniversario de la fundación del club



El ministro argentino, doctor E. B. Moreno, asistiendo á la fiesta



En el lunch

Con motivo del 34.º aniversario de su fundación, el Club Católico abrió ultimamente sus salones á la sociedad uruguaya, celebrándose una brillante fiesta.

Las señoritas Maruja Arguñín, Julieta Muró, Andrea Chenier, Margarita Russo, Rosita Basáñez, y el señor J. P. Montero Bustamante, tuvieron á su cargo diversos números de canto y recitado, en los que fueron muy aplaudidos. Entre la numerosa concurrencia que asistió á la velada, figuraba el ministro argentino, doctor Enrique B. Moreno.

—Ha dejado de existir en

Necrologia



La señora María de Avila de Avegno

Montevideo la señora María Avila de Avegno, esposa del diputado Emilio Avegno. Las virtudes que adornaban á esta dama y sus vínculos de parentesco con las familias más distinguidas de aquella ciudad, daban á la extinta particular relieve, de manera que su desaparición ha sido la nota necrológica de la semana. En el acto del sepelio estuvieron presentes los doctores José Romieu, A. Rodríguez Larreta, el ministro argentino, los doctores Carlos Berro, M. Quintela, A. Artagaveytía, Ricardo Esalter y otras muchas personas de figuración.

En honor de los marinos del "Glasgow"



El martes de la semana pasada, por la noche, la colectividad inglesa celebró una velada teatral en el Prince George's Hall, en honor de los marinos del «Glasgow», poniéndose en escena la comedia «The Bold Bad Baron and the Beautiful Babes», de que es autor un oficial del buque

De Bolivia.—En la legación argentina



Concurrentes a la recepción dada por el doctor Dardo Rocha, con motivo del 9 de julio

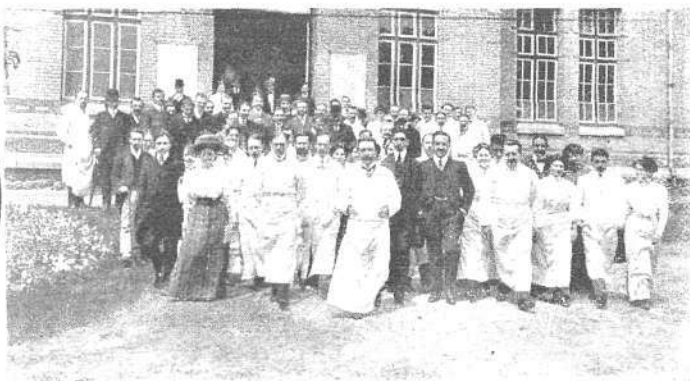
Banquetes



El domingo en el Hipódromo Argentino, ofrecido por el señor Eduardo Cañedo, de los señores

De los estudiantes de medicina, en el restaurant Lucio

El doctor Widal.—Su próxima llegada



El doctor F. Widal, de la Facultad de Medicina de París, célebre clínico y bacteriólogo que llegará dentro de pocos días en el «Araguaya»

En el hospital Cochín, saliendo, con sus alumnos, de la sala Cornil, de histología



Examinando una enferma, en su clínica del hospital Cochín

El doctor Fernando Widal descubridor de la conocida reacción para diagnosticar la fiebre tifoidea llamada "reacción Widal", viene como hombre de ciencia y turista, y nuestra Facultad ha puesto á su disposición sus aulas para que el

distinguido profesor dé una serie de conferencias acerca de sus últimos estudios sobre enfermedad del riñón, pues sus vistas han producido una verdadera revolución científica y han sido confirmadas y aceptadas por los sabios.

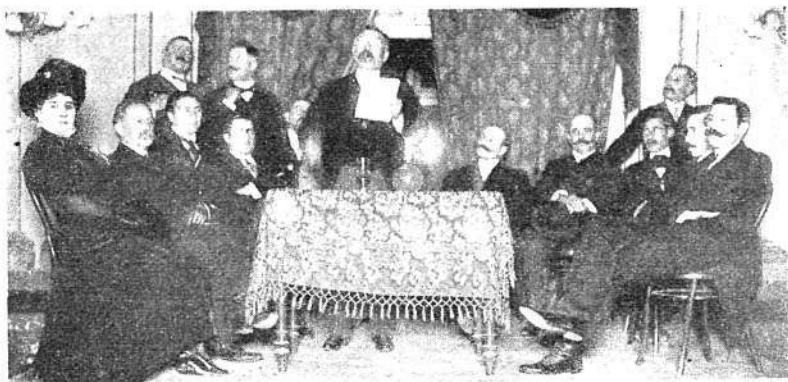


En su laboratorio de biología del mismo hospital



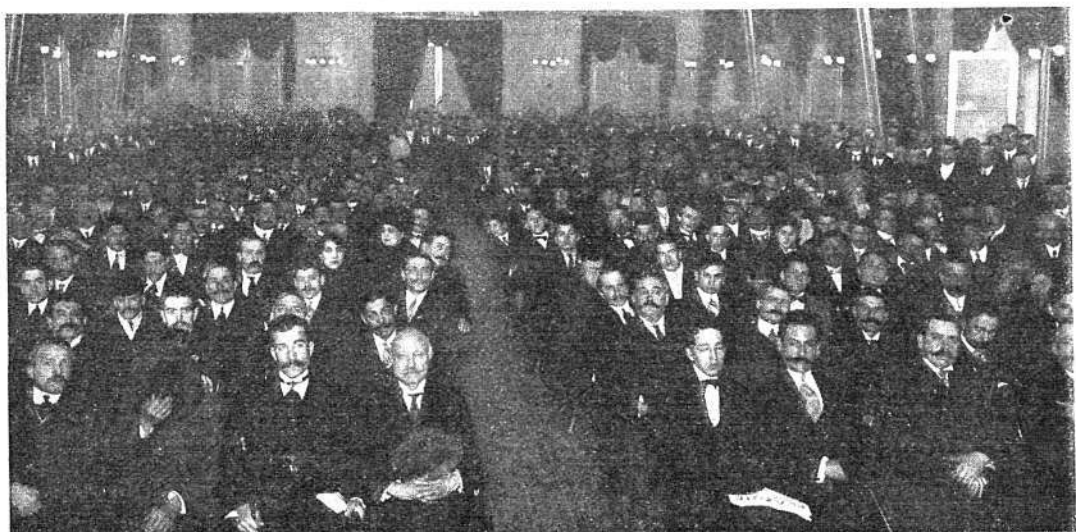
En el laboratorio de química

Conferencia pro divorcio



El doctor F. A. Barroetaveña dando su conferencia pro divorcio, en el Operai Italiani, el domingo próximo pasado

El domingo pasado, en el salón Operai Italiani, el doctor F. A. Barroetaveña dió, ante numerosa concurrencia, una conferencia de propaganda en favor de la implantación del divorcio en la República Argentina. El conferencista hizo una exposición metódica de las razones que militan en pro de aquél, siendo muy aplaudido por el auditorio. Luego habló el doctor Conforti.



La concurrencia

La Liga de Almaceneros



Concurrentes á la reunión efectuada el viernes de la semana pasada en la isla Maciel, protestando contra la ley de descanso dominical

Fot. de CARAS Y CARETAS.



La Casa Blanca

En la villa de la Rioja, en su casa, y con diez ó doce invitados, estaba el general Quiroga.

Mientras los demás tomaban café, yo le cebaba á don Juan Facundo el mate, que no era de "picadura", como se acostumbra aquí, sino de hojas merenas que, por intermedio de Chile, no sé si venían del Perú ó de Bolivia; lo cierto es que era una hierba distinta de la "parnaguá" que nos sirve de desayuno en este partido de Arrecifes y en este año de gracia de 1866.

Después de contar algunas aventuras, como la del "Uturunco", la del tigre, etc., con su voz aguda, continuó en estos términos:

—Ye era muy joven y andaba haciendo paredones en las cercanías de Buenos Aires...

—A propósito, — interrumpió Vilafañe, — se ha dicho que usted adoptó esa ocupación por el afán de procurarse la mayor suma de dinero posible para exponerla en el juego; ¿es verdad?

—No tanto por eso, sino porque me dejaba dueño de mis actos, sin depender de nadie, y porque no me exigía más gastos que una pala y dos tableros. Advierto á ustedes que en Buenos Aires no hice tapias, sino paredes de césped. No se pueden hacer tapias con aquellas tierras arenosas. El señor Cascallares me mandó llamar un día para que llevara una tropa de ochocientos novillos á los Corrales. Los tenía vendidos en cien onzas. Había empujado á escasear la hacienda con las guerreadas y por las últimas remesas se consiguieron precios fabulosos.

—Me recomendó que no recibiese oro, sino papeles de banco, y que el dinero, una vez en mis manos, lo llevara á su casa de Morón, donde escondía un tesoro en monedas y en barras de ese divino metal amarillo á quien llaman vil los envidiosos. Me dió cuatro onzas anticipadas como precio de mi trabajo, un lazo torcido de tres, un par de boleadoras de potro y un facón que cortaba un pelo en el aire, recomendándome que tuviera mucho cuidado con los ladrones.

—Salimos al día siguiente de mañana, y como al entrar el sol entregué la tropa en los mataderos.

—Ya iba á montar á caballo para volver á Morón, con el dinero entre un bolso, sujeto á raíz de las carnes al rededor de la cintura, cuando Ardiles, uno de mis compañeros, me invitó á que fuésemos á probar fortuna en una casa de juego, yo con mis cuatro onzas, y él con los doce pesos de su jornal de aquel día. Acepté, preguntándole donde quedaba esa casa. — En la calle de San Pablo, entre las de San Cristóbal y Santa Bárbara, á pocas cuadras de aquí (me contestó). La llaman la Casa Blanca. — Pues vamos. — No es hora. Antes de las ocho no principian. — Entonces le esperaré en la fonda. — Tengo mucho que hacer por el centro y temería hacerle esperar. — ¿Por qué no se va usted solo y me aguarda apostando al cuatro que no pierde nunca? Yo caeré como á las diez. Diga que va en mi nombre y será bien recibido. — ¡La conoce usted! — El dueño de casa es mi padre mío. Tiene una sobrina que vale un Perú. Ya verá usted. — Pues, hasta luego. — ¡Buena suerte!

—A pesar de que el individuo no me inspirara confianza, resolví no echar en saco roto su invitación. Dejé mi caballo en la fonda, cené, y en cuanto dieron las ocho me eché á la calle.

La casa justificaba su denominación pues era blanca

como una paloma, mejor dicho, blanca como una gaviota, pues hay palomas de todos colores. Tenía dos ventanas de reja y su portalón de dos hojas que comunicaba con la sala. Llamé, invoqué el nombre de mi compañero, y la joven que salió á recibirme, cuya gracia y hermosura desdecían de semejante lugar, me hizo entrar en la sala, sin más muebles que cuatro sillas cojas, una mesa con un velón de cuatro mecheros y una cama matrimonial á la derecha. Supuse que la mesa de juego estaría en las habitaciones interiores, y acariciando las cuatro onzas que llevaba en el bolsillo del chaleco, senteme junto á la puerta con la mayor confianza, esperando que el sonido del oro sobre la mesa ó la voz del banquero me hicieran la señal de colarme por la puerta de la izquierda, cubierta con una cortina verde. Entretanto procuré entablar conversación con la muchacha. Me respondía con monosílabos, pero sus ojos tenían una elocuencia tan extraña que, sin saber porque, mi perpetua desconfianza empezó á erigirse y á llenar todo mi cuerpo como el pan que leuda debajo de su caliente cobertura. A poco escuché el murmullo de una conversación que en el vecino cuarto trababan en voz baja. La conversación se fué animando y creciendo su tono hasta que mi oído atento consiguió sorprender las siguientes palabras inconexas: — Sí, señor... ¡Y Ardiles!... Allí está... No importa... Es indispensable... Pedirá auxilio... Lo tiene en la cintura... Está armado... Corre de nuestra cuenta... ¡qué hacemos con el cuerpo?... Luego sentí unos pasos contenidos, callaron las voces, y en el silencio sepulcral que dominó en la casa, los ojos de la joven continuaban clavados en los míos. No sé que efluvios me impulsaban de allí, á tiempo en que el corazón latía sordamente, oprimido por la garra del instinto azorado. Rechiné la puerta interna, y dos hombres, atravesando el umbral, colocáronse en medio de la sala. Me incorporé algún tanto, marcando un saludo que no obtuvo contestación, como si fuera dirigido á dos estatuas. Toqueme con el codo el mango del arma que me cruzaba la cintura, y con mi manta sobre el brazo izquierdo esperé. Ambos de chiripá, llevaba uno de ellos blanco poncho pampa con guardas y primichones escarlatas. Con vincha los dos; y el de la derecha, que era alto y hercúleo, descansaba en sus hombros lacias guedejas negras y lustrosas. Entrambos ocultaban sus manos atrás. — ¡Qué hacemos! (preguntó el primero). — Bueno; ¡qué hacemos! (dió por contestación el de la izquierda, especie de monstruo asapado y deformé). Y sobre estas palabras adelantó un paso, extiende la mano y me encañona una pistola; bajo instintivamente la cabeza, suena el tiro, entra la bala en la pared, chamuscándose el pelo, y entre la humareda y la confusión huye mi agresor; desenvaino, y antes de que el gigante me dispare el arma que brilló en su diestra, doile en la cara tan terrible cuchillada, abriendo su cabeza en dos, que mi hombre vacila, se me viene, retrocede, detiénese y va á caer de costado sobre la cama entre un surtidor de sangre. Abro la puerta del zaguán y en cuatro brinco me pongo en la calle. Entonces respiré.

Victorio SILVA.





Un hombre ocupado

Pídole á Dios diariamente
me libre de todo mal,
pero particularmente
de ponerme frente á frente
con Facundo Marchamal.

Algo conozco del mundo,
y al afirmarlo me fundo
en la edad y la experiencia;
pero declaro en conciencia
que, al lado del tal Facundo,
son tortas y pan pintado
las penurias del soldado,
sea de línea ó conscripto,
el banco del acusado
y hasta las plagas de Egipto.

Marchamal, eres brutal
una vez puesto á dar bromas,
pues resulta, en caso tal,
que es siempre el que "marcha mal"
quien para la broma tomas.

Anteayer (no olvido el día)
tomé en Cangallo un tranvía
—¡y aquí de mi suerte cruel—
tan sólo un asiento había
vacío... el de al lado de él!

No sé cómo aguantar pude
sus primeras expansiones,
pues, en ciertas ocasiones,
¡hay que ver cómo sacude
la mano á sus relaciones!

Luego hablamos... es decir,
habló él solo por los dos,
reduciéndome yo á oír
en silencio y á asentir,
encomendándome á Dios:
desafío al congresista
de más labia y más solista
del nuevo ó del viejo mundo
á que, charlando, resista
lo que resiste Facundo.

—¡Qué vida! ¡qué desazones!
dos niñas y tres varones,
y esposa, y cuñada ¡y suegra!
¡y lleno de ocupaciones,
que es para mí la más negra!

Porque ahí está mi tormento,
lo que sobre todo siento
y lo que más me tortura:
¡que no descanso un momento
y siempre el tiempo me apura!

Con qué afán y con qué brío,
arda el cielo ó pele el frío,
camino de sol á sol...
¡y conste que no es el mío
un paso de caracol!

Pues bien; tras tanto correr,
y tras tanto ir y volver
como bola sin manija,
siempre me queda, á la fija,
el quehacer á medio hacer.

—... Vea... ahí pasa Villabrille...
¡si le pillara yo aquí!...
Y yo callo y pienso así:
"¡Dios mío, haced que le pille,
á ver si me suelta á mí!

Pero ¡qué! él no tiene prisa
y prosigue sin cesar:

—¡La vé?... mi vecina Luisa,
que debe hasta la camisa
y va hecha un brazo de mar;
¡Qué me dice, amigo!... Y eso
que hoy nunca la falta un peso
pues le han dado una pensión,
gracias á Dios... y al congreso,
y al diputado Chuscón.

¡Oh, Dios! y mi hombre no calla.
y, aunque armado de paciencia,
yo aguanto la atroz metralla,
al fin mi cólera estalla
y le grito en consecuencia:

—Pero, si tan apurado
anda, como ha asegurado,
¡por qué pierde el tiempo así
fastidiando, como á mí,
al prójimo descuidado!

Y con gesto sonriente
mirándome frente á frente,
me contesta el muy bribón:

—¡Pues... porque... precisamente
no es otra mi ocupación!

Juan OSÉS

Dib. de Peláez.

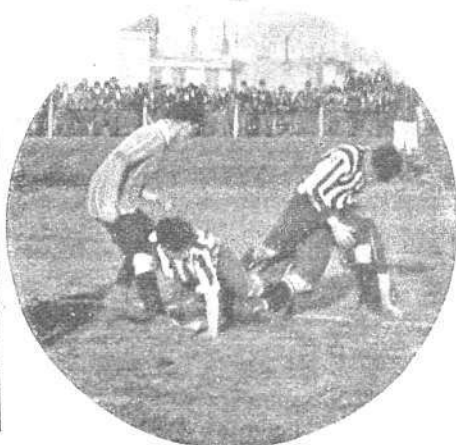
Estudiantes v. Belgrano.—Los tres partidos por la semifinal



Un mal momento para Belgrano.—De izquierda á derecha: Luraschi, Millward (haciendo un shot), Luperne, Hughes, Calcagno, Bell y Maiztegui



Un foul.—Vignoles, Perkins y Lennie



Dos fouls á un mismo tiempo.—Maiztegui, Bell, E. Dickinson, Longhi, Sheridan, Broggi, M. Susan, Parsons y Whaley



Estudiantes

Teams que empataron dos veces la semifinal por la Copa Competencia, decidiéndose al fin el domingo la victoria por Estudiantes, con el score 2 á 0



Belgrano

Fot. de CARAS Y CARETAS.

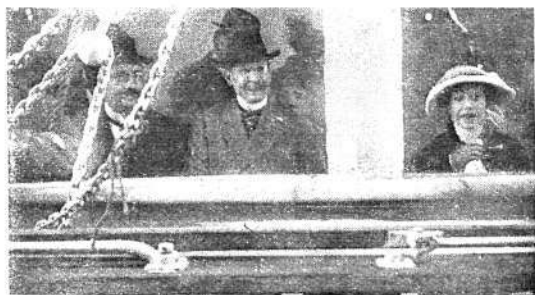
La preocupación del domingo



—Señor ministro, he recorrido toda la ciudad sin encontrar donde me den de comer. Y como usted tiene la culpa, vengo á que me invite á almorzar.

Dib. de Zavattaro.

Llegada del doctor Figueroa Alcorta



El 10 del corriente llegó á Buenos Aires, á bordo del «König Friedrich August», el ex presidente doctor J. Figueroa Alcorta, acompañado de su familia

Antes de desembarcar

Grupo de familias que fueron á recibirle



Con el general Ortega, los doctores M. M. de Iriondo y Peña, la señora Susana T. de Castex, el edecán del presidente de la república, coronel Martínez Urquiza, y otros amigos que fueron á recibirle

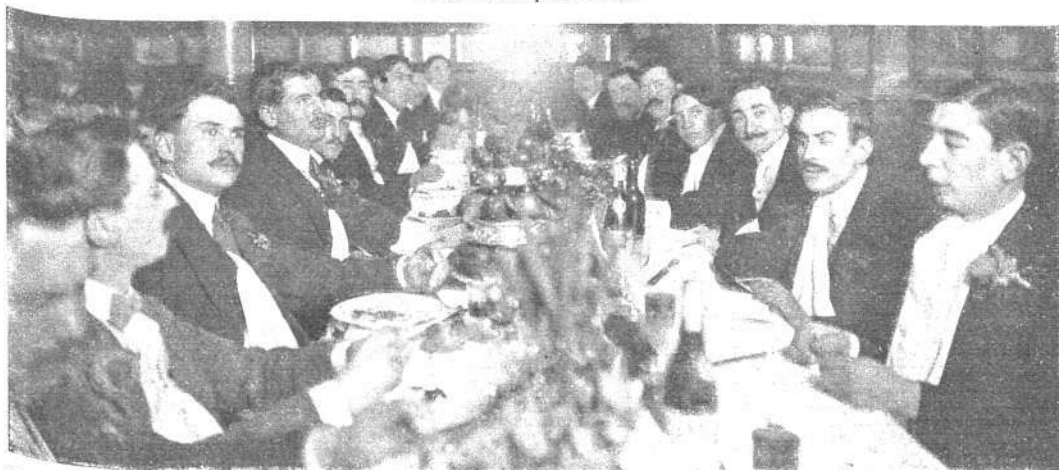
Rosario

Los batallones escolares



El jueves de la semana pasada, á solicitud del doctor Gil, desfilaron en su presencia, ante la Jefatura Política, los cinco primeros batallones escolares de la Sportiva Rosarina. — El interventor, el jefe político y el intendente municipal, saliendo de la jefatura, después del desfile

Ascensos policiales



Durante el banquete en la confitería Colón, festejando el ascenso del comisario A. N. Reyes, sub J. C. Retollo y principal J. C. Linari

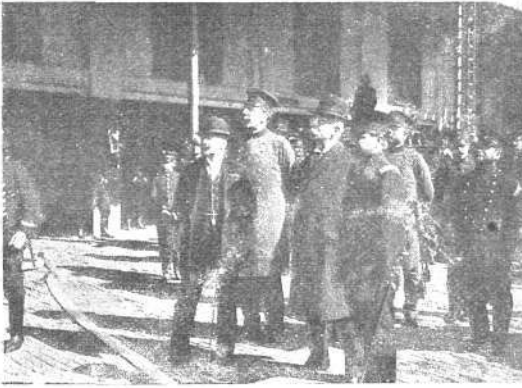
En el Instituto Comercial



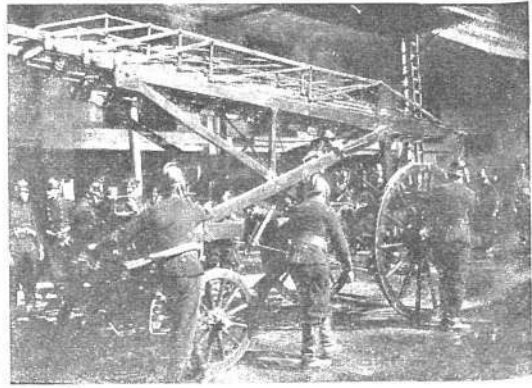
Acto de la entrega de una medalla al niño de nueve años J. Olguín, como premio por el busto de Sarmiento, hecho en barro por él, que reproducimos



El interventor en el cuartel de bomberos

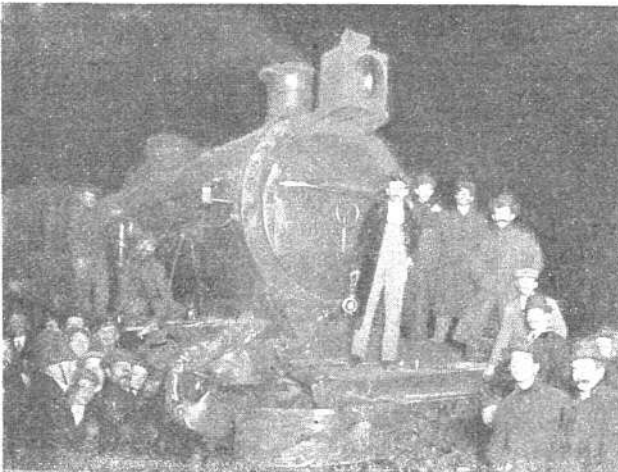


Con el coronel Broquen y el jefe del cuerpo, presenciando maniobras, en su visita al cuartel, el miércoles de la semana anterior



Armando una escalera

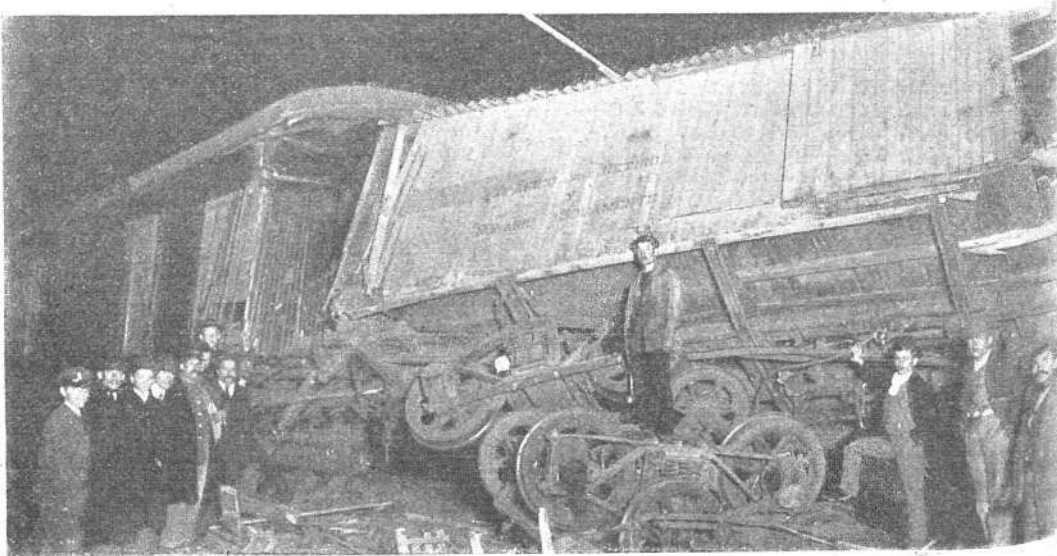
Choque de trenes en la estación Sunchales



El jueves ocurrió un choque de trenes de pasajeros en la estación Sunchales. La locomotora núm. 361, cuya parte delantera resultó seriamente averiada



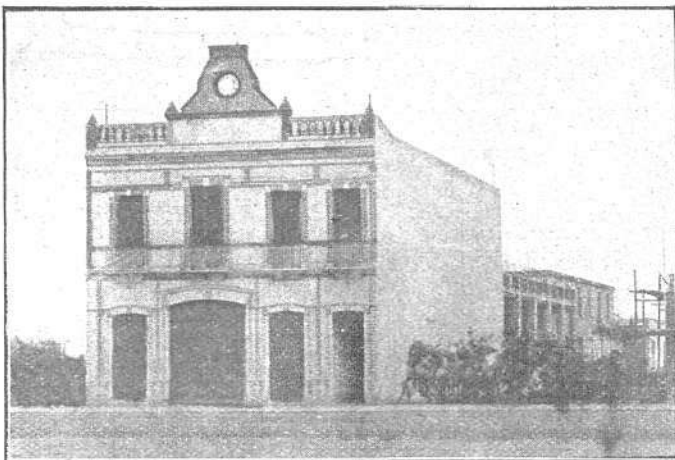
El empleado Francisco Sánchez Granado, único herido



El furgón núm. 5365, que resultó completamente destrozado

La salvación de los atorrantes

La salvación del atorrante es uno de los ideales del Ejército de Salvación. Tiene en la avenida Sáenz, 1025, una fortaleza para los que sus soldados recogen en la calle, por medio de frecuentes batidas, pero a la fortaleza le falta una pared, y los atorrantes se van por el hueco de la pared que falta, de manera que aquello es como el tonel de las Danaides, pues no hay manera de llenarlo de atorrantes, siquiera hasta la cifra de ciento cincuenta, que es la



capacidad del asilo. El ayudante Jayet, jefe de la casa, está bastante desesperado por no poder reunir su colección, y dice que si la municipalidad no le levanta esa pared, todavía ha de costarle el grado. El ayudante Jayet tiene razón, porque el asilo es de la municipalidad, sólo que está dirigido por los salvacionistas, quienes prestan así, gratuitamente un señalado servicio al municipio. Y ya que en las calles circulan ahora más atorrantes y mendigos que de ordinario, la pared del ayudante Jayet es de mucha actualidad.

El asilo de los atorrantes, en la Avenida Sáenz, 1025, que atiende el Ejército de Salvación



Un tipo de asilado



Clasificando papeles



Vista general de la oficina de clasificación de papeles y tramos, el importe de cuya venta contribuye á sostener el asilo



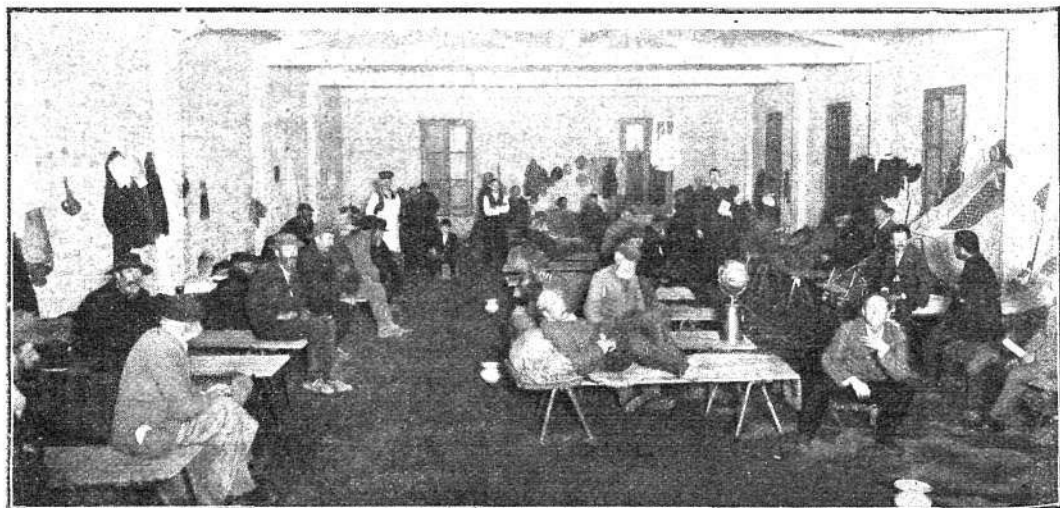
Enfardando el papel



El director del asilo, ayudante Augusto Jayet, que decididamente necesita una pared



El comedor en un día de banquete, fiesta que se da á los atorrantes en los días patrios y otras ocasiones extraordinarias



La sala de tarimas



La llegada de los Hunos

(Derechos exclusivos de traducción al castellano adquiridos por "Caras y Caretas")

A mediados del siglo IV la situación de la religión cristiana era un escándalo y una vergüenza. Paciente, humilde y sufrida en la adversidad, se había convertido por el éxito en positiva, agresiva e irracional. No estaba muerto aún el paganismo; pero se hundía rápidamente, encontrando sus sostenedores más fieles entre los aristócratas conservadores por una parte, y entre esos aldeanos ignorantes, por otra, que daban su nombre al credo expirante. Entre estos dos extremos, la gran mayoría de las gentes razonables se desviaban del concepto de muchos dioses al del Dios único, rechazando para siempre las creencias de sus antepasados. Al abandonar, empero, los vicios del politeísmo, abandonaron sus virtudes, entre las que se destacaban la tolerancia y el buen humor religioso. La tenaz seriedad de los cristianos los había obligado a examinar y definir todos los puntos de su propia teología; pero como carecían de autoridad central que confrontara esas definiciones, no pasó mucho tiempo sin que surgieran las rivalidades de un centenar de heregias, mientras que la misma seriedad de convicciones obligaba á los bandos más fuertes de cismáticos á tratar, como acto de conciencia, de imponer sus vistas á los más débiles, envolviendo así á los pueblos de oriente en la confusión y la lucha.

Alejandro, Antioquia y Constantinopla eran centros de combate. Todo el norte de Africa se encontraba, también, destrozado por la lucha de los Donatistas que sostenían su cisma particular con disciplinas de hierro y con el grito bélico de "¡Alabado sea el Señor!" Pero las controversias locales menores se convertían en humo comparadas con los formidables argumentos de los católicos y de los arrianos, que partían todos los pueblos en dos, dividiendo igualmente los hogares desde la cabaña hasta el palacio. Las doctrinas rivales del Homusio, y del Homoioio, que encerraban diferencias metafísicas tan tenues que apenas podían establecerse, levantaban al obispo contra el obispo, y á la congregación contra la congregación. La tinta de los teólogos y la sangre de los fanáticos se derramaba á torrentes por ambas partes, mientras que los humildes prosélitos de Cristo estaban horrorizados al considerar que su fe era responsable de tal desfreno y derramamiento de sangre como jamás había sido deshonrada la historia religiosa de la humanidad. Muchos de los más graves de entre ellos, chocados y escandalizados, huyeron al desierto de Libia, ó á las soledades del Ponto, para esperar

allí, entre la abnegación y las oraciones, ese segundo advenimiento que se suponía estaba para realizarse. Aun en medio de los desiertos no podían sustraerse al eco de la lejana contienda, y los mismos ermitaños rechazaban ferozmente de sus cavernas á los viandantes que pudieran estar contaminados por las doctrinas de Athanasius ó de Arrius.

Uno de estos ermitaños era Simón Melas, del cual me ocupo. Trinitario y católico, se sentía horrorizado por los excesos de persecución de los arrianos, que sólo podían compararse con los ultrajes análogos con que estos mismos arrianos, en los días de su poder, vengaron los malos tratos en sus hermanos cristianos. Cansado de semejante lucha, y convencido de que el fin del mundo se acercaba realmente, abandonó su casa de Constantinopla, y viajó hasta las lejanas poblaciones de los góticos en Dacia, más allá del Danubio, en busca de algún rincón en que pudiera verse libre de las interminables disputas. Viajando al norte y al este, cruzó el río que hoy llamamos el Dniester, y allí, encontrando una colina rocallosa que surgía en una llanura inmensa, construyó una celda cerca de la cumbre, y se estableció para acabar su vida entregado á la abnegación y á las meditaciones. Había peces en el arroyo, pululaba la caza en la campiña, y abundaban las frutas silvestres, de modo que sus ejercicios espirituales no eran inoportunamente interrumpidos por la necesidad de buscar vitualas para su envoltura mortal.

En este lejano retiro ansiaba encontrar soledad absoluta; pero su esperanza fué vana. Apenas había transcurrido una semana de su llegada, impulsado en un momento de mundanal curiosidad, exploró la margen de la elevada colina rocallosa en que vivía. Abriéndose paso por una quebrada cubierta de olivos y de mirtos, llegó á una caverna en cuya boca estaba sentado un anciano, de blanca barba, de cabellera blanca, inválido — y ermitaño él también. Tanto tiempo había estado solo este desconocido, que casi había olvidado el uso de su lengua; pero al fin, brotando las palabras con más libertad, se encontró en condiciones de informar que su nombre era Pablo de Nicópolis, que era ciudadano griego, y que él también había salido al

desierto en busca de la salvación de su alma, y para escapar al contagio de la heregía.

—“Poco pensaba, hermano Simón” — dijo, — “que alguna vez habría de encontrar á otro que viniera á tan gran distancia guiado por tan santo impulso. Durante todos estos años, y son tantos que ya les he perdido la cuenta, jamás he visto un hombre, con excepción de uno ó dos pastores que vagaban en la lejanía de esa llanura”.

Desde el punto en que estaban sentados, se tendía hacia el este la inmensa estepa cubierta de ondulantes pastos, y brillando al sol con su vívido verde, tan horizontal y unida como el mar. Simón Melas tendió con curiosidad por ella la mirada.

—“Dime, hermano Pablo” — dijo — “tú, que por tanto tiempo has vivido aquí, — ¿qué es lo que hay más allá del otro lado de esa llanura?”

El anciano movió la cabeza. — “Esa llanura no tiene otro lado” — repuso. — “Es el límite de la tierra, y se pierde en la eternidad. Durante todos estos años me he encontrado frente á ella; pero jamás he visto que nada la cruzase hacia acá. Está claro que si hubiera tenido otro lado, habría venido seguramente alguna vez un viajero de esa dirección. Junto á aquel gran río se encuentra el destacamento romano de Tyras; pero dista de aquí una jornada larga, y nunca han turbado mis meditaciones”.

—“¿Sobre qué meditas, hermano Pablo?”

—“Al principio medité sobre algunos misterios sagrados; pero ahora, y desde hace veinte años, he cavilado continuamente sobre la naturaleza del Logos. ¿Cuáles son tus opiniones sobre este asunto de tal vital importancia, hermano Simón?”

—“Seguramente” — repuso el más joven — “que no puede haber cuestión respecto de eso. El Logos (el Verbo) no es por cierto más que un nombre usado por San Juan para significar la Divinidad”.

El viejo ermitaño dió un ronco grito de furia, y su rostro tostado y arrugado se mostró convulso por la ira. Apoderándose del formidable garrote con que espantaba los lobos, lo sacudió con expresión mortífera frente á su compañero.

—“¡Fuera de aquí! ¡Fuera de mi celda!” — gritó. — “¿Ha sido necesario que viva tanto tiempo en este sitio para llegar á verlo manchado por la presencia de un vil trinitario — por un discípulo de ese bribón de Athanasius? ¡Desventurado idólatra, aprende una vez por todas, que el Logos es realmente una emanación de la Divinidad, y en ninguna forma igual ó co-eterna de Ella! ¡Fuera de aquí, te digo, ó te haré saltar los sesos con mi garrote!”

Era inútil razonar con el furioso arriano, y Simón se retiró triste y maravillado de que en ese límite extremo de la tierra conocida, se manifestara el espíritu de la lucha religiosa ante la soledad tranquila del desierto. Con la cabeza inclinada y el corazón dolorido, bajó por la quebrada, y volvió

á trepar hasta su propia celda, situada en la cumbre de la colina, con la firme intención de no volver á visitar jamás á su vecino arriano.

Y allí, durante un año, permaneció Simón Melas, haciendo una vida de soledad y de oración. No había motivo para que nunca viniera nadie á este punto extremo habitado por el ser humano. Una vez, un joven oficial romano — Caius Crassus — hizo hasta allí la larga jornada desde Tyras, y trepó por la colina para hablar con el anacoreta. Era de una familia de caballeros, y conservaba aun sus creencias de la antigua revelación. Miró con interés y con sorpresa, pero también con alguna displicencia, la ascética disposición de aquella humilde morada.

—“¿A quién te congratulas viviendo de un modo semejante?” — preguntó.

—“Ponemos de manifiesto que nuestro espíritu es superior á nuestra carne” — contestó Simón. — “Si sufrimos en este mundo, abrigamos la creencia de que cosecharemos un beneficio en el otro”.

El centurión se encogió de hombros. — “En nuestro pueblo existen filósofos, los estoicos y otros, que participan de la misma idea. Cuando estaba yo en la cohorte Herulia de la cuarta legión, nos encontramos acuartelados en la misma Roma, y tuve oportunidad de ver muchas cosas de los cristianos; pero jamás aprendí de ellos nada que no se lo hubiese oído á mi propio padre, á quien vosotros, en vuestra arrogancia, daríais el mote de pagano. Verdad es que nosotros hablamos de innumerables dioses; pero, desde hace muchos

años, no los hemos tomado muy á lo serio. Nuestras ideas respecto de la virtud y del deber, y de una noble vida, son las mismas que las vuestras”.

Simón Melas sacudió la cabeza.

—“Si te faltan los libros sagrados”, — dijo — “¿cuál es la guía que tienes para dirigir tus pasos?”

—“Si lees nuestros filósofos, y especialmente al divino Platón, encontrarás que existen otros guías para conducirte al mismo fin. ¿Has leído por casualidad el libro escrito por nuestro emperador Marco Aurelio? ¿No descubres en él todas las virtudes que puede albergar el hombre, aunque nada sabía él de tu credo? ¿Has tomado también en cuenta las palabras y los actos de nuestro finado emperador Juliano, con quien hice mi primera campaña, cuando él salió contra los persas? ¿Dónde podrías encontrar un hombre más perfecto que él?”

—“Esta conversación no conduce á nada, y no quiero continuarla” — dijo Simón con gravedad. — “Aprovecha mientras haya tiempo, y abraza la verdadera fe; porque el fin del mundo se acerca, y cuando llegue ese momento no habrá misericordia para aquellos que hayan cerrado sus ojos á la luz”. — Al decir esto, volvió una vez más á su reclinatorio y al crucifijo, mientras que el joven romano bajaba por la colina profundamente pensativo, y montando á caballo, tomó el camino de su distante destacamento. Simón se quedó mirándolo hasta que su





y elmo de bronce parecía una cuentita de luz en el confín occidental de la gran llanura; porque esa era la primera cara humana que había visto en el largo transcurso del año, y en ciertas ocasiones experimentaba ansias cordiales por oír las voces y ver las caras de los de su especie.

Así pasó otro año, y con excepción de las modificaciones del tiempo, y del lento cambio de las estaciones, cada día se parecía al otro. Todas las mañanas, cuando Simón abría los ojos, contemplaba la misma línea gris que se interrumpía por el rojo del lejano oriente, hasta que el brillante borde avanzaba sobre aquel distante horizonte, que jamás había sido atravesado por criatura viva alguna. Lentamente recorría el Sol el arco inmenso de los cielos, y según se dislocaban las sombras proyectadas por las negras rocas que sobresalían de su celda, así regulaba el ermitaño sus momentos de oración y de meditaciones. Nada había en la tierra que atrajera sus ojos, ni distrajerse su espíritu, porque la herbosa llanura de abajo se encontraba tan despojada, de mes á mes, como los cielos arriba. Así corrían las largas horas, hasta que el borde rojo se deslizaba al lado opuesto y terminaba el día con el mismo brillar de perla con que había comenzado. En cierta ocasión dos cuervos trazaron por algunos días sus círculos de vuelo en torno de la solitaria colina, y en otra, un águila pescadora blanca llegó del Dniester y gritó por encima de la cabeza del ermitaño. Veíanse á veces manchas rojas en la verde llanura donde pastaban las antilopes, y con frecuencia aullaba un lobo en la oscuridad desde las rocas de la base. Tal fué la vida tranquila de Simón Melas el anacoreta, hasta que sonó el día de la ira.

Ocurrió á fines de primavera del año 375 que Simón Melas salió de su celda, con la calabaza en

la mano, para sacar agua de la fuente. Reinaba la oscuridad, el sol se había puesto, mas un último reflejo de luz rosada destacábase en un picacho que sobresalía de la colina, en el lado opuesto al de la celda del ermitaño. Al regresar Simón, la calabaza se le cayó de la mano, y se quedó inmóvil contemplando algo con asombro.

En el picacho opuesto se encontraba un hombre de pie, cuya figura se destacaba negra entre la luz agonizante. Tenía una figura extraña, casi diforme, corta estatura, cargado de espaldas, cabeza grande, cuello nulo, y un largo vástago que sobresalía de entre sus hombros. Adelantaba la cara, el cuerpo inclinado, y parecía escudriñar la llanura situada á poniente. Un momento después había desaparecido, y el solitario picacho negro se recortaba rígido y desnudo sobre el débil resplandor del oriente. Entonces se cerró la noche, y todo quedó negro una vez más.

Simón Melas permaneció largo tiempo atónito, pensando quien podría ser ese desconocido. Había oído hablar, como todo cristiano, de esos espíritus malignos que suelen visitar á los ermitaños de la Tebaida y de las fronteras del desierto etiópico. El extraño aspecto de esa criatura solitaria, su ronda, su contorno oscuro y actitud decidida, más sugestiva de la presencia de una bestia rapaz, feroz, que de un hombre,—todo lo ayudaba á creer que al fin se había encontrado en presencia de uno de esos escapados del abismo, y de cuya existencia, en aquellos días de fe robusta, dudaba tan poco como de la suya. Pasó gran parte de la noche en oración, mirando continuamente al bajo dintel de su celda, con

su cortina de púrpura intensa labrada con estrellas. A cada momento podría asomarse un monstruo rastroso, alguna abominación con cuernos, y apretaba frenéticamente el crucifijo, mientras su humana debilidad se descorazonaba al pensarlo. Pero al fin el cansancio dominó á los temores, y cayendo sobre su lecho de paja, durmió hasta que la brillante luz del día lo despertó.

Era más tarde que lo que hubiera deseado, y el Sol estaba muy arriba del horizonte. En cuanto salió de su celda, miró al picacho; pero allí estaba, desnudo y silencioso. Ya le parecía que aquella extraña figura tenebrosa que tanto lo había sorprendido, era algún sueño, alguna visión del crepúsculo. Su calabaza quedaba donde había caído, y la levanto con la intención de ir á la fuente. Pero de pronto se dió cuenta de que había algo nuevo. El aire en su totalidad estaba resonante. Llegaba de todos lados un murmullo estruendoso, indefinido, inarticulado, bajo, pero espeso y robusto, que subía, que bajaba, que repercutía entre las rocas, que se perdía en vagos susurros; pero que siempre estaba allí. Atónito, miró en todo sentido al cielo azul y sin nubes. Escaló luego el pináculo rocalloso que se elevaba junto á él, y ocultándose en su sombra, miró á la llanura. En su más espantoso sueño, jamás habría imaginado semejante espectáculo.

Toda aquella vasta extensión se hallaba cubierta de jinetes, cientos, y miles, y decenas de miles, cabalgando lenta y silenciosamente, todos salidos del oriente desconocido. Era el choque multitudinario de los cascos de sus corceles lo que producía ese rumor apagado en sus oídos. Algunos estaban tan cerca de él cuando los vió, que podía distinguir con claridad sus caballos escuálidos, y las extrañas figuras encorvadas de los tostados jinetes, sentados en la cruz del caballo, bultos informes, con



y el relincho de los caballos.

Simón había sido soldado y hombre de negocios antes de abandonar el mundo, y el significado de todo lo que veía era claro para él. La historia le enseñaba cómo fuera siempre invadido el mundo romano por enjambres renacientes de bárbaros que salían de las tinieblas exteriores, y que el imperio de oriente, en sus cincuenta años de existencia, y desde el día en que Constantino trasladara la capital del mundo á las orillas del Bósforo, ya había sido atormentado de igual modo. Gépidos y hérulos, ostrogodos y sármatas, estaba familiarizado con todos ellos. Lo que el centinela avanzado de la Europa viera desde la co-

lina solitaria, no era más que un nuevo enjambre que se desencadenaba sobre el imperio, distinguiéndose de los otros únicamente por su tamaño enorme, increíble, y por el aspecto extraño de los guerreros que lo componían. El solamente, entre todos los hombres civilizados, tenía conocimiento de la aproximación de esta sombra horrible, y que barría como pesada nube de tormenta desde las profundidades ignotas del oriente. Pensó en los exiguos destacamentos de las orillas del Dniester, en la derruida muralla dacia de Trajano á sus espaldas, y luego en las aldeas esparcidas é indefensas que no tenían la menor idea del peligro en todo el país abierto que se extendía hasta el Danubio. ¿Si pudiera llevarles la voz de alarma! ¿No era quizá con tal fin determinado que Dios lo había guiado en el desierto?

Recordó de pronto á su vecino arriano que habitaba más abajo en la otra caverna. Una ó dos veces, durante el año pasado, había distinguido su alta, inclinada figura, rengueando de una á otra parte para revisar las trampas que armaba para las codornices y perdices. En cierta ocasión se habían encontrado en la vertiente; pero el viejo teólogo le había hecho señas para que se alejara como si fuera un leproso. ¿Qué pensaría ahora de este extraño acontecimiento? Seguramente sus disensiones se olvidarian en un caso como aquel. Bajó por el flanco de la colina, y se dirigió á la caverna del otro ermitaño.

Pero, al aproximarse, observó que reinaba un silencio terrible. Su corazón se abatió ante la tranquilidad mortal del vallecito. Ni un solo rayo de luz salía de la grieta de rocas. Entró y llamó; más no recibió respuesta. Entonces con pedernal, eslabón, y la paja que usaba como yesca, sacó una chispa, sopló y produjo la llama. El viejo ermitaño, con la blanca cabellera salpicada de carnesi, yacía tendido en el suelo. El crucifijo roto, con el que le habían golpeado la cabeza estaba en forma de astillas alrededor de él. Simón había caído de rodillas á su lado, enderezando sus torcidos miembros y murmurando el oficio de difuntos, cuando sintió el golpe de los cascos de un caballo que trepaba por el vallecito que conducía á la celda del ermitaño. La paja se había consumido, y Simón se acurrucó temblando en la oscuridad y murmurando oraciones á la Virgen pidiéndole le conservara su fuerza.

Sea que el recién venido hubiese visto el resplan-

de la colina, y se dirigió á la caverna del otro ermitaño.

Sea que el recién venido hubiese visto el resplan-

dor de la luz, sea que oyera á sus camaradas hablar del viejo á quien habían asesinado, su curiosidad lo llevaba á aquel sitio. Detuvo su caballo fuera de la caverna, y Simón, acechando desde la sombra, pudo distinguirlo bien á la luz de la luna. Se desprendió de la montura, ató las riendas en una raíz, y se detuvo á mirar desde la boca de la caverna. Era un hombre muy bajo, macizo, de cara oscura, en la que, á cada lado, estaba marcado con tres tajos. Los ojos pequeños eran muy hundidos, dejando ver como agujeros negros en el rostro pesado, chato, imberbe. Las piernas cortas y muy comadas, así es que anadeaba toscamente al caminar.

Simón se acurrucó en el ángulo más oscuro, y apretó con su mano aquel mismo garrote nudoso que alguna vez levantara contra él el difunto teólogo. Al avanzar en la oscuridad aquella horrible cabeza agachada, descargó el golpe con toda la fuerza de su brazo derecho, y como el salvaje cayera boca abajo, sacudió y sacudió frenéticamente hasta que la informe figura quedó flácida é inmóvil. Un mismo techo cubría los primeros asesinados de Europa y de Asia.

Las venas de Simón latían y temblaban á causa de la insólita alegría de la acción. Toda la energía almacenada en aquellos años de reposo, se presentó como avalancha en el momento en que era necesaria. De pie en la oscuridad de la caverna, pudo ver, como en un mapa de fuego, los contornos de la enorme hueste de los bárbaros, la línea del río, la posición de los destacamentos romanos, los medios de avisarles. Esperó silenciosamente en la sombra hasta que la luna se ocultó. Montó entonces en el caballo del muerto, lo dirigió por la quebrada, y se lanzó al galope en la llanura.

Por todas partes quedaba rodeado por los fogones, pero se mantenía lejos de los anillos de luz. Al pasar, podía ver, en torno de cada uno de ellos, el círculo de guerreros dormidos, con la larga línea de caballos á la estaca. Milla tras milla, y legua tras legua, se extendía aquel campamento colosal.

Y entonces, al fin, alcanzó la llanura abierta que conducía al río, y los fuegos de los invasores no eran más que un resplandor apagado contra el cielo del naciente. Cada vez más y más rápidamente corría á través de la estepa, como una hoja seca y solitaria que revolotea al frente de la tormenta. En el momento en que el amanecer blanqueaba el cielo detrás de él, brillaba también sobre el ancho río á vanguardia, y azotaba á su caballo cansado á través de las porciones menos hondas, hasta que se lanzó en pleno cauce amarillo.

Y así fué como, en el momento en que el joven centurión romano — Caius Crassus — hacia su ronda matutina en el fuerte de Tyras, vió un jinete solitario que, desde el río, se dirigía hacia él. Cansados y deshechos, empapados y cubiertos de inmundicias y de sudor, tanto el caballo como el jinete habían alcanzado el último límite de su resistencia. Lleno de asombro, el romano los veía acercarse, y reconoció, en la andrajosa y tambaleante figura, con la cabellera suelta y los ojos espantados, al ermitaño del desierto del naciente. Corrió á su encuentro, y lo tomó en sus brazos en el momento en que vacilaba en la montura.

—“¿Qué es lo que hay?” — preguntó. — “¿Qué noticias traes?”

Pero el ermitaño sólo pudo señalar hacia el Sol naciente. — “¡A las armas!” — vociferó. — “¡A las armas! ¡Ha llegado el día de la ira!” — Y al mirar, el romano vió — allá muy lejos, del otro lado del río — una gran sombra oscura, que se movía lentamente por la llanura lejana.

ARTHUR CONAN DOYLE.

Traducción de E. L. H.

Dib. de Zaccattoro.



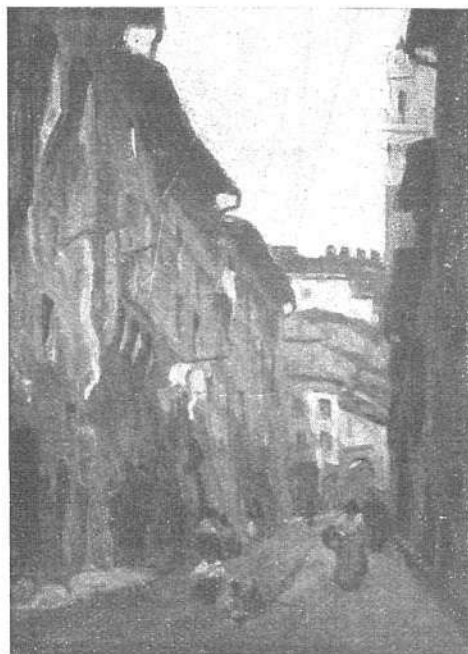
SALON WITCOMB
Exposición Ferruccio Scattola



El señor Ferruccio Scattola

El lunes de la semana pasada fué abierta la exposición de cuadros del señor Ferruccio Scattola, en el salón Witcomb.

El señor Scattola hace actualmente exposiciones en la América del Sud; y si realiza su programa, al final de ellas habrá exhibido sus obras en Buenos Aires, Valparaíso, Montevideo y Río de Janeiro. A primera



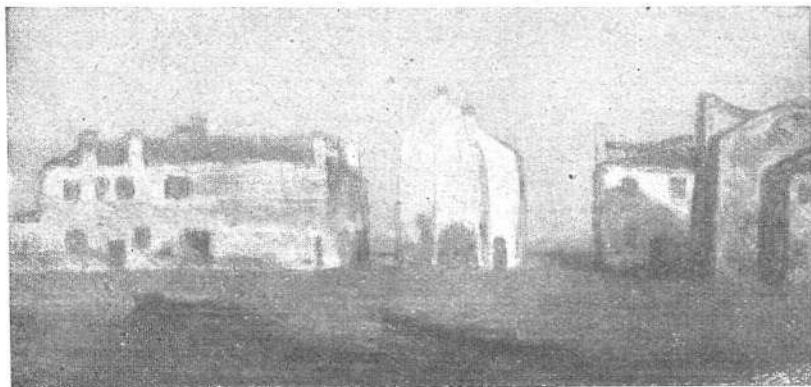
Una calle de Siena



El Arno en Capria



Las torres de San Gimignano



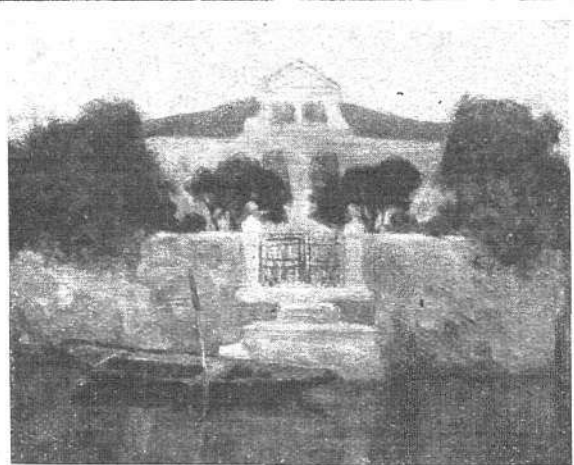
vista se descubre en sus cuadros que han sido hechos por un pintor nada vulgar, y en presencia de algunos de ellos hemos oído compararlo á nuestro conocido Meifrén. Su fuerte es el paisaje, que él traslada al lienzo en su más poético minuto, sentido con gran delicadeza. Scattola no tuvo maestro ni estuvo en academias; estudió solo, y el artista se hizo por la obra de su fina percepción. Por las reprodu-



Una calle de Perugia



ciones que publicamos nuestros lectores podrán juzgar del mérito de este artista. La exposición Scattola ha tenido éxito, habiendo sido muy visitada desde su inauguración.



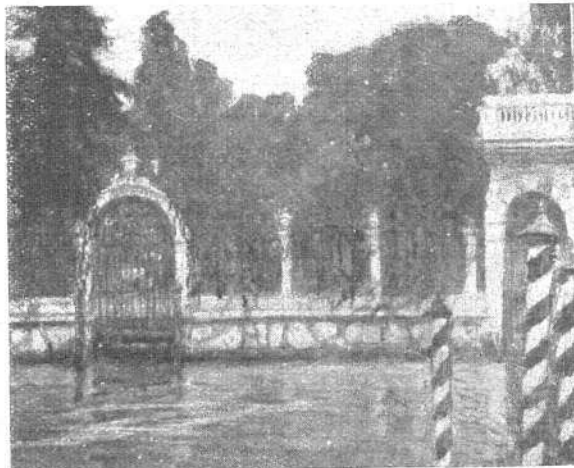
Casita blanca



Encinas en el Trasimeno

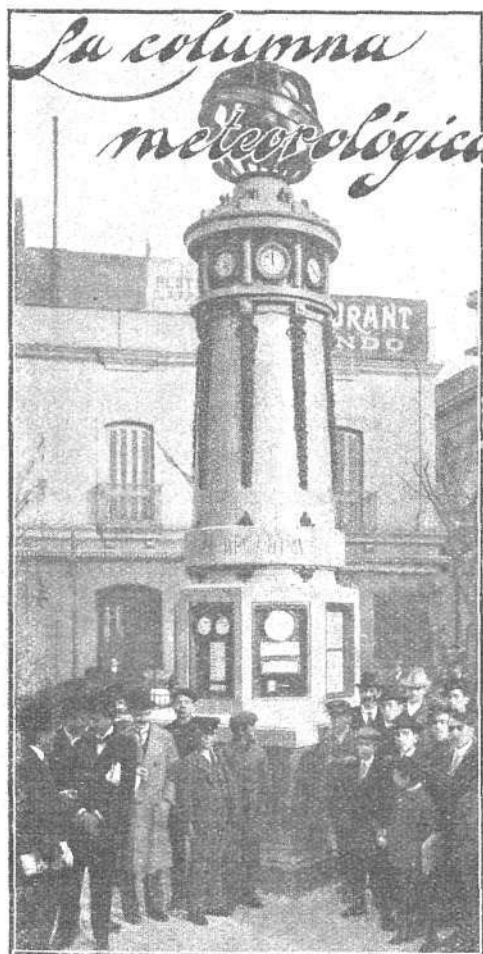


Una vieja panadería en Toscana



Jardín silencioso

Fot. de CARAS Y CARETAS.

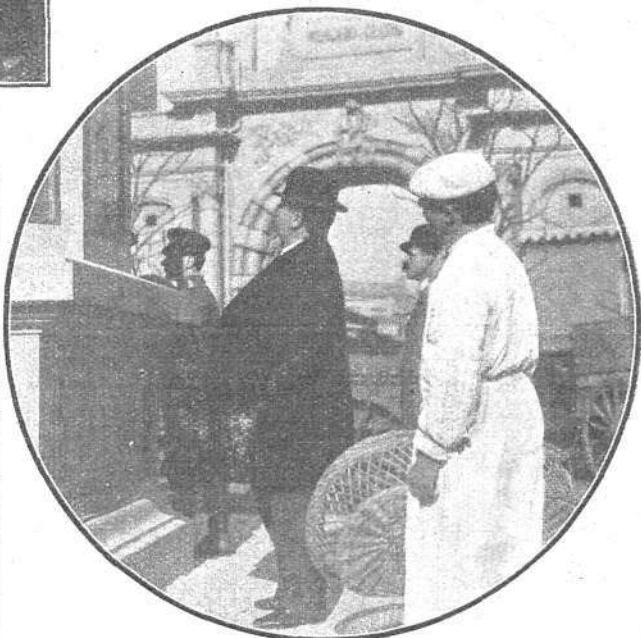


La columna, rodeada de un grupo de admiradores

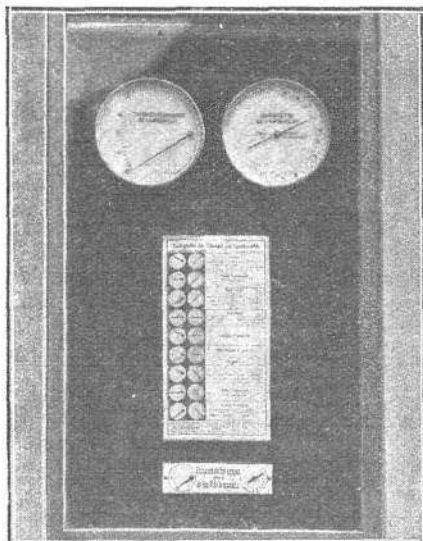
La columna meteorológica donada por la colectividad austrohúngara al pueblo argentino, en ocasión del centenario de la independencia, y que ha sido levantada en la plazoleta del Mercado del Centro, acaba de ser completada con la colocación de los aparatos que justifican su nombre. El público desfila delante de ella desde hace más de una semana, y parece evidente que aquellos barómetros y termómetros despiertan su interés. ¿Cómo no habían de despertarlo, aquí, donde, unos



El termómetro de tempestad, que es consultado con preferencia



Edipo, descifrando los enigmas de la esfinge



El telégrafo del tiempo

Fernando? Pero la columna lanza por nuevos rumbos la meteorología popular, y complica seriamente aquel "Norte claro, Sur oscuro, aguacero seguro", cuya sencillez nos dejaba tan satisfechos y nos inspiraba tanta confianza. Tememos que esos aparatos vengán a perturbar la placidez de la



Uno que lo entiende

meteorología casera; por ejemplo, aquel terrible mapa de la tormenta, que principia hablando de cierto desatamiento, y las demás cosas que le hacen zoro. Los astrónomos del Pergamino solían equivocarse en grande cuando predecían sus flagelos, pero si los colocamos delante del mapa, nos parece que se van á equivocarse como nunca se equivocó astrónomo en el mundo.

Entre los que consultan la columna meteorológica figuran los concurrentes al Mercado del Centro y el personal de los puestos del mismo. Para ellos la columna



El barómetro registrador



El termómetro registrador

es una especie de esfinge, sobre todo estando las explicaciones en un castellano poco accesible para los que ven por primera vez los aparatos. Miran la esfinge, tornan á mirarla, pero sus secretos no se les



«El barómetro es redondo y debajo tiene un letrero»

masiados minutos, quizá los minutos de un día entero. Pero hay otra cosa: ellos se están un buen rato delante del reloj, y no consiguen que la aguja se mueva. ¿Qué hacen los austriacos, que no dan cuerda á su reloj? Se van á otra vidriera, y allí hay otro reloj, marca «Higrómetro». Es más ó menos como el anterior, de modo que la diferencia debe estar en la maquinaria. Pero de lo que no cabe duda es de que tampoco anda. Francamente, sería

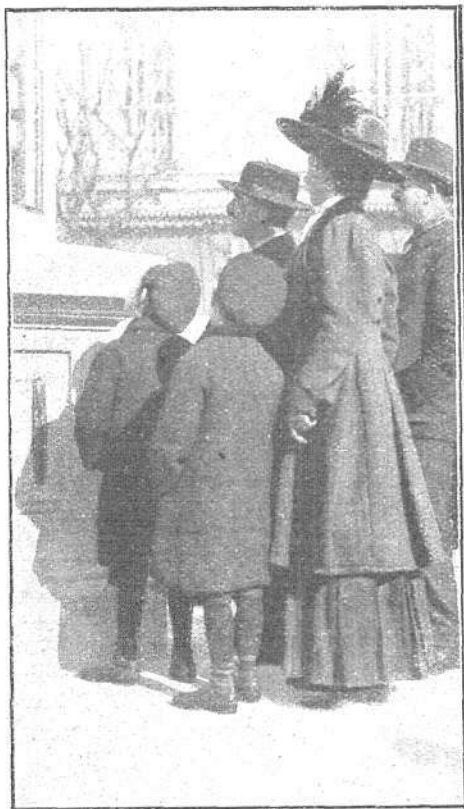
descubren. Allí hay, por ejemplo, un reloj marca «Barómetro», que por lo visto es una marca nueva. Tiene una sola aguja, y señala unos números que deben ser los minutos. Son, sin embargo, de-



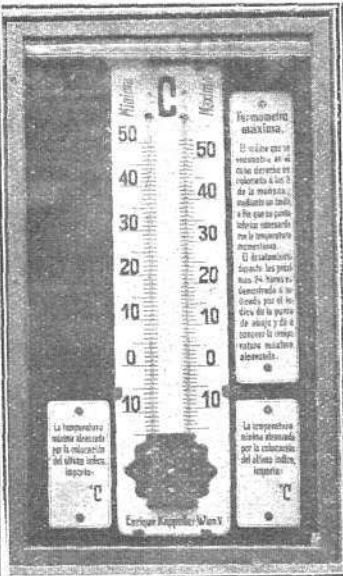
«En efecto, el barómetro es redondo, y el higrómetro también»



«Aquí debe ser de CARAS Y CARETAS»



Los niños dicen que el termómetro tarda mucho en hacer calor



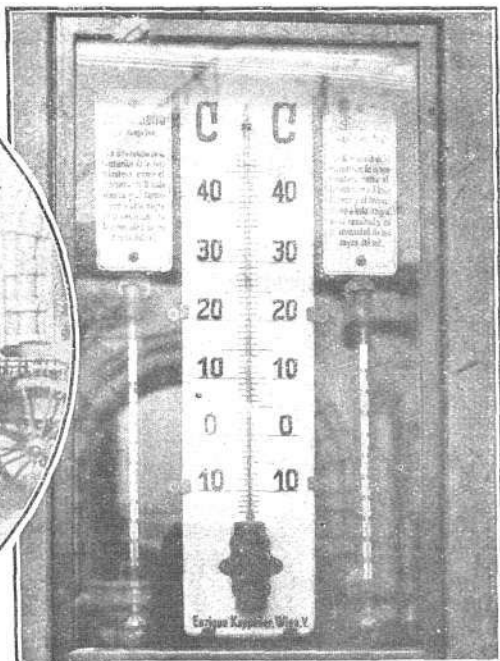
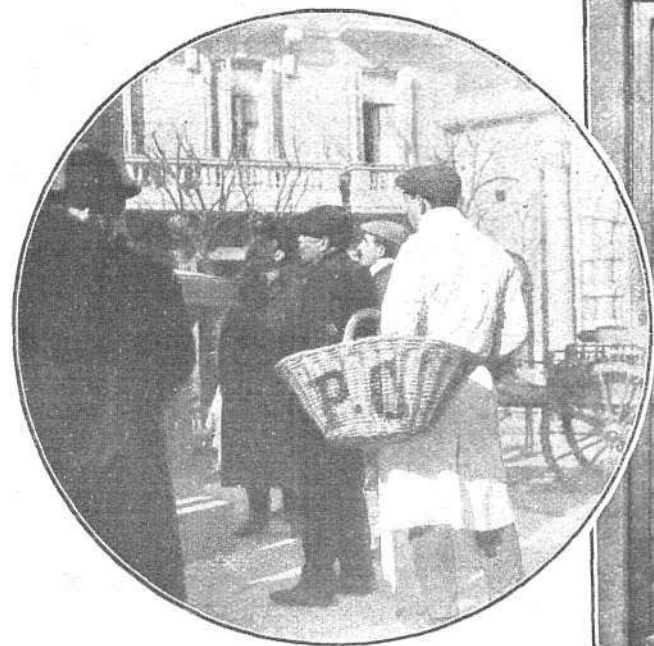
El de máxima y mínima, que ni el diablo lo entiende



«Aquí hay dos relojes juntos, fabricados en Europa»

ven. Venga, entonces, la hora inglesa. Los ingleses hablarán todo lo inglesamente que ustedes gusten, pero el reloj inglés es como el español.

En cambio, cualquiera puede creer que el reloj austriaco no tiene más que una hora para todo el día.



El actinómetro, que da la intensidad de los rayos solares, según consta en el cartel

«El minuterio no se ha movido todavía»
Fot. de CARAS Y CARETAS.

BRASIL



El presidente en Bahía, que visitó últimamente durante una jira por el Norte. — Dirigiéndose á su alojamiento, en el Palacio Machado



Una calle de Bahía, al paso del cortejo oficial



Concurrentes á la recepción en el palacio de gobierno



El mariscal Hermes da Fonseca, en el baile de la Asociación Comercial

La fiesta de Marañón



Durante el baile ofrecido en su casa por el senador Mendes de Almeida, conmemorando el aniversario de la adhesión de Marañón a la independencia del Brasil

La legislatura del estado de Río



Durante la sesión de apertura de la legislatura del estado de Río de Janeiro, en la ciudad de Niteroy

Chile

El 14 de julio en Santiago



Uno de los kioscos de la kermesse organizada en el teatro Politeama, por la colectividad francesa, con motivo del 14 de julio

El ministro de Chile en Francia.—Fiesta belga.—Obsequio á Buenos Aires



Grupo de concurrentes al banquete con que el señor Julio Puga Borne despidió á su hermano don Federico, ministro de Chile en Francia



Después del banquete ofrecido al señor H. Huet, director general de ferrocarriles, con motivo de haber sido condecorado por el gobierno belga



La estatua «El genio de la paz» con que la municipalidad de Santiago obsequia á la de Buenos Aires

Memorias



—¿El doctor Figueroa Alcorta?
—¿Qué desea?
—Soy reporter de...
—Comprendido. El doctor Figueroa está descansando de su viaje por Europa.
—¿Y no me recibirá?
—No; pero yo soy su mucamo, y puedo contestar a lo que usted desea saber.
—Muchas gracias. Voy a aprovecharme de su gentileza. ¿El doctor viene contento de su viaje?
—Estamos muy contentos. Nos hemos divertido bastante.
—Estamos... nos hemos... ¿Ha sido usted periodista? El plural es delator.
—No, no he sido periodista. Espero, en cambio, ser ministro cuando el doctor Figueroa sea otra vez presidente.

—¿Qué les pareció Francia?
—Un país muy hermoso.
—¿Y Alemania?
—Un país muy hermoso.
—¿Y España?
—Una infanta muy hermosa... Es decir, un país muy hermoso.
—¿Y de Italia qué opinan?
—No podemos opinar nada. Somos lo suficientemente diplomáticos.
—¡Ah! ¿Usted también es diplomático?
—Casi tanto como el doctor Zeballos, quien opina que, en la cuestión argentino-italiana, no cabe más recurso que declarar la guerra al Brasil, y de ese modo se acabaría el cólera.

—¿No ha sufrido ninguna contrariedad durante el paseo?
—Ninguna. En todas partes nos han recibido como a ex presidentes en ejercicio.
—Pero, conservarán mejor recuerdo de algún país determinado.
—De todos, sin excepción. Ya le he dicho que somos muy diplomáticos.
—Y del asunto de tierras y colonias, ¿qué piensan ustedes?

—No podemos contestar a ciertas impertinencias.
—Perdone... ó, mejor, perdonen ustedes. ¿Puedo preguntarle lo que les parece el documento del doctor Rosa?
—¿El que habla de economías? No entendemos de tal materia.
—¿Merece su aprobación la política seguida por el doctor Sáenz Peña?
—¡Cómo no! Están con él don Victorino y Ramos Mexía. Es nuestra política.
—¿Y lo de la aduana?
—No nos mezclamos en semejantes pequeneces.

—¿Qué les ha parecido Buenos Aires, después de permanecer lejos de la ciudad tanto tiempo?
—Muy bien. La avenida de Mayo... ¡oh, la avenida de Mayo!
—¿Les sorprende a ustedes la avenida?
—Es obligatorio que todo viajero hable de ella. Recuerde usted a los huéspedes distinguidos que nos han visitado.
—¿Les ha impresionado mucho la muerte del doctor Ameghino?
—¿El sabio? No nos hemos fijado mucho en ella. Lo principal es que vivan hombres como el general Ortega.

—¿Es cierto que el doctor Figueroa piensa retirarse a la vida privada?
—Sí; nos hemos retirado a la vida privada.
—Como el general Roca.
—Un momento. Nosotros no imitamos a nadie. El general Roca no está en condiciones.
—¿En condiciones de qué?
—Aquí hace falta una personalidad que venga a reemplazar al general Mitre: que sea respetada y querida por todos.
—Sí, sí; ya comprendo.
—Y nosotros somos los llamados a reemplazarle.

Hemos recibido:

«Aguilas», novela, por J. López Pinillos. Madrid.
«El libro de horas», por Fernán Félix de Amor. Ilustraciones de R. Franco. París.
«Por un capricho». Boceto dramático en un acto y en prosa, por Armando Soler.
«Cantaba el ruiseñor», por Fabio Fiallo. Prólogo de Manuel Díaz Rodríguez. Berlín.
«Odas singulares», por Arnoldo Fregones. Prólogo de M. de Unamano.
«La instrucción pública primaria en la República Oriental del Uruguay». Montevideo.
«Guía alfabética de Nueva York».
«Sud-América», Revista mensual. Año I. Número 1.
«Juventud», Órgano del centro Juventud Israelita Argentina. Revista mensual. Año I. Número 1.
«La Lorgnette», Semanario ilustrado. Año I. Número 1.
«Tetuán», tango para piano; «Le Virage», tango criollo para piano, y «Totoral», tango criollo para piano, por Armando M. Cernada.

EL CORREO SIN ESTAMPILLA

M. L. B. — Buenos Aires. — «¡Oh, Dios, Tú eres poeta...! cuando mi espíritu al igual que Tí se hace divino...» ¡Al igual que Tí! ¿Qué rabietita va a tener los arcángeles y serafines!

Aficionado, Hamlet, B. B. L. — Buenos Aires. — No.

L. J. N. — Buenos Aires. — Es buena la honestidad, ¿quién negárselo podría? Pero la gazmoñería es una calamidad.

Marcial. — Buenos Aires. — Cuando guste puede mandar la firma.

L. A. D. — Buenos Aires. — Sentimos tener que confirmar su presentimiento. No han servido.

T. M. — Buenos Aires. — Los modernistas trataron de acabar con los que eran lugares comunes de la poesía; pero usted, que no tiene fuerzas para ello, se limita a repetir los que ya son lugares comunes modernistas.

J. M. — Buenos Aires. — ¿Son de usted los versos? Si son de usted, vamos a hacerle una observación que puede sea equivocada:

«Dormida caparazón
Que otrora vistiera un noble,
El más temible campeón,
Empolvada en un rincón
Aun subsiste, como un noble.»

Tenga usted en cuenta que, por lo común, los robles no subsisten en el rincón de una pieza, cubiertos de pol-

vo. A no ser que se trate de robles que no conocemos.

Franrdóel. — San Martín. — No.

P. C. J. — Cruz del Eje. — Se publicó en el número 393, aparecido el día 14 de abril de 1906.

C. E. M. — Resistencia. — Querido colega: le salen a usted largos algunos endecasílabos.

«Vaga dicha reflejarse parecía»
«Y es que uníronse con él, en dulce calma»

son largos. ¿No le parece a usted que son largos?

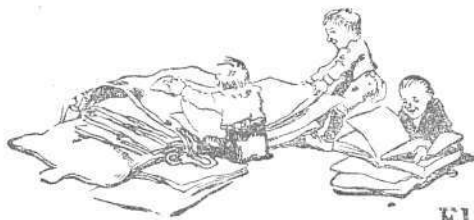
J. D. — Montevideo. — El «ensayo literario-pictórico» es impublicable como pictórico y como literario. Y también es impublicable como ensayo.



SE NOTA EN EL ESTÓMAGO

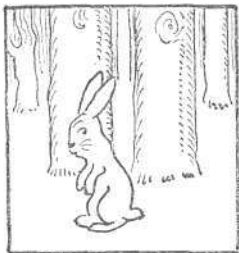
Todo el que consume aceite
"BAU" nota que su estóma-
go se pone bien y es porque
el aceite es puro. Son las
mezclas que contienen o-
tros aceites las que poco a
poco arruinan el estómago.





PÁGINAS INFANTILES

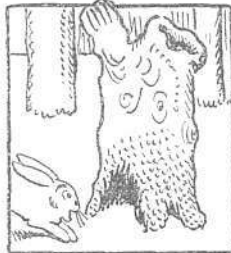
El refugio peligroso



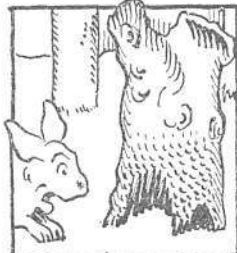
Orejín era un conejo muy listo que vivía en un bosque.



Cierta día, viéndose perseguido de cerca por el perro Guau-guau...



corrió hacia un árbol ahuecado por la edad, y se escondió en él.



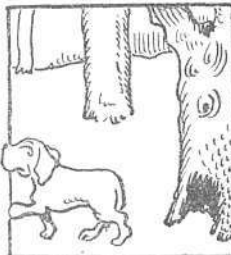
Guau-guau detúvose un momento, pero, resuelto á todo, metió la cabeza,



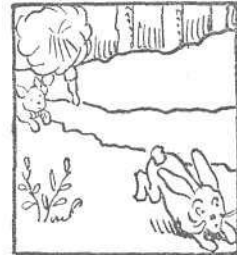
en tanto que Orejín trepaba al piso superior del árbol,



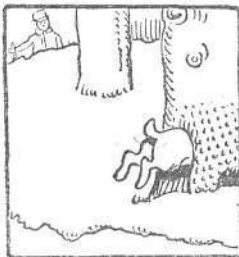
y aparecía para volver, de un salto, á desaparecer en el bosque.



El pobre Guau-guau, burlado y dolorido, tuvo que desistir.



¡Pum! Un cazador dispara sobre Orejín, sin herirle, por fortuna.



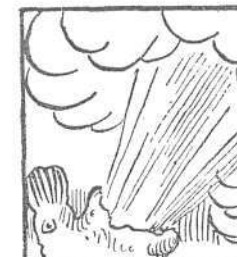
Orejín corre, como otras veces, á refugiarse en su árbol hueco.



Pero el cazador le ha visto y colocando un poco de pólvora junto á la entrada,



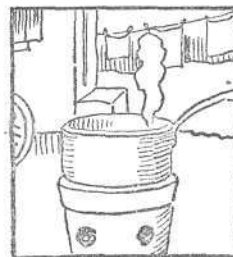
la prende fuego y se retira un poco, esperando el resultado.



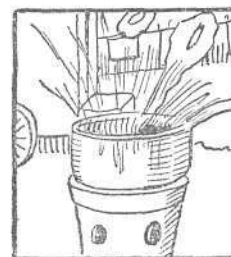
¡Bum! Explota el árbol-cañón del cual es Orejín el proyectil.



El pobre conejo es lanzado al aire y, después de ganar el record de altura...



va á caer dentro de una cacerola,



en la que unos campesinos preparaban su modesta comida,



y que dieron gracias al cielo por aquel "extra" inesperado.

Regalo á los consumidores del Té "La Magnolia"



Los Importadores del TÉ "LA MAGNOLIA" regalarán un artístico espejito de bolsillo á quienes entreguen en cualquiera de las direcciones mencionadas más abajo, durante el mes de Agosto, un Cupón por 1/4 lb. del Té. Por los Cupones de 1/2, 1 y 6 lb., se entregarán 2, 4 y 6 espejitos, respectivamente. Los Cupones se encontrarán adheridos á las etiquetas de las latas y son de color azul.

Buenos Aires	— KAY & Cia., Chile esq. Balcarce
Rosario	— CASA ZAMBONI, San Martin, 830
Córdoba	— A. RIERA VIVES & Cia., San Martin, 246
Mendoza	— ALSINA HERMANOS, P. de la Reta y Garibaldi
Bahía Blanca	— VARELA & GONZALEZ, San Martin, 336.
Salta	— ISASMENDI & Cia.
Tucumán	— A. OLLIVIER, 551, Crisóstomo Alvarez
La Plata	— MAXIMO CAMBRE, Calle 7 esq. 55

Estos espejitos deben solicitarse en las direcciones mencionadas, pues no serán enviados por correo

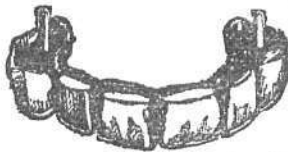
Caza de lobos con skis

El extremo norte de la Escandinavia es una región habitada por los pequeños lapones, que se dividen en lapones montañoses y lapones campesinos. Los últimos viven en los valles y son agricultores, mientras los primeros, que residen en las montañas, se dedican al pastoreo de sus numerosos rebaños de renos, que pastan al aire libre en todo tiempo. En el invierno, si hay mucha nieve, se conducen estos rebaños a los valles más resguardados, pero aun allí, y a pesar de la constante vigilancia de sus pastores, no están los renos libres de los ataques de manadas de lobos hambrientos, que el hambre hace también bajar de sus bosques. En consecuencia, los lapones montañoses organizan en dicha estación grandes cacerías de lobos. Persiguenlos con "skis", y como de este modo pueden avanzar sobre la nieve helada con increíble velocidad, pronto alcanzan a las fieras y las dan muerte. Por toda arma, cada cazador lleva solamente una lanza corta y pesada, que maneja con destreza, y con la que fácilmente atraviesa al lobo.

Esta caza ofrece a los que la practican distin-



tas ventajas, desde el momento que, como se sabe, los lapones son aficionadísimo al ejercicio de los "skis", lo que les distrae y vigoriza, y, sobre esto, les proporciona el placer de ir exterminando poco a poco una raza de animales que tantos perjuicios les ocasiona, sobre todo en lo más crudo del invierno.



CLÍNICA DENTAL DEL DR. JOSÉ BLITZ

Dentaduras completas para la MASTICACIÓN PERFECTA
EMPLOMADURAS de todos los sistemas, INALTERABLES
Extracciones absolutamente sin dolor.

DIENTES FIJOS SIN PALADAR, último sistema perfeccionado.
Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos.

Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 a 12 y de 1 a 6.



Antes de usar el
"CUMBAY"

"CUMBAY"

USO EXTERNO

En dos días quita los dolores
Reumáticos, Artríticos y Gotosos

Analizado por el Departamento Nacional de Higiene
En los hospitales de Francia y Alemania es
lo único que usan para curar el reumatismo.

10.000 PERSONAS CURADAS

Precio \$ 3 el frasco

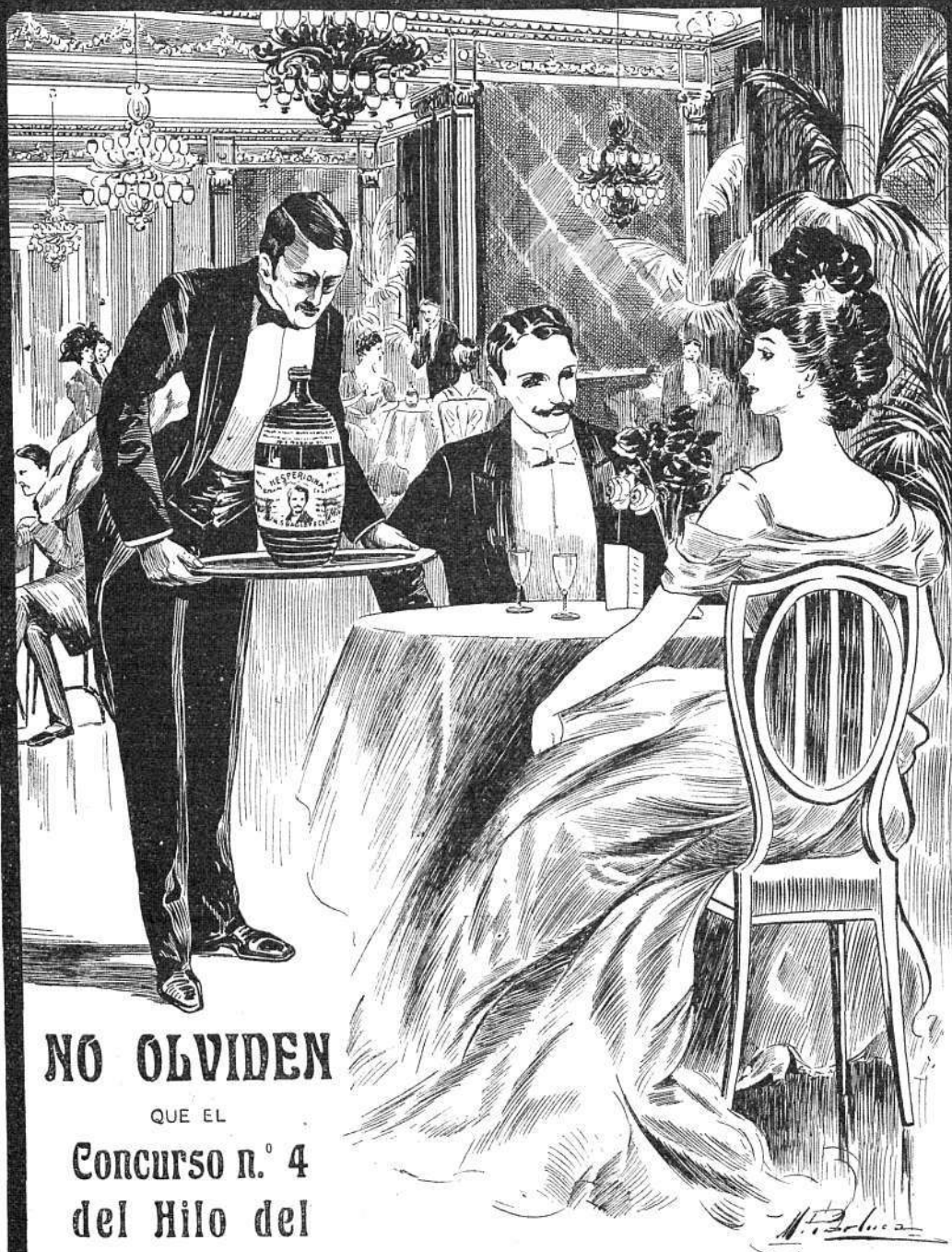
En venta:

Buenos Aires: Farmacia "DIEGO GIBSON"
Calle Bn^a. MITRE N.º 500

POR \$ 3 ¿QUIEN DEJA DE CURARSE
EL REUMATISMO? LOS PRINCIPALES
MEDICOS LO RECETAN DIARIAMENTE.



Después de usar el
"CUMBAY"



NO OLVIDEN

QUE EL

**Concurso n.º 4
del Hilo del**

Gran Licor Nacional "HESPERIDINA"

termina el 15 de septiembre de 1911, á las 6 p. m. Apuren envío de las contestaciones. La Vitrina con la Etiqueta original está en exhibición en el anexo de la "Confitería del Aguila", Maipú esq. Cangallo

Ajedrez

Debemos al Club Argentino de Ajedrez la siguiente interesante partida jugada en sus salones entre los señores Rolando Illa y Benito Villegas, actual campeón el primero y ex campeón durante varios años el segundo.

Partida Ruy López

Blancas	Negras
Señor Benito Villegas	Señor Rolando Illa
1 P4R	P4R
2 C3AR	C3AD
3 A5C	P3TD
4 A4T (1)	C3AR
5 O—O. (2)	C×P
6 P4D	P4CD
7 A3C	P4D
8 P4TD	C×PD (3)
9 C×C	P×C
10 C3AD (4)	C×C (5)
11 P×C	A2R
12 P×PD (6)	O—O
13 P×P	A2C
14 P×P	T×P
15 T×T	A×T
16 T1R	A5CD
17 A2D (7)	A×A
18 D×A	D3D
19 P4AR	P4AD

20 P×P	D×P+
21 D2AR	D×D
22 R×D	TR1D
23 T1TD	A1AD
24 R3R	P5D+
25 R2D	R1A
26 T7T	A2D
27 R3D	A1R
28 P5AR	A4C+
29 R2D	T2D
30 T×T	A×T
31 R3D	A×P+
32 R×P	R2R
33 P4AD	A3R
34 A4TD	R1D
35 R5AD	R2AD (8)

(1) La continuación de 4A×C, 4PD×A, 5C3AD, 5A4A, 6P3D, 6D2R, 7A3R, 7C3AR, conduce a una partida igual. Por otra parte, el objeto principal del blanco en la apertura Ruy López, es conservar todo lo posible el alfil del rey por considerarse un factor importante en el ataque.

(2) Este movimiento, que entrega momentáneamente el peón del rey, es sin embargo la continuación más fuerte en la presente posición; si en lugar de la jugada del texto, las blancas prosiguieran con: 5P4D, la contestación sería: 5P×P; 6P5R, 6C5R, 7A×C, 7PD×A,

CONFIANZA TENEDLA TODOS

los que sois débiles del **pecho**,
los que os **acatarrais** á cada paso,
los que el más pequeño **frío** ó **humedad** os
hacen daño,
los que perdéis la **respiración** con sólo subir
una escalera ó andar un poco de prisa

LAS PASTILLAS VALDA ANTISÉPTICAS

os **fortificarán** los **Bronquios** y **Pulmones**;
su antisepsia os **preservará** las mucosas contra
el **Contagio** y os **evitará** los **Resfriados**;
su volatilidad dará el **Aire** necesario á las vías respi-
ratorias, **preservándoos** de todo peligro.

Venta en todas las Droguerías y Farmacias



Malta



El tónico ideal para las señoras que crían.
Es una bebida higiénica, nutritiva e insustituible para las personas débiles que necesiten fortalecer su organismo.
"MALTA" carece de encabezamiento alcohólico y es una bebida rica en propiedades alimenticias; en tal sentido puede asegurarse que "MALTA" es un PAN LIQUIDO.

Hay fundadas razones para creer en la eficacia tónico-alimenticia de las cervezas maltadas.

"Malta" reúne esa excelente condición

También las hay para preferir entre ellas á las bebidas de fabricación más reciente.

"Malta" es siempre recién preparada

Las bebidas similares que se traen del extranjero tienen una graduación alcohólica á veces excesiva.

"Malta" carece de esa desventaja

Y en cambio ofrece para el consumidor esta garantía: Es de clase superior, fuertemente alimenticia y de uso indicado para las personas débiles y señoras que crían y se vende mucho más barato que sus similares. Cada botella \$ 0.65.

Pídase en todas partes, exigiendo la palabra "MALTA".



CERVECERIA PALERMO

SANTA FE, 3253-Buenos Aires.

TELEFONOS:

Coop. Tel. 5, Norte.—Unión Telef. 110, Palermo.



Titta Ruffo

— ¡Pero este hombre está cada día más joven y más buen mozo! — dice una linda personita, después de haber mirado insistentemente con el anteojo al más grande de los barítonos actuales, al estupendo Titta Ruffo.

— Te diré en qué consiste eso — contesta sonriendo la mamá, un hermoso “Zeppelin” femenino, pero con más gracia que la del Espíritu Santo.

Titta Ruffo es el artista que más estrictamente observa las prescripciones de la higiene (sin ofender á nadie).

Esto me lo ha contado tu maestro de canto, ayer... ¿Por qué tocas ese fierro?...

— Por nada... por nada... siga usted.

— Pues tu maestro... (¡Dale con el fierro!)... Me dijo que este eminente cantor no usaba otra cosa en su “toilette” que el Jabón Reuter...

— ¡Qué casualidad! ¡El mismo que usamos nosotros!

— ¡Vaya una novedad! ¡Y qué persona decente no usa el Jabón Reuter, mujer?

Pero oye esto, que es asombroso: Dicen que el divino barítono, ha encontrado que jabonándose bien, por espacio de un cuarto de hora, el pecho y la garganta con Jabón Reuter, hasta que penetre su substancia en los tejidos, las cuerdas vocales se vigorizan, la laringe recobra mayor elasticidad, al mismo tiempo que mayor energía, la glotis...

— ¡Bueno, mamá! ¡Estás copiando al doctor Cabred!

— Estoy copiando al buen sentido, pues si el Jabón Reuter es un compuesto de sustancias puras y bien dosificadas, es claro que la acción epidérmica, dérmica é hipodérmica ha de ser eficazísima... Que lo elija mejor el mismo Güemes...

Ajedrez

8 D×P, 8 D×D, 9 C×D, 9 A4A, 10 A3R, 10 P3AR, 11 P×P, 11 C×P, 12 C3AD, 12 O—O, 13 O—O—O, 13 C5C con una ligera ventaja.

(3) Jugada favorita del maestro Schlechter, que produce variantes de mucho interés, y en la cual el maestro húngaro puso en evidencia, al jugar su memorable match contra el doctor Lasker, que por lo menos las negras obtienen una partida igual. Tolavía los maestros no han podido precisar de una manera categórica si esta continuación es factible para el segundo jugador, en las numerosas y complicadas variantes de dicho juego.

(4) Esta parece ser la continuación más fuerte; las negras se ven obligadas al cambio de piezas, lo cual debilita su posición.

(5) Si 10 C3AR, 11 D×P, 11 P4AD, 12 D5R+, 12 A3R, 13 P×P, 13 A3D, 14 D2R, 14 O—O, 15 A5CR, 15 P5AD, 16 A4TD, etc. Si 10 P×C, 11 A×P, 11 T1CD, 12 A6A+, 12 A2D, 13 A×C, 13 A3D, 14 D3D con mejor juego.

(6) Relativamente mejor era tomar este peón con la dama, que amenazaba el peón dama y el peón caballo rey.

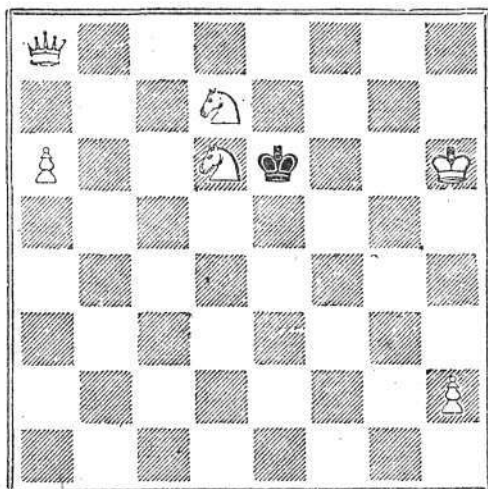
(7) Para no perder terreno las blancas ofrecen este nuevo cambio que, lógicamente, conduce el juego á la nulidad. Por otra parte, siendo la po-

sición exactamente igual, ambos contendores se contentan con hacer tablas la partida.

(8) Habiendo llegado á esta situación, la partida fué declarada tablas, de acuerdo ambos jugadores.

Problema por S. Herland

Negras: 1 pieza



Blancas: 6 piezas

Juegan las blancas y dan mate en 3 jugadas.

Las VELAS de PRICE

VELITAS de NOCHE y
Jabones de Tocador
DE PRICE
OBTUVIERON
EL GRAN PREMIO
en la Exposición
Internacional de Higiene
EN BUENOS AIRES
DE 1910.



PRICE'S PATENT CANDLE COMPANY LIMITED
Londres, Liverpool, Cape Town y Shanghai

REPRESENTANTE:

P. Hudson Shepherd

Calle ALSINA, 541 — Buenos Aires





GRAN PREMIO

PARIS

Abril de 1906



Primer Premio

MONTEVIDEO

Mayo de 1907

= AGUA BLANCA = CASANOVAS

Sin rival en el mundo para el cutis.

Infalible para destruir las

Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño,
Manchas de Viruela, etc., etc., de la cara

HERMOSEA y CONSERVA la LIMPIDEZ y FRESCURA del CUTIS

GARANTIA SERIA:—140 AÑOS DE EXITOS COMPLETOS

CON CERTIFICADOS DE DISTINGUIDOS MEDICOS DE NUESTRA
FACULTAD QUE ACREDITAN SU BONDAD INCUESTIONABLE

Crema, Jabón y Polvos CASANOVAS

— INMEJORABLES PARA LA TOILETTE —

EN VENTA: En la casa Gath y Chaves y sus sucursales. — Tiendas "San Juan", "A La Ciudad de México" y en todas las Droguerías y Farmacias de las Repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Iquique (Chile) y Lima (Perú), calle Baquijano, 295.

Fabricante:

JOSÉ CASANOVAS MOURE

Depósito General:

1441, HUMBERTO I, 1447 - Buenos Aires

El crimen de la Noria

(CRONICAS DE BUENOS AIRES)

POR RAFAEL BARRERA

(Continuación)

¡Y cómo no! ¡Ser madre! ¡Madre una mujer tan hermosa!

Se desfiguraría, se vulgarizaría... ¡pero qué hacerle si no había más remedio!

Francisco lo supo. Tenía que saberlo, naturalmente.

¡No le sería desagradable!

¡Cuánto le costó el decirse!

Fue necesario encontrar la ocasión propicia y justamente la halló al pedirle que le comprara una sortija de brillantes que había visto en la vidriera de la joyería de "los ingleses".

—Mira, Francisco—le dijo,—que es un "antojo",—

sonrojando su rostro y sonriendo en los labios con la mirada expresiva, tan expresiva, que Francisco la comprendió: —¡no había de comprenderla si él también lo estaba esperando!—y expresándole, a su vez, su inmensa alegría la besó en los labios amoroso.

¡Cómo, á Francisco no le disgustaba que ella fuera madre!... que se desfigurara; que su divina cintura se abultara; que su rostro perdiera la nítida coloración de su belleza; que... ¡Qué desencanto!

—¡Pídemelo que quieras, alma mía—la dijo,—lo que quieras!

Y la sortija adornó en seguida el dedo meñique de su mano derecha.

Tras esta alhaja vinieron otras y otras...

Francisco la adoraba aún más si más podía, hasta que notó en ella displicencia, fastidio por aquellos excesos de cariño.

—Tiene razón la pobre—se dijo, con cierta filosofía:—en su delicado estado todo debe molestarla; pero como yo la quiero tanto y no puedo contenerme en mis manifestaciones, lo mejor que puedo hacer es alejarme.

Y desde entonces, ya no pretextó para ir á la estancia de la familia; ya á la quinta de Barracas; ya á las atrayentes reuniones de las familias de Riglos, Escalada, Anchorena, Lezica, donde, si le preguntaban por "la Estrella del Norte", contestaba:

—Bien de salud, aunque un poco delicada...

—Ah, vamos,—le replicaban sonriendo.—¡Claro!...

Entretanto, Catalina nada le decía; nada le reprochaba; casi se alegraba de las prolongadas ausencias de Francisco.

Eso sí, sus caprichos, sus deseos, sus "antojos" seguían cobijándose inmediatamente de ser manifestados.

¡Qué más podía apeteer!...

Una noche, en la que Alzaga se retiraba de una de aquellas reuniones, notó que en el café de Marcos, situado entonces en la esquina de Bolívar y Alsina,—había inusitada concurrencia.

Casi todas las mesas estaban ocupadas por gente que jugaba y que jugaba fuerte... (¿Que si entonces se permitía? Distingamos: había leyes que lo prohibían severamente; pero se hacía la vista gorda para ciertos y determinados locales... En cambio, se perseguía de una manera tenaz y se castigaba severamente á los jugadores de pulpería... ¡Oh, aquellas autoridades de vigilancia de esas cosas imitaban á las mil maravillas... nuestras costumbres de hoy!)

Tiempo hacía que Alzaga no frecuentaba los cafés de Catalanes, de la Victoria y especialmente, aunque le quedara de paso, el de Marcos, que era en el que se reunían

la muchachada bullanguera y la mayor parte de los comerciantes de los alrededores.

Alzaga consultó su reloj.

Le pareció temprano y entró.

Alrededor de una de aquellas mesas donde se jugaba, había algunos de sus amigos íntimos. El joven don Miguel Azcoénaga, hijo del general de la independencia, el que, á pesar de ser relación antigua de familia, no le era completamente simpático por su carácter burlón.

Juan Pablo Arriaga, que, como él, frisaba en los veintidós años, alegre, decidido, buen mozo, de ojos azules y patillas rubias, su padre, oriundo de la provincia de

Córdoba, tenía fortuna, y para que su hijo, al que profesaba una intensa afección, se entretuviera en algo, le había puesto una tienda de ropa hecha ahí en la calle de Bolívar, á donde, so pretexto de comprar hilo ó agujas, concurrían las niñas casaderas en busca, más bien, de aquel suspirado novio, y espasmodicamente las costurerillas y las muchachas de profesión desconocida, á las que el catávara regalaba rimbosios flecos aunque no compraran nada. Por otra parte, Arriaga era un excelente carácter, simpático á carta cabal y débil hasta la cobardía con la imposición de sus amigos, por los que era capaz de tirarse al río.

También se hallaba allí el catalán Jayme Mareet, con quien Arriaga estaba unido en relación estrecha, así como Alzaga con los dos desde que hicieron una cabalgata á San Isidro, donde con tanta frecuencia iban niñas y jóvenes, amazonas y caballeros, en briosos corceles, que cuanto más briosos más orgullo experimentaban en dominarlos los hábiles jinetes. ¡Qué galopes aquellos! ¡Qué algarazas! ¡Qué

ingenuidad más sencilla!... ¡Temperas mutantes!... El catalán Mareet, formaba dualidad, en cuanto á firmeza de carácter, con el de su amigo Arriaga. De edad mayor que Alzaga y aquel, era de complexión fornida, más bien bajo que alto, y aunque no agradable, atraído por la facilidad de su lenguaje escogido, en la alta sociedad á la que logró encuadrarse, primero por sus relaciones con los jóvenes estudiantes que iban á la librería de que era dependiente en busca de textos que él sabía elegirles, y luego por medio de un casamiento ventajoso.

Pobre y sin saberse qué madre lo había echado al mundo, aunque él aseguraba que era hijo de una distinguida familia de Barcelona, llegó á esta tierra de promisión, en calidad de desterrado político,—según él,—y encontró acogido como empleado en la conocida librería de don Manuel Usandivaras, soltero y rico, cuya sola familia era una hermana, muy apegada á las misas y al confesionario de la Iglesia del Colegio, llamada de San Ignacio, con la completa aprobación de su hermano.

Dándole por el tema y fingiendo una humildad de que estaba muy lejos el ser sincera, y haciendo alarde de su innegable talento para el negocio, capóse las simpatías de ambos al extremo de que, cuando aquel murió,—que luego se dijo lo fuera envenenado,—lo heredara, casándose con su hermana.

Desde entonces, Jayme Mareet, con éste y el otro próximo, dejó de acompañarla al templo y abandonó



Francisco la adoraba aún más...

las minucias del mostrador pasando la vida en grandes jolgorios, para lo que daba y sobraba la pingüe herencia de su mujer, á la que logró dominar por su acendrado amor á aquel hombre que la tenía enloquecida.

Y en aquella sociedad sin doblez, de costumbres casi patriarcales, Marcet llegó á ser un tipo excepcional por su alardeada despreocupación é impositiva voluntad con la juventud noctámbula.

Había en el gesto de su fisonomía y en su acción resuelta, tanta autoridad despótica, que antes de hablar convenía.

Y allí, mirándoles jugar, se hallaban el rico tendero de la Recoeva nueva, don Francisco Alvarez y su hermano don Angel, éste pulpero "de más allá" y ambos gallegos de nacimiento; pero "muy pulimentados", al decir de las gentes, especialmente del primero, gran tocador de guitarra y aun clavicordio y piano, por cuyo instrumento—este último—experimentaba verdadera pasión.

No sabemos cómo principió su fortuna, aunque hubo quien dijo que fué con una "bandola",—cuya caja desmenuzaba entonces las mismas funciones que las angarillas de los que hoy venden "¡á 20!". Fuera como fuera, lo cierto fué que adquirió uno de aquellos almacenes de la recoeva nueva y puso allí su tienda y aun su vivienda en el entresuelo, donde dormía y depositaba, en distintos y pintorescos muebles, el fruto de sus primeras ganancias, hasta que se hizo prestamista, llegando á serlo en grande escala.

¿Quién, que apurado se hallara, no recurría á don Francisco Alvarez en busca del "desahogo"? Por supuesto que con garantías saneadas y de primer orden, porque de lo contrario... "¡nequaquam!". Y tal eran de agarrados los dos hermanos,—don Francisco y don Angel,—que allí estaban sobriando, traguito á traguito, su tazón de café y leche, sin animarse, por supuesto, á arriesgar un peso duro en aquella jugada tras la que, sin embargo, se les iban los ojos, mientras Francisco dedicaba además una atención deleitosa y aun se relamía de gusto y reía, con risotadas nerviosas, cuando aquellos jóvenes calaveras, haciendo un paréntesis, contaban aventuras amorosas.

—¿Cómo, que jamás había conocido por la práctica lo que era "eso"!...

Al verlo á Alzaga, sus amigos interrumpieron el juego haciendo grandes exclamaciones de alborotada alegría.

Es que se trataba nada menos que de una resurrección... como ellos decían. Tanto tiempo sin verlo, sin encontrarlo en ninguno de los cafés que tanto frecuentara antes de aquella memorable noche de su casamiento... ¡Siempre en su nido de tórtola!...

Y las bromas é inocentes epigramas se sucedieron hasta que Marcet, que era quien tallaba un "monte eriollo", le dijo:

—¿Supongo que ya que has venido nos acompañarás?... Casualmente necesitábamos "una pierna" como tú.

—Me opongo—replicó Arriaga.—Déjelo que se vaya y no tratemos de interrumpir sus nuevas costumbres.

—Cierto—añadió Azeúñaga.—ya no existe para nosotros. ¡Descansa en paz, buen amigo!

—Efectivamente—replicó Alzaga, sonriendo, como si aceptara hasta entonces con agrado las bromas de sus amigos:—mis deberes de esposo me llaman; pero como hacía tanto tiempo que no os veía, quisiera saludaros y...

—¿Te vas? Muy bien hecho—terminó Arriaga.

—¿Tienes que te riñas?—le preguntó Azeúñaga, con cierto tono irónico, que no pasó desapercibido para Alzaga.

—Demasiado sabes—le contestó éste cambiando de

sensación en el semblante y midiéndolo con mirada despreciativa—que yo no temo á nadie... Y en cuanto á riñerte...—añadió, volviendo á sonreír, pero con el mismo gesto,—hace muchos años que nadie se atreve á burlarse.

—Eso según y conforme, querido Francisco.

—¿Cómo?—le preguntó Alzaga, frunciendo el ceño y relampagueándole lo sombrío de sus negros ojos.

—Que hay riñas—repuso Azeúñaga, imposible y como si no se diera cuenta del efecto de su broma,—que los hombres, por más valientes que sean, soportan con placer cuando se encuentran rígidamente enamorados. ¡Es tan linda "la Estrella del norte"!...

—Vamos, ¿te quedas?—le dijo Marcet, mientras seguía barajando las cartas.—¿Qué tiene de particular? Yo también soy casado y no de tanto tiempo, y sin embargo... ¡Pues no faltaba más! La mujer en la casa y el hombre...

—¿En la calle? ¡Justo!—afirmó Azeúñaga, riendo.

—Pero si nos ha dicho que no tiene propósito de quedarse...—afirmó Arriaga.

—¡Claro!—agregó Azeúñaga, afirmando también con el gesto,—y sería contrariarlo...—

—¿Pues me quedo y tallo!—exclamó Alzaga, midiéndole nuevamente con la mirada y como impelido por resolución extrema.

—¡Bravo; así me gustan los hombres!—le dijo Marcet, aplaudiendo como Azeúñaga y Arriaga.

Los hermanos Alvarez, que allí continuaban mudos espectadores, observaban, sin atreverse á meter baza en el juego de palabras de los que, para ellos eran unos señores.

Alzaga tomó asiento y, dominando tal vez la contrariedad que experimentaría, arrojó á su lado un montón de onzas que sacó de sus bolsillos; agarró la baraja que Marcet le cediera y ya iba á tallar, cuando:

—Con permiso—le dijo Azeúñaga en tono cariñoso.

—¿Para qué?—le preguntó Alzaga volviendo á fruncir el ceño.

—En primer lugar, para pedirte disculpa.

añadió, dirigiéndose á los demás,—y en segundo—añadió, dirigiéndose á los demás,—porque debemos celebrar de alguna manera el sacrificio que por nosotros hace nuestro amigo. Propongo su consagración con un bol de Jamaica.

—¡Aprobado!—exclamaron Arriaga y Marcet, mientras los hermanos Alvarez seguían mudos espectadores; don Angel, melino cuando oyó aquello del ponche; don Francisco, aturrido de verse en tan buena compañía, jaramera y rumbosa.

—Pues habiendo mayoría, que es la ley de la democracia,—dijo Azeúñaga—venga el rico licor á festejar el acontecimiento. Mozo; dile á Marcos que nos prepare una ponchera con el mejor ron que tenga... y cargadito, ¿oyes? Bien cargadito... Si, para todos—añadió, respondiendo á la muda é insinuante pregunta del mozo.

—Con permiso—dijo entonces don Angel, levantándose.

—¿Cómo, ¿se va usted?—le preguntó Azeúñaga.

—Sí, ya es tarde...—añadió don Angel, el que, disimuladamente, empujaba á su hermano para que se fuera con él; pero don Francisco, siempre embelesado, ni caso le hacía.

—Mire usted, don Angel,—le dijo Azeúñaga, embriundo su malicia con un gesto de confianza—que yo digo.

—No importa, aunque le agradezco su fina atención.

(Continuará).

Dib. de Peláez.

STREGA



AROMATICO
DELICIOSO

PILDORAS DE CATRAMINA

BERTELLI

NORMALES Y
DULCIFICADAS

Recomendadas por los más ilustres médicos
para prevenir y combatir eficazmente

TOSES - CATARROS
BRONCO - PULMONITIS
RESFRIADOS - RONQUERAS
INFLUENCIA, etc.

Quereis digerir bien??



FUENTE-ANGELICA

Agua Mineral Natural

Gaseosa para la mesa

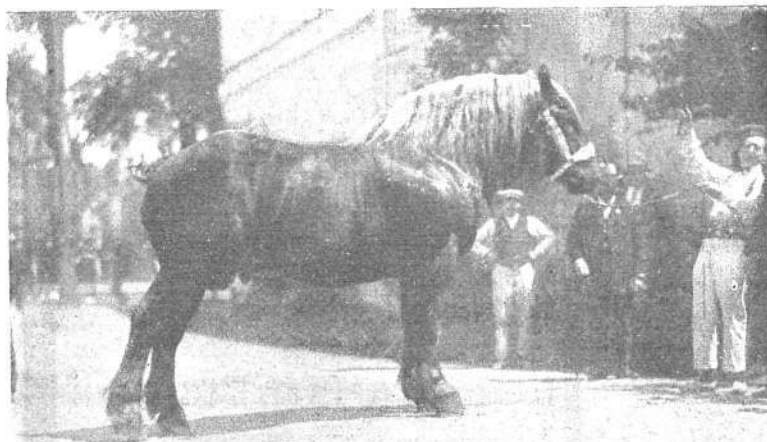
Quereis la salud??



APERITIVO

RECONSTITUYENTE
DE LA SANGRE

ÚNICO INTRODUCTOR: **JOSÉ PERETTI** - Bs. Aires y Montevideo



Paul, campeón belga de 1911

Rhodesia y la exportación de animales.—Los criadores ingleses están interesados en la ya próxima apertura de un nuevo mercado para los vacunos de pedigrée en Rhodesia, el gran territorio que al presente está á la expectativa del desarrollo que le ha presagiado Cecil Rhodes. Vacunos hay allí en abundancia, pero ahora se introducirán animales de pura sangre, en cuya adquisición encuentran dificultad los criadores del país, pero ésta ha sido allanada por la British Sout Africa Company que les ha ofrecido enviarles una gran consignación de toros Shorthorn.

Hereford y Sussex. Estos serán distribuidos entre los criadores al precio de costo, y como éstos lo que pueden pagar por los reproductores son precios muy moderados, de ahí que la elección de animales presenta serias dificultades.

Los criadores ingleses mientras esperan la reapertura de los puertos sudamericanos para el ganado inglés, enviarán animales á Rhodesia por dos veces, entre los que irán animales ganadores de varios premios.

Inglaterra y la importación de vacunos de los Estados Unidos y el Canadá.

—El precio corriente del ganado en la Gran Bretaña depende de la cantidad de animales en pie y carne importada de los Estados Unidos y Canadá. El tema del engorde de animales en adelante ha sido muy discutido últimamente en Norte América, donde se cree que no tardará en producirse una aglomeración de animales, debido á la abundancia y baratura del maíz, que dió base á los agricultores para emplear grandes extensiones en el engorde de animales. Y á pesar de esta abundancia, en la que un gran número de vacas fueron engordadas con el excedente del maíz, en el próximo invierno éste se presentará



**FÁBRICA DE APARATOS
para vidrieras**

Instalaciones completas para
NEGOCIOS, VITRINAS,
BARANDAS, etc. - -

JOSELEVICH Hnos.

SARMIENTO, 2570

PIDAN CATÁLOGO Y PRESUPUESTOS

ANEMIA

Las Auténticas

PÍLDORAS

BLANCARD

de PARIS

Aprobación de la Academia
de Medicina de Paris.

DEBILIDADES

ATKINSON'S
LATEST PERFUME.

EGESIA.

Delicious &
Peculiarly
Distinctive.



Sole

Proprietors of

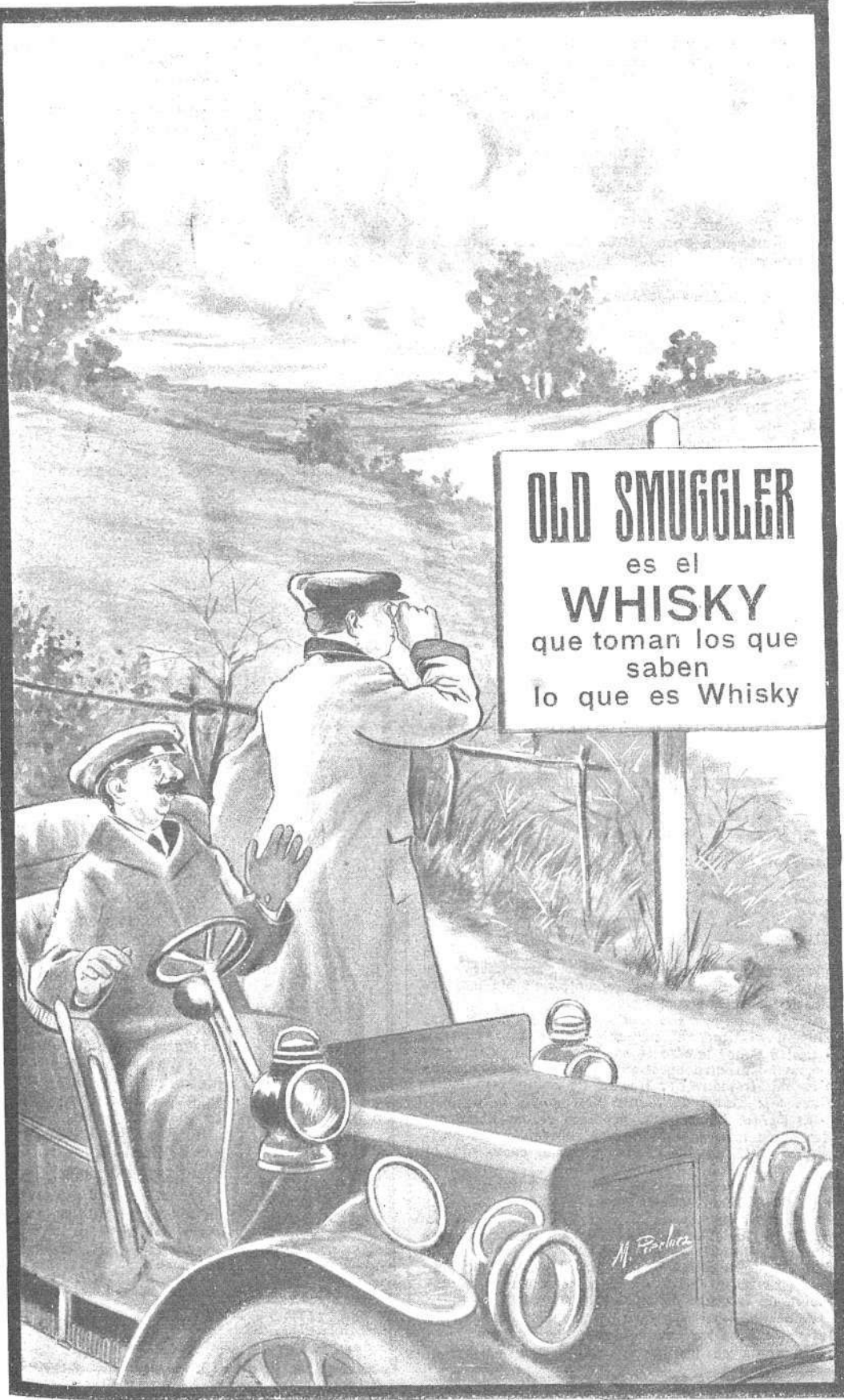
ATKINSON'S WORLD CELEBRATED

EAU DE COLOGNE.

Perfume - Powder - Lotion - Soap.

EGESIA.

Perfume.
Powder.
Lotion.



esoso y caro, y entonces se encontrará gran dificultad en reemplazar el maíz para el engorde de los animales. Por esta razón es opinión general en Londres que á fines de año el abastecimiento en los Estados Unidos y Canadá será en muy poca cantidad.

La tierra en los Estados Unidos está jugando hoy un papel muy importante en la producción, sobre todo la región del maíz, donde se produce de diez á quince toneladas de maíz por acre.

La ganadería en la India.—Hace unas semanas dimos una nota detallada de las varias clases de ganado en este país en los años 1908-909. Hoy, según los últimos datos recibidos, proporcionados por la Estadística de Agricultura encontramos que la ganadería aumenta día á día. El año próximo pasado los toros y novillos para consumo ó trabajo que da la estadística, llegan á 3,284,000; vacas, 3,549,600; búfalos, 1,470,620, y 3,235,200 vacunos no clasificados, haciendo un total de 11,339,820 animales entre vacunos y búfalos. El total de ovejas y cabras llega á 6,979,920.

El área total de estos estados que está bajo el control ó la influencia británica es de 483,641,000 acres, con una población

de 64,000,000. Lo que llama la atención en esta estadística es el pequeño número de caballos existentes, pues sólo llegan éstos á 129,190 animales equinos.

El Burdeos y las patatas.—El ministerio de agricultura de Inglaterra está tomando las medidas necesarias para llamar la atención de los labradores sobre la importancia de combatir la enfermedad de las patatas. Les aconseja á este fin una mezcla de Burdeos para rociar las sementeras. En tiempo húmedo la pulverización es de gran valor.



Condé, campeón de 1911, entre los caballos de tres años, en Bélgica

Testimonio de dos religiosas



"J. M. J. Burdeos, 21 de Abril de 1898.

"Muy señor nuestro: Hemos recibido los frascos y cajas Dentol que usted nos ha remitido y que sinceramente le agradecemos. El ensayo que de sus

productos hemos ya hecho, nos permite apreciarlos en su justo valor, y seguramente son los mejores dentífricos que conocemos.

Reciba, señor, con las seguridades de nuestra sincera gratitud, el homenaje respetuoso que en Nuestro Señor le ofrecemos. Haremos lo posible por recomendar entre nuestras relaciones los productos Dentol. Firmado: Sor Rosalia de Saint-Marc, superiora Sor María de Sainte Radegonde, h. de J.

El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca: impidiendo, por tanto, ó curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

MEJOR que la MEJOR CERVEZA INGLESA KOPS SIN ALCOHOL NEGRA



Fabricada en Londres, de la más pura malta, lúpulo, etc., es recomendada por sus cualidades altamente nutritivas y fortificantes.

Es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que están criando, también para convalecientes, niños débiles y toda persona que deba alimentarse bien, es inmejorable.

Se garantiza no contener ALCOHOL.

Por docena \$ 6 c/l.

ó por cajón de 6 docenas de medias botellas, pesos 33 c/l.

Pidan a su almacenero ó directamente al único introductor

WILLIAM H. LOGAN

CANGALLO, 640, donde se vende por mayor y menor.—BUENOS AIRES.

CIGARRILLOS DIVA

Extra
20^{cts}

BARRILETE
TODAVIA

à 10^{cts}

DESPUES
à 20^{cts}.

VENTA MENSUAL

6.012.700 de atados,
según comprobantes de los impuestos internos.

RODRIGUEZ Y D'AMICO

CALLE PASO 436/38 B. AIRES





Desnatadoras "ALFA-LAVAL"

LAS MEJORES DEL MUNDO

Funcionan á mano, á vapor, á transmisión y á vapor directo con turbina. Las hay para desnatar desde 60 hasta 3000 litros de leche.

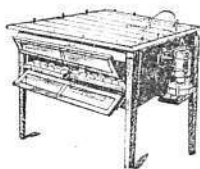
Pidan datos y prospectos á los únicos introductores

GOLDKUHLE Y BROSTROM - Belgrano, 1138, Bs. Aires.

Incubadoras "ROSEHILL"

GRAN PREMIO
DE HONOR

en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Bs. Aires.



CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad. — Gilchrist y Cia., Reconquista, 181 — Buenos Aires.

APLIQUE USTED SIEMPRE EL "Bálsamo Resinoso Americano"



para combatir rápidamente: Granos, Tumores malignos, Erupciones, Hinchazones, Ulceras, Quemaduras, Carbunclos, Llagas, etc. Cura garantida é infalible. No debe faltar en ninguna casa de familia. En las Farmacias y Droguerías. El tarrito: \$ 1.—; remitido por encomienda: \$ 1.30.



COCHES y SULKYS

desde 90 pesos papel.

Pídanse nuestro catálogo.

J. F. SAEZ, Alsina, 365, Bs. Aires

REMEDIO MILAGROSO. — La Rhonina cura radicalmente el dolor de cabeza, jaquecas, ataques de nervios, esfuerzos intelectuales, exceso en comer, beber ó fumar y malestar general. Depositarios: Beretervide & Leonardini, Piedras, 170, Buenos Aires.



Vainilla he ha con la máquina Pfaff.

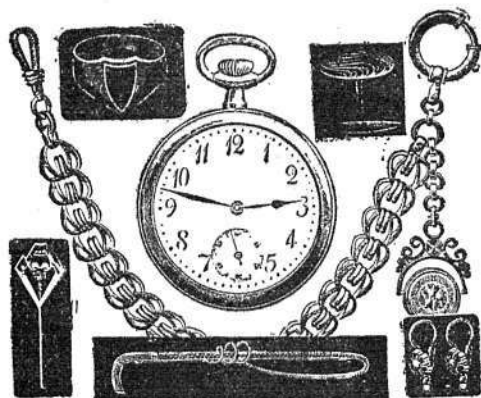


Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por 65 pesos remito una máquina igual á la muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. **VENTAS Á PLAZO.** Pidan Catálogo al

único Agente: **A. BORZINO,** calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.

OFERTA ESPECIAL PARA RECLAME



El éxito obtenido con mi primera oferta me ha inducido á solicitar por cablegrama á Europa, el permiso de los fabricantes para adjudicar otros 1000 lotes de relojes y alhajas en las siguientes condiciones:

A las primeras 1000 personas que me envíe **10 PESOS MONEDA NACIONAL**, remitiré franco de porte á cualquier punto de la República las mercaderías que detallo á continuación, cuyo valor real es de cien pesos:

- 1 reloj suizo marcha garantida perfecta.
- 1 cadena enchapada oro inalterable, garantía 10 años.
- 1 anillo enchapado oro inalterable, garantía 10 años.
- 1 par de gemelos enchapados oro inalterable, garantía 10 años.
- 1 alfiler de corbata enchapado oro inalterable, garantía 10 años.
- 1 prendedor de oro enchapado inalterable, garantía 10 años.
- 1 par de aros oro enchapado inalterable, garantía 10 años.

Los pedidos acompañados de su importe y de un recorte de este aviso, deben dirigirse á:

Guillermo A. Matucci — Maipú, 450 — Buenos Aires



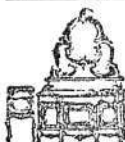
Fábrica de lámparas á carburo. Única premiada con medalla de oro. C. Peribañez, Talcahuano 393. Pidan Catálogos.



EL PORTEÑO, calentador para baños, á carbón, patentado por el S. G. N., primer premio exposiciones de Agricultura, Industrial y Universal, el más cómodo y rápido para ciudad y campaña. Para baños y lluvia, \$ 25. Sin lluvia, \$ 15. Venta por mayor y menor. Talcahuano, 311. — **B. CASSAGNE.**



PIANOS, GRAMÓFONOS y DISCOS. á pagar en 10 meses, entrega inmediata. Pida catálogos con precio. — Antigua **CASA HANSEN** Salta, 505, Bs. Aires



MUEBLES

¡A 10 meses de plazo! Juegos de Dormitorio Comedor Sala Escritorio Muebles sueltos Pidan Catálogos

L. Sigel y Cia. — Sarmiento, 1124.

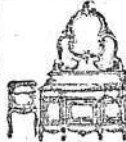


MUEBLERÍA "LA CENTRAL"

B. DE IRIGOYEN, 501

esquina Venezuela

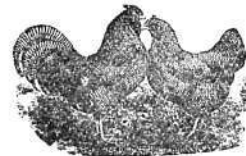
MUEBLES SÓLIDOS Y BARATOS



MUEBLES

¡A 10 meses de plazo! Juegos de Dormitorio Comedor Sala Escritorio Muebles sueltos Pidan Catálogos

C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



"EXCELSIOR" Primer Establecimiento Nacional de Avicultura moderna en la República Argentina, anexo á la Casa Introdutora de

ALEJANDRO REINHOLD

CALLE BELGRANO, 451 - BUENOS AIRES - 24 años establecida

Venta de huevos para empollar, Aves de raza, Incubadoras modernas, Abejas y Colmenas, Perros, etc. Catálogo ilustrado en colores 1 peso m.n.

CONTRA LA TOS, RESFRIOS Y DEMAS ENFERMEDADES DE LAS VIAS RESPIRATORIAS, se está usando con admirables resultados el

Jarabe Incoloro de Alquitrán de Pino

Fórmula del Dr. J. CRAVERI

con sulfato quayacolato potásico y codeína

Es la preparación más eficaz entre los específicos de esta clase.

Pídalo en todas las buenas Farmacias y no admita sustituciones.

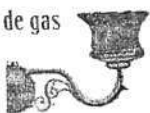
DEPÓSITO GENERAL:

Craveri, Tagliabue y Cía.

RIVADAVIA Y CATAMARCA PLAZA ONCE DE SEPTIEMBRE

Lámpara forma pico de gas

patentada por el superior gobierno nacional. Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. Gasta un centavo por hora! Especial para dormitorios, etc. Esta lámpara en bronce niquelado con rica bomba, pesos 8.—. Estas lámparas no hay necesidad de lavarlas. José Pou, Corrientes, 1357, Buenos Aires.



75% de economía en el lavado de ropa

Esta maravillosa máquina lava en 15 minutos con muy poco trabajo la misma cantidad de ropa que a mano se lava en una hora. Ropa lavada de este modo moderno durará el doble tiempo de la que se lava a mano. Pídale gratis mi folleto. — W. EICHHORN, Bs. As. Calle Tucumán, 913.



PRODUCTOS ANDINOS

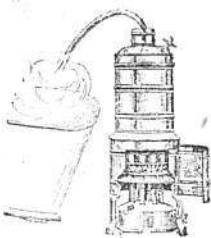
Grandioso acopio de minerales y yerbas recolectadas en las más altas cumbres de los Andes.

GRATIS

se envía a cualquier punto de la República y exterior el importante libro que trata del naturalismo. — Pídalo hoy mismo a V. BUSTAMANTE Independencia, 2615, B. A.



CALENTADOR á KEROSENE



para baños. El mejor que se conoce, de construcción sólida, de puro cobre y bronce. Económico Seguro y sin peligro

De fácil manejo y portátil Pidan prospectos al único agente: **CASA ANTONIO PISANI** Cangallo, 722 Bs. Aires.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional" Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 931.



PARA LAS CANAS

"ACEITE VEGETAL MEXICANO" PERFUMADO.

Premiado en varias Exposiciones europeas. Devuelve á los cabellos su primitivo color, con toda naturalidad. No mancha. Único en el mundo que se usa con las mismas manos como un aceite de tocador. Estudio combinación de 2 frascos N.º 1 y N.º 2, \$ 10 min. en perfumerías y farmacias. Es económico por su mucha duración. Depositario: L. CUVILLAS, calle Rivadavia, 1101, Buenos Aires.

LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general A. CALDERA - Victoria, 1389 - Bs. As. Pidan catálogo

Maipú 450. Poste Restante Privada

Todo el mundo puede hacerse dirigir su correspondencia á Maipú 450 sin más indicaciones que bajo una rubrica, iniciales, número ó su nombre propio.

Tarifa 1 Por mes 1 " 4 Por año 10 pesos

DENTISTAS



MIGUEL ELKIN, dentista, Dentaduras fijas sin paladar, empalmaduras y puentes de porcelana último sistema.—Chacabuco, 325, Buenos Aires.

DR. M. KUTYN. Dentista norteamericano. Diplomado universidades de Nueva York, Buffalo y Bs. As. Enfermedades de la boca y dientes. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

DR. ANTONIO PALERMO

Ex profesor en la escuela dental de París. **UNICO ESPECIALISTA EN SUD-AMERICA QUE CURA LA PIORREA ALVEOLAR**.—Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5. A. de Mayo, 1353, 1.º piso. Unión Telefónica 3554 (Libertad).



J. Bonansea

Cirujano-Dentista **MORENO, 990** esquina Bernardo de Irigoyen

Cassullo Hnos.

Cirujanos-Dentistas Americanos Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111. Montevideo: calle Andes núm. 206.



Dr. G. Fasce

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Rivadavia, 3907, esquina Medrano

10% de rebaja. Muebles

sólidos y elegantes. Embalaje, conducción y catálogo gratis. Mueblería "El Sol", Corrientes, 1118, Bs. Aires. — L. TORETTI.



PARA TOLDOS, alfombras, esteras, linoleum. Precios y presupuestos á Tomás Martínez, Tucumán, 1048. Un. 1274. L.ºº; Coop. 2338, Crai

Contra la pérdida del cabello debe usarse "PILACETOL"



Aprobado por el D. N. de Higiene. Remedio soberano para combatir la caída, las canas y la calvicie. Es el remedio realmente eficaz. Basta un solo frasco para constatar sus resultados. Frasco grande, pesos 10 min. Frasco chico, \$ 6. En todas las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Peluquerías.



750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á CAVALLEIRO y RICHEDA, Santa Fe, 1578. Bs. Aires. U. Telef. 3471 (Juncal).

LA TOJA

Jabón de tocador, delicioso para el cutis. Especial para baño, cura las afecciones de la piel. Pídale en las farmacias, peluquerías, tiendas, etc., y no admita sustituciones. Depósito: Talcahuano, 172.

CURÓ SU QUEBRADURA

Ni necesita sufrir ni temer una operación.

Un método maravilloso de cura.

Personas afligidas con quebradura están en un estado de constante temor de verse obligados a una operación. Pero desde que el método de cura inventado y perfeccionado por W. S. Rice ha sido puesto ante el público, este sentimiento de miedo y temor ha sido cambiado en uno de esperanza. Este maravilloso método ha curado toda clase de quebraduras sin dolor, peligro, operación o pérdida de tiempo en el trabajo y es para usar en su propia casa. Parece casi demasiado bueno para ser verdad que tan simple cura pueda dar tan maravillosos resultados, pero las cartas que se reciben todos los días son para convencer al más escéptico que este tratamiento es de mérito excepcional.



S. MUSANTE

y como cierra la abertura completamente en tan poco tiempo. Al verme, nadie podría decir que yo había estado quebrado." Entre otros curados por este método están: Señora Elena F. de Peña, Tres Lomas, F. C. S., Prov. de Buenos Aires, quebrada por 6 años; señor Francisco Chiste, ladrillero, Paramaribo, 663, Buenos Aires, curado de quebradura escrotal de 10 años, un niño de la señora María C. de Panozzo Calmarco, Villa del Rosario, F. C. de E. R., Entre Ríos (quebradura escrotal); señor Antonio Santaló, Chabas, F. C. C. A., Prov. de Santa Fe (Capatuz de Vía), curado a los 62 años, después de 44 años de doble quebradura escrotal; señor Antonio de Casas, cargador, calle Gualeguaychú, 258, Paraná, Entre Ríos, curado a los 68 años; señor Domingo Rottini, Colonia Porvenir, Paysandú, Uruguay (agricultor), curado de quebradura escrotal; el señor A. Stemphelst, artillero, depto. de Colonia, por Montevideo, Uruguay, curado a la edad de 50 años después de sufrir de quebradura por 6 años; y el señor J. Bernardo Galeano, San Estanislao, Paraguay, que sufrió de quebradura escrotal por 12 años.

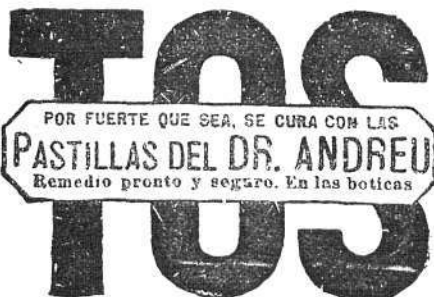
Escriba en seguida por una muestra gratuita de este maravilloso método, también un libro describiendo la quebradura y el modo más simple y efectivo de tratarla. No se retarde, sino que debe enviar este cupón inmediatamente.

CUPÓN (S 520)

Córtelo y envíelo al Dr. WM. S. RICE, 3 & 9, Stoneycutter Street, Londres, E. C., Inglaterra.

¿Tiempo de la quebradura!..... ¿Edad!.....
¿Quebradura a la derecha, izquierda, ambos lados ó umbilical!.....

Nombre
Dirección



Actualidades de provincias

CUALEGUAYCHÚ



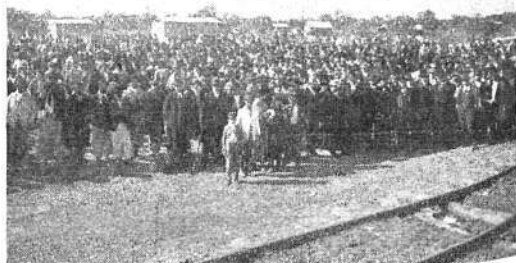
Desfile del regimiento 10.º de infantería hacia el cuartel, después de oír la misa de campaña oficiada con motivo de su 97.º aniversario

GENERAL VIAMONTE



Fiesta organizada por los dirigentes del comité conservador

GARABATOS (Santa Fe)



Instalación del comité del partido coalicionista



La corona femenina

La verdad es que la disposición de no permitir el uso del sombrero en los espectáculos teatrales (disposición que debería extenderse á los palcos, tertulias, cazuela, etc., mientras las damas no cesaran en el uso de las inmensas formas con que obstruyen por completo la vista de los que tienen la desgracia de asistir al espectáculo en segunda fila) es una cosa justa y acertada, pero que, al mismo tiempo, pone de lleno en el tapete la eterna cuestión de la cabellera de la mujer.

El bello sexo, de algún tiempo á esta parte viene desatendiendo de una manera absoluta el cuidado (el cultivo diríamos mejor) del más precioso adorno físico con que la dotó la naturaleza.

La lamentable facilidad con que el arte "peluqueril" ha puesto á su alcance el postizo de pelo de difunto, ha influido en su ánimo perezoso,

para que se cuidara poco ó nada del incomparable adorno regio de sus propios cabellos, que, abandonados, se ralean, pierden su colorido y su brillo, quedando en muchos casos á penas como amarraderos de trespés y peluquines.

Y sin embargo: ¡cuán fácil sería efectuar la resurrección de esa planta marchita, por efectos del descuido y la pereza!

Con usar por poco tiempo, pero con asiduidad y esmero, el milagroso Tricófero de Barry, siguiendo las claras y facilísimas prescripciones que acompañan á cada frasco, al poco tiempo de poner en práctica lo ordenado en ellos, nuestras lindísimas mujeres podrían ostentar en los palcos y plateas de nuestros grandes coliseos, cabelleras tan hermosas como la que adorna la cabeza de esa real moza, con el orgullo de poder decir que les pertenecía natural y legítimamente.

Actualidades de provincias

CONCEPCIÓN DEL URUGUAY



El rector del Colegio Nacional, profesores del mismo y director de la Escuela Normal, despidiendo al profesor jubilado don Benigno T. Martínez, que se ha trasladado a Paraná como director del Archivo General de la Provincia

SALTA



Cuadro alegórico «Cien años de vida», representado en la fiesta realizada en el teatro

GUELDY

SES PARFUMS

LA FEUILLERAIE

LE BOIS SAGRÉ
LES MIMOSÉES
LA CLOSERIE
L'EMPYRÉE
L'IGITE IMPERIALE

PARIS

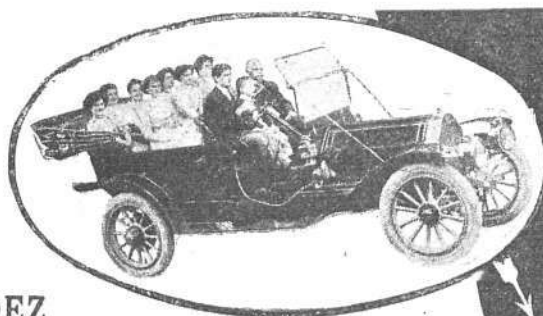
HUNYADI JANOS

NIÑOS ADULTOS ANCIANOS

LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL

**LA ÚLTIMA PALABRA
EN CONFORT
LUJO Y ELEGANCIA**

Constituye el Automóvil ideal



MITCHELL

**Á SU ESPLENDIDEZ
COMO COCHE DE CIUDAD, PARA CAMPO**
REUNE CUALIDADES NO SUPERADAS

GARANTIDOS DE HUELLA

ECONÓMICOS EN NAFTA, á pesar de su gran poder.

Ya no se discuten sus cualidades excepcionales para malos caminos, arenas, pantanos, regiones montañosas, etc.

Pida informes á los que los usan, que son los que mejor pueden ofrecerlos, y que los usan en cualquier región.

Varios modelos. Abiertos y cerrados, de 2, 3, 4, 5, 7 y 9 asientos.

NADA CUESTA. VISITE NUESTRO SALÓN, ESTUDIE, ENSAYE Y COMPARE CON OTROS.

PRECIOS MODERADOS - FACILIDADES DE PAGO

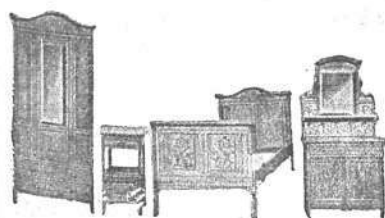
ÚNICOS AGENTES: **ODELL HIJOS y Cía.** FLORIDA, 864 Buenos Aires.

AL PALACIO DE LOS MUEBLES

¡1172, CUYO, 1172!! — Buenos Aires

¡Excepcionales rebajas de precios!!

Visitar nuestros grandes salones!!



Dormitorio completo Luis XIV, pesos. **100.—**



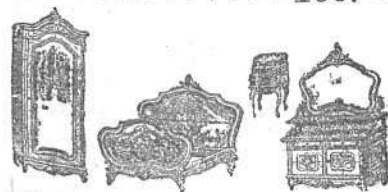
¡16 piezas!! grandes y fuertes
Juego de comedor, nogal y roble, estilo Renacimiento,
¡116 piezas!!! \$ 390.—

Se construyen muebles de todas clases y estilos, á gusto del cliente



¡GRAN OCASION!!

Gran juego de comedor estilo inglés, trabajo esmeradísimo, en roble, á pesos. **550.—**



¡Gran ocasión!! Dormitorio Luis XV completo, para matrimonio, ricamente tallado, mármol rosa y lunas Saint Gobain, 7 piezas, \$ **300.—**



Juego Luis XIV, de nogal para matrimonio, 7 piezas. . . \$ **200.—**

¡Nuestra única entrada!!

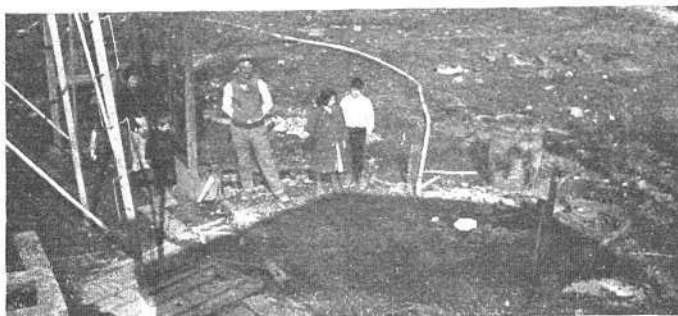
¡1172, CUYO, 1172!!

Actualidades de provincias BAHIA BLANCA



Matinée á bordo del acorazado «San Martín», con asistencia de conocidas familias de la localidad y de los oficiales brasileños del «Rio Grande do Sul».

BELLA VISTA



El «Club de Regatas» destruido por un incendio



Señor Marcos D. Galasso, fallecido



CONTRA
RESFRIOS
ALGODON
Forman
à 70 Cent's la Caja
En todas las Farmacias
EFFECTO SORPRENDENTE
Úso lo mas agradable

MARCA REGISTRADA



NO MAS OBESIDAD NI VIENTRES CAÍDOS

Señoras y Señores: Volverán á su estado primitivo de cuerpo delgado sin el uso de drogas que arruinan el estómago; sólo empleando la cómoda é higiénica **Faja Leonard**. Todos los médicos las recomiendan. Se remiten testimonios, catálogos é indicaciones gratis. Diríjense á Haincuberro y Cia., fajista de los hospitales.

CALLE SUIPACHA, 1128

HERNIAS

(Quebraduras) se reducen rápidamente sin operar á cualquier edad y sexo, con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo Nacional de Higiene y privilegiado por el Superior Gobierno Nacional.

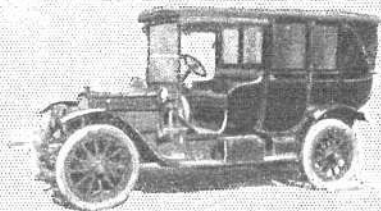
Indico y mando gratis, amplias informaciones y folletos ilustrados á quien los solicite por carta ó personalmente. Pedir **FA DORAT**, calle Suipacha, 1128, Buenos Aires.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada día
bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

LOZIER



EL AUTOMOVIL
de **DISTINCION**

EL AUTOMOVIL LOZIER

tiene bien ganada su

FAMA UNIVERSAL

y la merece

pues en su construcción y hasta en los detalles más ínfimos se ha empleado el mejor material que puede conseguirse á costo de cualquier precio, y el único objeto de sus fabricantes ha sido construir el

MEJOR AUTOMOVIL con
el **MEJOR MATERIAL**
sin economías de ninguna especie.

EL AUTOMOVIL LOZIER

es el coche de la

GENTE CHIC

y da mayor realce á la distinción de quien lo pasea

LANDAULETS - LIMOUSINES
TORPEDO - TOURISMO - CARRERA

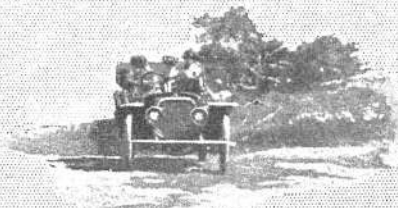
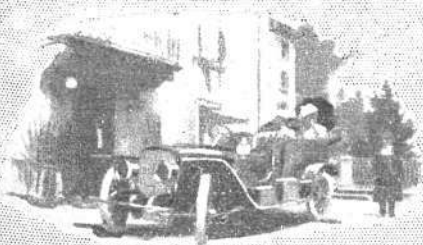
46 caballos, 4 cilindros; 51 caballos, 6 cilindros

UNICOS AGENTES:

PEDRO STORM y C^{IA}

323, PERU, 327 - Buenos Aires

Señorita CHIC en busca de su
LOZIER



Actualidades de provincias

SAN LUIS



Enlace L'Huillier-del Cerro. Los novios, padrinos y concurrentes á la ceremonia

DOBLAS (F. C. P.)



Alumnos de la escuela local y de Macachín y demás concurrencia á la inauguración de la escuela

Doctor NICOLAS RAPOPORT

de regreso de las principales clínicas de Frankfort, Berlín, París, etcétera, á donde fué comisionado para el estudio del medicamento ha reabierto su consultorio. Tratamiento de las enfermedades de la sangre por el remedio del profesor Ehrlich.

606,

CORRIENTES. 2070. — De 1 á 4 p. m.

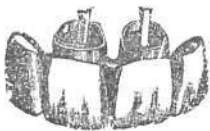


¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las tinturas instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soullignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazale, Callao y Cangallo. Único Agente: Pianavia y C.ª, México, 502. — Precio: \$ 6 la caja.

AS VARICES

EL ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las varices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires. — Exhíjase la firma de garantía NYRDAHL. — Venta en todas las Droguerías y Farmacias.



PANÉ Cirujano - Dentista

Snipacha, 512 (esq. Lavalle). U. T. 479 (Libertad). Martes, jueves y sábados
Pueyrredón, 45 (plaza Once). U. T. 992 (Mitre). Lunes, miércoles y viernes

Extracciones SIN DOLOR por anestésicos especiales

Obturaciones por los sistemas más modernos. Especialidad nuevo sistema de incrustaciones

DIENTES FIJOS SIN PALADAR — HONORARIOS MÉDICOS



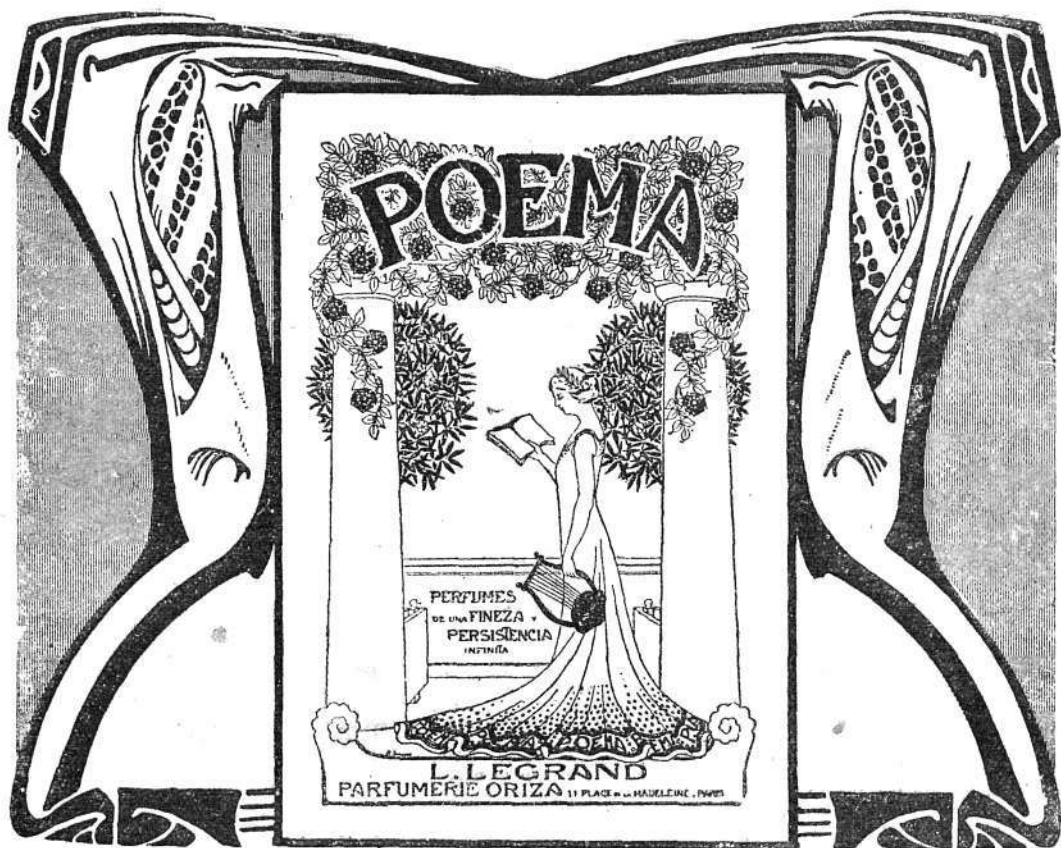
Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO

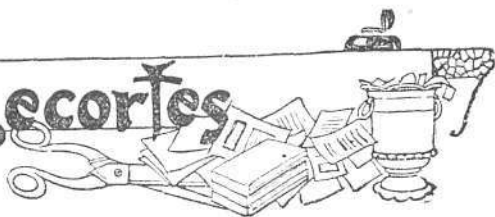
FACILITA la SALIDA de los DIENTES
y previene todos los accidentes de la primera Dentición.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faub⁹ Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo.

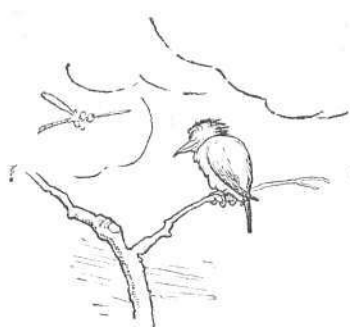




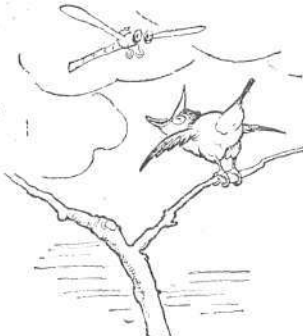
Apuntes y Recortes



ERROR EXPLICABLE



—¡Ahí viene una libélula!



—Venga ese bocado.



—¡Había sido un aeroplano!
(De *Fliegende Blätter*.)

Muchos monumentos hay en el mundo; pero seguramente el más original es el construido en mitad del río Parramatta, en Nueva Gales del Sur (Estados Unidos). Este río es bien conocido por las regatas que en él se celebran. El monumento a que nos referimos fué levantado para perpetuar la memoria de Searle, el famoso remero. Es asimismo notable porque sirve de punto de llegada en las regatas que en el río se celebran.

Los Estados Unidos de Norte-América han batido en el año 1910 el "record" de los accidentes ocurridos en los caminos de hierro; en los que cruzan aquel territorio, hubo 2,948 viajeros y 132 empleados muertos, y 19,380 viajeros y 21,002 empleados gravemente heridos.

Se calcula en 600,000 libras esterlinas (tres millones de pesos oro) la renta anual que cobra el papa, producto de las limosnas de los católicos. La noticia la publica un periódico inglés.

Un periodista parisién, M. Rouzier Doreière, se ha hecho un especialista en duelos. Poco ha se organizó en su honor un banquete, en el que únicamente tomaron parte las personas que se han batido con él o que le han servido de testigos. M. R. Doreière ha tomado parte en 250 desafíos, bien como actor principal, ya como testigo.

La policía de Londres emplea las impresiones digitales para identificar á más de 7,000 delinuentes al año.

En las montañas del Africa Oriental alemana se ha descubierto una caverna de grandes proporciones que contiene restos y antigüedades de gran valor científico.

El toracógrafo es un instrumento recién inventado que dibuja automáticamente diagramas de los movimientos respiratorios.

Con motivo de la ceremonia de la coronación de los soberanos ingleses, han salido á relucir muchas antiguas costumbres. Una de ellas permite á los niños de coro que cantan en la capilla de Windsor exigir cinco chelines á todo militar que calce espuelas durante el servicio religioso.

En la ciudad de Nueva York existen cuarenta y tres puentes, cuatro de los cuales son de los mayores que se han construido en todo el mundo: miden desde 983 metros el más corto de esos cuatro, hasta dos kilómetros y medio el de mayor longitud. Sólo por estos puentes pasaron diariamente en noviembre del año último 563,686 personas.

Ha sido ofrecido á la reina de Inglaterra un precioso canario el día de su aniversario. El autor del obsequio es un zapatero de Norwíck, George Campling, que vive en Oak Street, y cuyo entretenimiento favorito no es otro que la cría y educación de canarios; él obtuvo ese ejemplar, que se considera notable por su belleza y su canto.

En Londres existen cincuenta y dos teatros que funcionan diariamente, con localidades para 80,932 personas, y cincuenta y cuatro music-halls en los cuales tienen cabida 64,851 almas.

Un propietario de París, que vive en el distrito del Loire, ha bautizado recientemente á su trigésimo hijo. Se ha casado tres veces y sus tres esposas le han dado 17 varones y 13 mujeres.

Para que nuestros lectores puedan darse idea de lo extenso de la zona de urbanización en Londres, diremos que solamente las calles de la City y los suburbios abarcan la longitud de 3,460 kilómetros. En parques, la extensión de terreno pasa de cinco mil acres.

La famosa compañía transatlántica inglesa "White Star", cuyos vapores hacen la travesía entre Liverpool y Nueva York, ha obtenido el año pasado una ganancia líquida de un millón y medio de libras esterlinas.

Las primeras medias de seda que se fabricaron las llevó el rey Enrique II de Francia.

Según una reciente estadística, en Nueva York, la "ciudad de los millonarios", existen más de cien mil perdidoseros.

El médico que asiste á la emperatriz de Rusia percibe 1,750 pesos de honorarios por cada visita.



—¿Para qué tienes esa pioleta atada al dedo?
—Para no olvidarme de ir á lo del dentista.

(De *Life*.)

IDEAL BOUQUET.

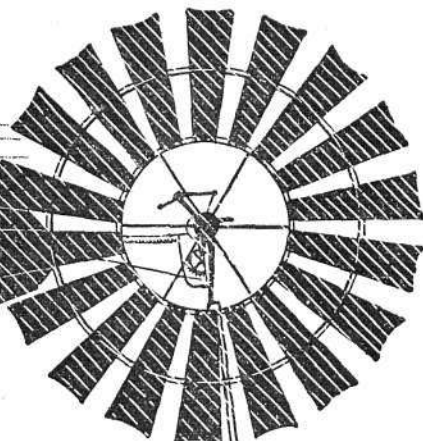
Gran Diploma de Honor, Exp. Higiene, Buenos Aires 1910.

LA MEJOR AGUA BLANCA PARA EL CUTIS

Droguerías, Farmacias, Peluquerías

Por mayor: Maison J. LABORDE, 435, Lavalle, Bs. Aires

AERMOTOR



Una gran combinacion

"AERMOTOR"

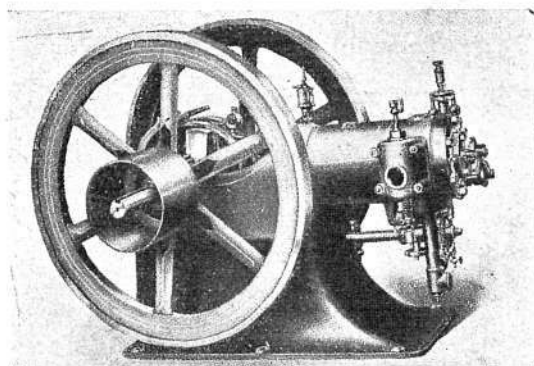
El Molino que desafia
las Tempestades.

"EL TRIUNFO"

El Motor de Gran
Reputación.

Con este acoplamiento Ud. no se verá

NUNCA SIN AGUA



"EL TRIUNFO" El Motor de Gran Reputación

AGAR CROSS & Co Ltd

"La Casa de las Maquinas Durables"

124 Defensa 148
BUENOS AIRES

600 Entre Rios 524
ROSARIO

Pida
Catálogo
Nº 652

para
datos
completos



RICINOL

de GIBSON

PURGANTE SUAVE Y EXQUISITO

PARA NIÑOS Y ADULTOS

Venta anual 80.000 frascos

SE EXPENDE EN TRES TAMAÑOS

Frasco de 1 onza (dosis para niños).... \$ 0.35

.. 2 .. (.. adultos).... „ 0.55

.. 4 „ 1.-

EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA REPUBLICA

FARMACIA Y DROGUERIA DIEGO GIBSON

168, Defensa, 192 San Martín y Bmé. Mitre

PEPTO-COCAINA GIBSON

20 años de éxito consecutivos
han demostrado que es el mejor

TÓNICO DIGESTIVO

Indicada por todos los médicos,
con excelentes resultados, en los

Vómitos del embarazo

Dolor de estómago

Mareo de mar

Dispepsia, etc.

SOLICITEN FOLLETOS GRATIS

Se vende en todas las Farmacias a \$ 2.50 el frasco

Farmacia y Drogueria Diego Gibson

168, Defensa, 192 Bmé. Mitre y San Martín



Carreras



Saint Marceaux, ganador de la Gran Polla de Potrillos

Cuatro de las potrancas que después de Aldeana se dividían la preferencia de la cátedra en la "Polla de Potrancas" reaparecerán el domingo en iguales condiciones, aunque en distancia algo mayor, á disputar el clásico "Olavarría". Son ellas Two Step, Etruria, Silver Glass y Elisabeth, á las que hay que agregar á Birola como digna de tenerse en cuenta por su buen comportamiento en la carrera antes mencionada.

En esta lista de competidores se destacan Two Step y Silver Glass y entre ambos, teniendo siempre en vista el resultado final de la Polla habría que atribuir todas

las probabilidades de éxito á favor de la primera, pero quien haya observado la forma en que le tocó correr á Silver Glass comprenderá que su figuración en la llegada pudo haber sido mucho mejor á no haber mediado contratiempos. Por esto la preferimos en la carrera del domingo.

Son nuestros favoritos:

1.^a carrera, Optima; 2.^a, Dione; 3.^a, San Benito; 4.^a, San Pascual; 5.^a, Silver Glass; 6.^a, Corrigán; 7.^a, Paso de los Andes; 8.^a, Diputado.



Mantinea, ganadora del premio «Atucha»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 20 de Agosto de 1911

1.^a CARRERA — Premio Azul

Distancia 1.600 metros

Boya.	57 ks.	Goutte d'Or.	53 ks.
Camelia.	57 ..	Zezette.	53 ..
Satania.	57 ..	Nogalina.	53 ..
Vanagloria.	57 ..	Mentira.	53 ..
Ayesha.	55 ..	Salva.	58 ..
Lady Gladys.	55 ..	Gallareta.	53 ..
Miss Nelly.	55 ..	Optima.	50 ..
Armenonville.	55 ..	Fernánde.	50 ..

2.^a CARRERA — Premio Tandil

Distancia 1.400 metros

Cucha Cucha.	56 ks.	Sourire.	56 ks.
Isola Bella.	56 ..	Pomponette.	56 ..
Earwing.	56 ..	Claire Lune.	56 ..
Doña Cecilia.	56 ..	Conchita.	56 ..
Niece.	56 ..	Bolilla.	56 ..
Mosca.	56 ..	Verona.	56 ..
Legítima.	56 ..	Fun Lam.	56 ..
Dione.	56 ..		

3.^a CARRERA — Premio Balcarce

Distancia 1.600 metros

Cambacuá.	56 ks.	Superbo.	56 ks.
Olaf.	56 ..	San Benito.	56 ..
Final.	56 ..	Volapié.	56 ..
Glou Glou.	56 ..	Berón de Astrada.	56 ..
Merin.	56 ..	Milagro.	56 ..
Titta Ruffo.	56 ..	Tirteo.	56 ..
Juez de Paz.	56 ..	Alarido.	56 ..
Inocente.	56 ..		

4.^a CARRERA — Premio Miramar

Distancia 2.000 metros

Levalle.	57 ks.	Bouchón.	52 ks.
Convicto.	56 ..	Lordminster.	52 ..
Forastero.	54 ..	Bacilus.	50 ..
Benjamin.	54 ..	Marcelino.	49 ..
San Pascual.	54 ..	Record.	48 ..
Minnetarees.	52 ..	Galo.	47 ..

5.^a CARRERA — Premio Olavarría

Distancia 2.000 metros

Valentia.	55 ks.	Silver Glass.	55 ks.
Etruria.	55 ..	Silicula.	53 ..
Pirita.	55 ..	Juventa.	55 ..
Doña Cecilia.	55 ..	Blue Bell.	55 ..
Jeu d'Esprit.	55 ..	Ave Maria.	55 ..
Crevette.	55 ..	Illiria.	55 ..
Hojarasca.	55 ..	Corisando.	55 ..
Chirola.	55 ..	Sufrida.	55 ..
Ricotona.	55 ..	Elisabeth.	55 ..
Old Wife.	55 ..	Birola.	55 ..
Two Step.	55 ..		

6.^a CARRERA — Premio Dolores

Distancia 1.600 metros

Mentol.	53 ks.	Desengaño.	48 ks.
Corrigán.	53 ..	Sixto.	48 ..
Masónico.	51 ..	Bizcocho.	48 ..
Oriental.	51 ..	Quilmes.	48 ..
Boy Jim.	48 ..	Gay Kendal.	48 ..
El Billo.	48 ..	Arco de Oro.	48 ..

7.^a CARRERA — Premio Cañuelas

Distancia 1.600 metros

Proserpine.	60 ks.	Agripina.	56 ks.
Crucifix.	59 ..	Paso de los Andes.	54 ..
Leoncio.	58 ..	Volador.	54 ..
Astarté.	58 ..	Vanagloria.	50 ..
Cubana II.	58 ..	Clonavee.	49 ..

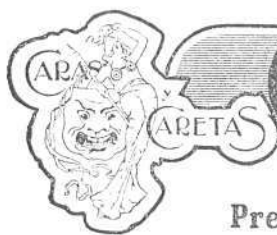
8.^a CARRERA — Premio Bahía Blanca

Distancia 2.500 metros

Aeroplane.	60 ks.	Mánchester.	51 ks.
Espera.	60 ..	Baturro.	50 ..
Divisadero.	60 ..	Iparacá.	50 ..
Follet.	57 ..	Diputado.	48 ..
Argentine.	56 ..	Royal Pennant.	48 ..
Centella II.	51 ..		

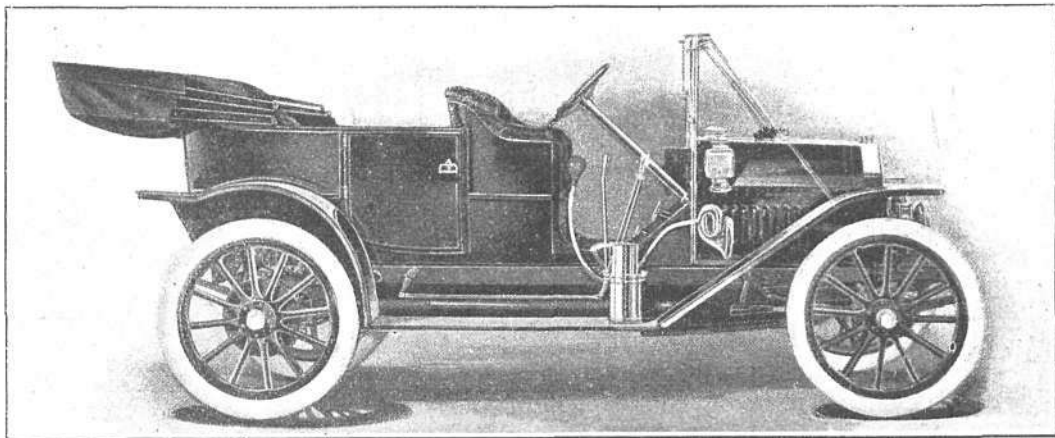
LOTERIA NACIONAL

La más equitativa del mundo. Sorteos semanales con premios mayores de \$ 100.000. El billete entero vale \$ 21. Todos los pedidos deben hacerse á la muy acreditada CASA VACCARO, la más afortunada de la República. A 166 ascienden los Grandes Premios vendidos por esta casa de suerte sin igual. Añádase á cada pedido, para gastos de envío: interior, \$ 1; exterior, \$ 2. Gírese y órdenes á S. Vaccaro, calle Florida, 26, Buenos Aires.



CONCURSO 19 DE

Premios por valor de \$ 10.000 en un automóvil de 30/35 H P y muebles de bronce de la fábrica de



1.^{er} PREMIO. — Un automóvil de 30/35 H. P., marca "Triunfo", tipo turismo, con capota, protector contra el viento, cinco faroles, registro de distancia y dotación completa de herramientas, adquirido en la casa Agar Cross y Cia. Limitada, valor \$ 6.500

1.^o Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 9 de noviembre de 1911, queda abierto el concurso décimo noveno de CARAS y CARETAS.

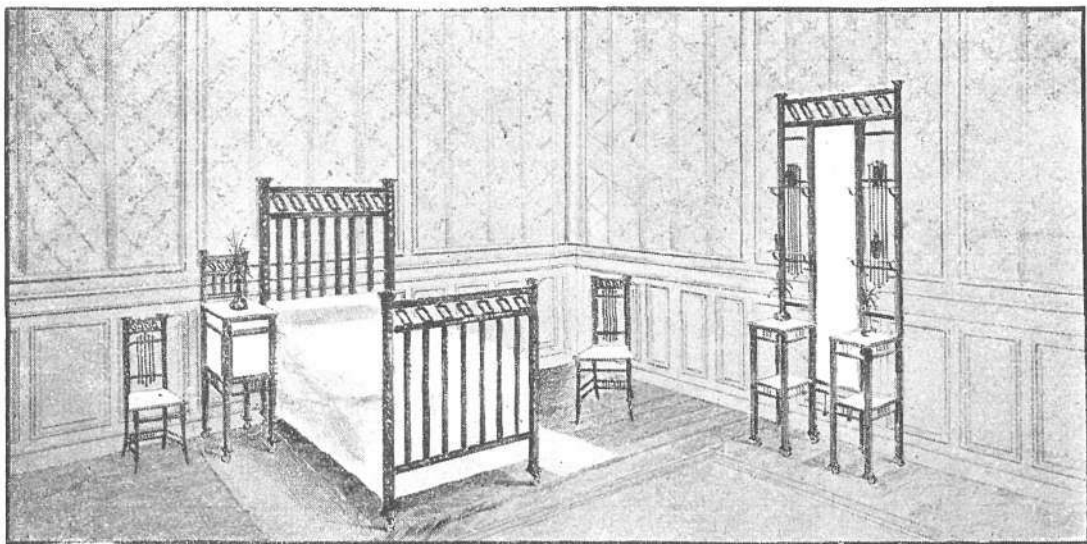
2.^o Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo.

CHINATO GARDA

que se ha depositado en la escribanía del señor JOSE RESTA, calle Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.^o Se adjudicarán VEINTIUN PREMIOS consistentes en un magnífico automóvil marca TRIUNFO, tipo turismo, de 30/35 caballos de fuerza, con capota, protector contra el viento, cinco faroles, corneta, registro de distancia y dotación completa de herramientas, adquirido por la suma de \$ 6.500 en la reputada casa de AGAR, CROSS y Cia. Lim. "La casa de las máquinas durables", que introduce el automóvil de esta marca, calificado en Europa y Norte América de "EL REY DEL CAMINO", y de muebles de bronce adquiridos en la fábrica de los señores MOLINA y Cia., Esmeralda, 153.

El automóvil TRIUNFO, de 30/35 caballos de fuerza, puede andar hasta 90 kilómetros por hora. El año anterior ganó el premio "Chicago", sobre una distancia de 2.852 millas, batiendo á todos sus competidores y estableciendo un record de resistencia y economía. Los muebles de bronce de la fábrica de los señores Molina y Cia., son sólidos, elegantes y reúnen todas las condiciones requeridas por el buen gusto y la duración.



2.^o PREMIO. — Juego de dormitorio de bronce, compuesto de 1 cama de una plaza, 1 toilet, 1 mesa de noche y dos sillas, adquirido en la fábrica de muebles de bronce de los señores Molina y Cia., valor \$ 770

El automóvil TRIUNFO se exhibe en los salones de venta de la casa **AGAR CROSS & Co.** Defensa, 136

CARAS y CARETAS

de fuerza, marca TRIUNFO, adquirido en la casa Agar, Cross y Cía. Lim.
los señores Molina y Cía. Esmeralda, 155

- 4.º El detalle de los premios es:
- 1.º Premio. Un automóvil marca TRIUNFO, de 30/35 caballos de fuerza, tipo turismo, con capota, protector contra el viento, cinco faroles, corneta, registro de distancia y surtido completo de herramientas, cuyo valor es de. **\$ 6.500**
 - 2.º Premio. 1 Juego dormitorio de bronce, compuesto de: 1 cama de una plaza, 1 toilet, 1 mesa de noche, 2 sillas, cuyo valor es de. **770**
 - 3.º Premio. 1 cama de bronce, de dos plazas, modelo núm. 17, cuyo valor es de. **500**
 - 4.º Premio. 1 cama de bronce, de dos plazas, modelo núm. 9, cuyo valor es de. **380**
 - 5.º Premio. 1 cama de bronce, de dos plazas, modelo número 8, cuyo valor es de. **310**
 - 6.º Premio. 1 cama de bronce, igual á la anterior, de una plaza, cuyo valor es de. **250**
 - 7.º premio, 1 mesa bronce, de centro, ovalada, valor \$ 170;
 - 8.º premio, 1 cama de bronce, dos plazas, modelo núm. 1, valor de \$ 130; 9.º premio, 1 cama de bronce, plaza y media, modelo núm. 4, valor \$ 110; 10.º premio, 1 cama de bronce, una plaza, modelo núm. 2, valor \$ 90; 11.º premio, 1 cama bronce, de una plaza, modelo núm. 2, valor \$ 90; y del 12 al 21, 10 camas bronce, modelo económico, cuyo valor es de \$ 70 cada una.

5.º Los VEINTIUN PREMIOS se adjudicarán en la siguiente forma:

EL PRIMER PREMIO

á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de CHINATO GARDA.

EL SEGUNDO PREMIO

á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el veintiuno, ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de CHINATO GARDA, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

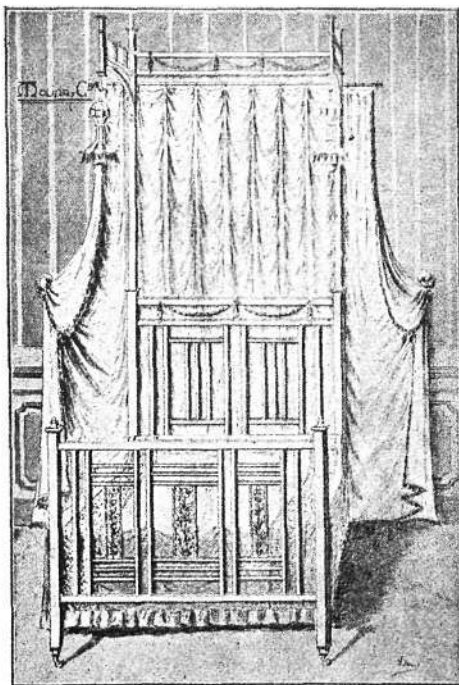
8.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

9.º Los sobres conteniendo cupones para este concurso deben ser dirigidos á:

CONCURSO N.º 19 de "CARAS Y CARETAS" — BOLIVAR, 580. — BUENOS AIRES donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las doce meridiano del día 9 de noviembre de 1911.

10. Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

11. El día 13 de noviembre del corriente año, á las 9 a. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella de CHINATO GARDA, para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso. — Buenos Aires, Agosto 11 de 1911.



3.º PREMIO.—Cama de bronce, modelo número 17, de dos plazas, valor \$ 500



Facsimil de la botella de CHINATO GARDA, que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas. — Unicos introductores Víctor M. Piaggio y Cía., Perú, 1037 - 1049, Buenos Aires

Concurso 19 de "Caras y Caretas"

La botella de "CHINATO GARDA" contiene

..... granos de maíz

NOMBRE

DIRECCION

(2)

Las camas y demás muebles de bronce están en exposición en los salones de venta de la fábrica de los señores Molina y Cía., Esmeralda, 155, Buenos Aires.

Talleres Heliográficos de Ricardo Radaelli, Paseo Colón, 1266 — Buenos Aires

CIGARRILLOS

CENTENARIO



A 20

30 y

50 cts

Trincher



Los cupones que contienen los atados de cigarrillos Centenario de 20 cts. son siempre válidos para el canje de objetos de valor ó su equivalencia en efectivo de 2 centavos.

NÚMERO SUELTO	<table border="0"> <tr> <td>En la capital,.....</td> <td>20 centavos</td> </tr> <tr> <td>En el interior</td> <td>25 </td> </tr> </table>	En la capital,.....	20 centavos	En el interior	25	EDICIÓN DE LUJO	<table border="0"> <tr> <td>Número suelto: En la capital,.....</td> <td>40 centavos</td> </tr> <tr> <td>En el interior ...</td> <td>50 </td> </tr> </table>	Número suelto: En la capital,.....	40 centavos	En el interior ...	50
En la capital,.....	20 centavos										
En el interior	25										
Número suelto: En la capital,.....	40 centavos										
En el interior ...	50										